

# 交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零零五年六月

June 2005

有關本刊物的查詢，請聯絡：

**運輸署統計組**

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈24樓2401-2405室

電話：(852)3150 8212 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistical Section**

**Transport Department**

Address : Room 2401-2405, China Resources Building, 26 Harbour Road ,Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)3150 8212 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報之電子版可在下列網址免費下載：

The electronic version of this digest can be downloaded free from the following website :

運輸署網址 Website of the Transport Department : <http://www.info.gov.hk/td/>

## 代號

月刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
*	修訂數字
-	不適用
N.A.	沒有數字

## 數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項的數字加起來可能與總數略有出入。

## 簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 <sup>(1)</sup>	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
龍運巴士	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
地鐵	地鐵有限公司
九廣鐵路	九廣鐵路公司
電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司
油蔴地小輪	油蔴地小輪船有限公司
山頂纜車	山頂纜車有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島及過海線。  
城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及北大嶼山線。

## Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

#	Provisional figures
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not available

## Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

## Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933)
Citybus <sup>(1)</sup>	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
KCRC	Kowloon-Canton Railway Corporation
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.
Hongkong & Yaumati Ferry	Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.
Peak Tramways	Peak Tramways Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island and cross-harbour routes.  
Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and North Lantau bus network.

2005年6月的主要統計項目數字  
Key Statistics for June 2005

乘客 Passengers

公共交通乘客總人次(千次)  
Total Public Transport Patronage (Thousands)

331 781

公共交通平均每日乘客人次(千次)  
Average Daily Public Transport Patronage  
(Thousands)

11 059

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
+ 1.1%

表Tables 2.1S, 2.1

隧道流量 Tunnel Flow

過海隧道總行車架次  
Total Vehicles Through Cross Harbour Tunnels

6 714 791

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
- 5.1%

表Tables 3.1S, 3.1(a)-3.1(c)

領牌車輛 Licensed Vehicles

已領牌車輛總數  
Total Licensed Vehicles

537 124

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
+ 1.7%

表Tables 4.1S, 4.1(a)

交通意外 Traffic Accidents

道路交通意外總宗數  
Total Number of Road Traffic Accidents

1 153

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
- 8.4%

表Table 7.1

過境車輛 Cross Boundary Vehicles

所有關卡過境車輛  
Cross Boundary Vehicles at All Crossings

1258 611

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
+ 1.3%

表Tables 8.1(a)-8.1(d)

陸路抵港及離港人數 Arrivals & Departures by Land

陸路抵港及離港人數  
Total Number of  
Arrivals and Departures by Land

11 238 783

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
+ 4.0%

表Table 8.2

# 目錄

# CONTENTS

				頁數
<u>圖表</u>		<u>Tables and Charts</u>		<u>Page</u>
<b>第一組：</b>	<b>一些有關交通的主要指標</b>	<b>Section 1：</b>	<b>Selected Key Indicators on Transport</b>	
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
<b>第二組：</b>	<b>公共交通統計數字</b>	<b>Section 2：</b>	<b>Public Transport Statistics</b>	
表 2.1S	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Table 2.1S	Average Daily Public Transport Passenger by Public Transport Operator	2
表 2.1	公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	4
表 2.2	按營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	8
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字	Chart 2.1	Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	10
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	11
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	12
圖 2.4	按月劃分的地鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	12
圖 2.5	按月劃分的東鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of East Rail by Month	12
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	12
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode	13
表 2.3	地鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses	14
表 2.4	選定公共交通營辦商的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators	15

### 第三組： 隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

表 3.1S	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (簡要數字)
--------	----------------------------------

#### 過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

表 3.1 (a)	海底隧道
表 3.1 (b)	東區海底隧道
表 3.1 (c)	西區海底隧道
表 3.1 (d)	汽車渡輪服務

#### 非過海隧道交通

表 3.2 (a)	獅子山隧道
表 3.2 (b)	香港仔隧道
表 3.2 (c)	城門隧道
表 3.2 (d)	將軍澳隧道
表 3.2 (e)	大老山隧道
表 3.2 (f)	機場隧道
表 3.2 (g)	大欖隧道
表 3.2 (h)	愉景灣隧道及連接道路

#### 青嶼幹線交通

表 3.3	青嶼幹線
圖 3.1	隧道交通流量

#### 其他

表 3.4	行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量
表 3.5	快易通使用報告

### 第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

表 4.1S	按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)
表 4.1 (a)	按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字
圖 4.1	已領牌的機動車輛類別

### Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Table 3.1S	Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures)	16
------------	---	----

#### Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

Table 3.1 (a)	Cross Harbour Tunnel	17
Table 3.1 (b)	Eastern Harbour Crossing	19
Table 3.1 (c)	Western Harbour Crossing	21
Table 3.1 (d)	Vehicular Ferry Services	23

#### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

Table 3.2 (a)	Lion Rock Tunnel	24
Table 3.2 (b)	Aberdeen Tunnel	25
Table 3.2 (c)	Shing Mun Tunnels	26
Table 3.2 (d)	Tseung Kwan O Tunnel	27
Table 3.2 (e)	Tate's Cairn Tunnel	28
Table 3.2 (f)	Airport Tunnel	30
Table 3.2 (g)	Tai Lam Tunnel	31
Table 3.2 (h)	Discovery Bay Tunnel Link	33

#### Vehicular Traffic through Lantau Link

Table 3.3	Lantau Link	34
Chart 3.1	Vehicular Traffic Through Tunnels	35

#### Others

Table 3.4	Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link	36
Table 3.5	Autotoll Utilization Report	37

### Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

Table 4.1S	Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures)	38
Table 4.1 (a)	Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles	39
Chart 4.1	Licensing of Motorised Vehicles by Type	50

表 4.1 (b)	拖頭及拖架的登記及領牌數字	Table 4.1 (b)	Registration and Licensing of Tractors and Trailers	51
表 4.2	按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字	Table 4.2	Registered Private Cars by Engine Size	52
表 4.3	按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	52
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及發牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	53
表 4.5	政府運作的驗車中心及其他驗車中心驗車數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Government Operated Vehicle Examination Centres and Other Centres	55
<b>第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字</b>		<b>Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics</b>		
表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	57
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month	57
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month	58
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	58
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	59
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	59
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	60
表 5.3 (a)	月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres	63
表 5.3 (b)	月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	64
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	65
<b>第六組： 泊車統計數字</b>		<b>Section 6 : Parking Statistics</b>		
表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字	Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	66
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字	Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	67
表 6.3	泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)	Table 6.3	Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)	67

**第七組： 道路交通意外統計數字**

表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢
表 7.2	按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計
表 7.3	道路交通意外涉及傷亡人數
圖 7.2	每月道路交通意外死亡趨勢

**第八組： 過境車輛交通及旅客人數**

表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通
表 8.1 (d)	所有關卡車輛交通
圖 8.1	過境車輛交通趨勢
表 8.2	按出入境管制站劃分的抵港及離港人數
圖 8.2	羅湖車站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.3	落馬洲管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.4	文錦渡管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.5	沙頭角管制站平均每日抵港及離港旅客人次
表 8.3	落馬洲 — 皇崗過境穿梭巴士 乘客人數

**第九組： 消費物價指數**

表 9.1	消費物價指數
表 9.2	綜合消費物價指數交通組別
表 9.3	甲類消費物價指數交通組別

**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	68
Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	69
Table 7.2	Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved	70
Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	71
Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	72

**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	73
Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	74
Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	75
Table 8.1 (d)	All Crossings Vehicular Traffic	76
Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	77
Table 8.2	Arrivals and Departures by Control Point	78
Chart 8.2	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lo Wu Terminal	80
Chart 8.3	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Control Point	80
Chart 8.4	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Man Kam To Control Point	80
Chart 8.5	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Sha Tau Kok Control Point	80
Table 8.3	Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service	81

**Section 9 : Consumer Price Index**

Table 9.1	Consumer Price Indexes	82
Table 9.2	Composite Consumer Price Index for Transport Section	83
Table 9.3	Consumer Price Index (A) for Transport Section	84

**第一組：一些有關交通的主要指標**  
**Section 1 : Selected Key Indicators on Transport**

**表1.1 : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字**

**Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident**

2005/06

年 Year	每日平均公共 交通乘客人次 <sup>(1)(3)(4)</sup> Average Daily Public Transport Patronage <sup>(1)(3)(4)</sup>	道路總長度 <sup>(2)</sup> Total Public Road length (km) <sup>(2)</sup>	每千人 道路總長度 <sup>(2)</sup> Length of Public Roads (km) per 1 000 Population <sup>(2)</sup>	每千人 車輛 擁有率 <sup>(2)</sup> Motor Vehicles per 1 000 Population <sup>(2)</sup>	每千人 私家車 擁有率 <sup>(2)</sup> Private Cars per 1 000 Population <sup>(2)</sup>	交通意外傷亡率 <sup>(1)</sup> Casualties Involved in Road Accidents <sup>(1)</sup>			
						每千人 per 1 000 Population		每千車輛 per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡 Killed	受傷 Injured	死亡 Killed	受傷 Injured
1999	10 330 000	1 885	0.284	75.9	48.5	0.033	2.907	0.435	38.458
2000	10 525 000	1 904	0.284	77.0	49.5	0.026	2.889	0.334	37.653
2001	10 683 000	1 911	0.283	77.7	50.4	0.026	2.996	0.331	38.583
2002	10 879 000	1 924	0.284	77.4	50.2	0.025	3.010	0.326	38.904
2003	10 465 000	1 934	0.283	76.6	49.5	0.030	2.662	0.386	34.629
2004	11 044 000 #	1 944	0.282 #	77.3 #	50.0 #	0.024	2.795	0.314	36.420

- 註： (1) 期內數字  
(2) 期末數字  
(3) 公共交通包括專營巴士、地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵及輕鐵、電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、輕鐵接駁巴士及的士。  
(4) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。

- Notes : (1) Figures within the period.  
(2) Figures as at end of the period.  
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, KCRC East Rail, West Rail and Light Rail, HK Tramways, Peak Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, Light Rail Transit Feeder Bus and Taxis.  
(4) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage.



**第二組：公共交通統計數字**  
**Section 2 : Public Transport Statistics**

2005/06

千次

**表 2.1S : 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次**

**Table 2.1S : Average Daily Public Transport Passenger by Public Transport Operator**

(thousands)

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						鐵路 Railways						
	九巴 KMB	城巴 Citybus	新巴 NWFB	龍運巴士 LWB	新大嶼山巴士 NLB	小計 Sub-total	地鐵 <sup>(1)</sup> MTR <sup>(1)</sup>		九廣鐵路 KCRC			電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
							本地線 Local Line	機場快線 AEL	東鐵 <sup>(2)</sup> East Rail <sup>(2)</sup>	西鐵 <sup>(3)</sup> West Rail <sup>(3)</sup>	輕便鐵路 Light Rail		
<b>2000</b>	<b>2 975.9</b>	<b>582.8</b>	<b>509.6</b>	<b>47.1</b>	<b>15.0</b>	<b>4 130.5</b>	<b>2 096.8</b>	<b>28.3</b>	<b>790.5</b>	-	<b>322.7</b>	<b>235.3</b>	<b>3 473.5</b>
<b>2001</b>	<b>3 044.3</b>	<b>593.1</b>	<b>532.8</b>	<b>52.1</b>	<b>18.7</b>	<b>4 241.0</b>	<b>2 077.9</b>	<b>24.7</b>	<b>801.9</b>	-	<b>319.5</b>	<b>239.6</b>	<b>3 463.5</b>
<b>2002</b>	<b>3 107.8</b>	<b>603.8</b>	<b>535.5</b>	<b>55.6</b>	<b>24.5</b>	<b>4 327.3</b>	<b>2 129.3</b>	<b>23.2</b>	<b>812.2</b>	-	<b>313.6</b>	<b>238.7</b>	<b>3 517.0</b>
<b>2003</b>	<b>2 905.5</b>	<b>568.0</b>	<b>494.6</b>	<b>52.8</b>	<b>26.5</b>	<b>4 047.5</b>	<b>2 110.7</b>	<b>18.8</b>	<b>763.4</b>	<b>105.7<sup>(4)</sup></b>	<b>291.4</b>	<b>223.7</b>	<b>3 411.6<sup>(4)</sup></b>
<b>2004</b>	<b>2 906.7</b>	<b>576.0</b>	<b>504.5</b>	<b>60.9</b>	<b>32.9</b>	<b>4 081.0</b>	<b>2 277.5</b>	<b>21.9</b>	<b>803.5</b>	<b>130.6</b>	<b>359.8</b>	<b>232.0</b>	<b>3 825.3</b>
2004 / 04	2 847.6	563.0	492.2	59.4	30.4	3 992.6	2 138.6	22.8	804.4	103.3	331.6	225.1	3 625.9
05	2 916.3	577.6	508.4	58.7	31.2	4 092.2	2 189.9	20.1	768.6	110.5	355.1	230.9	3 675.1
06	2 895.0	577.8	507.1	61.6	31.0	4 072.5	2 226.5	21.3	765.4	114.4	359.8	225.7	3 713.1
07	2 856.5	570.4	499.1	63.8	33.5	4 023.3	2 304.1	22.6	785.6	122.8	352.1	216.5	3 803.8
08	2 837.1	570.7	497.3	65.6	36.2	4 006.8	2 323.0	22.7	806.4	145.1	347.0	222.0	3 866.2
09	2 956.8	583.9	513.8	62.1	34.2	4 150.8	2 316.8	21.7	800.3	162.9	395.3	229.0	3 926.2
10	2 931.3	580.3	513.1	63.0	37.7	4 125.3	2 282.1	23.1	819.4	165.9	389.4	241.5	3 921.4
11	2 969.2	584.8	511.5	62.8	36.2	4 164.5	2 358.7	22.6	833.5	170.4	390.0	247.1	4 022.4
12	2 915.4	581.7	506.8	63.4	37.0	4 104.3	2 435.8	23.6	878.3	171.5	382.8	255.7	4 147.7
2005 / 01	2 803.1	560.4	488.5	60.3	33.6	3 945.9	2 324.2	21.8	872.3	168.2	371.5	241.0	3 999.0
02	2 749.1	549.8	474.8	64.2	39.9	3 877.8	2 248.9	21.9	878.8	168.2	357.0	230.8	3 905.6
03	2 728.7	549.6	475.5	63.7	35.5	3 853.0	2 258.0	23.2	868.8	166.6	360.7	229.0	3 906.3
04	2 779.8	560.5	487.2	63.6	34.6	3 925.8	2 271.5	23.2	898.4	168.3	365.3	233.1	3 959.8
05	2 736.9	556.4	475.7	63.6	36.3	3 868.9	2 270.2	21.7	867.0	168.7	377.4	227.3	3 932.2
06	2 708.8	551.7	469.6	63.8	33.7	3 827.6	2 335.3	22.4	859.9	172.5	387.9	219.9	3 998.0

- 註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。將軍澳線在2002年8月18日開辦。
- (2) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。九廣鐵路東鐵尖東站在2004年10月24日啓用。馬鞍山鐵路在2004年12月21日開辦。
- (3) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。
- (4) 由於九廣鐵路西鐵於2003年只營辦了12天，因此個別鐵路的平均每日乘客人次的數字加起來不等於鐵路的小計。

- Notes: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line. Tseung Kwan O Line was introduced on 18.8.2002.
- (2) KCRC East Rail includes Ma On Shan Rail. KCRC East Tsim Sha Tsui Station of East Rail was introduced on 24.10.2004. KCRC Ma On Shan Rail was introduced on 21.12.2004.
- (3) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.
- (4) The average daily patronage figures for individual rails do not add up to the sub-total of railways since KCRC West Rail only operated for 12 days in 2003.

表 2.1S (續)  
Table 2.1S (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries					的士 <sup>(9)</sup> Taxis <sup>(9)</sup>	居民巴士 Residents' Services	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Transit Feeder Bus	山頂纜車 Peak Tramways	合計 Total	行車日數 No. of operation days
	專線小巴 GMB	紅色小巴 <sup>(5)</sup> RMB <sup>(5)</sup>	小計 Sub-total	油蔴地小輪 <sup>(6)(7)</sup> Hongkong & Yaumati Ferry <sup>(6)(7)</sup>	新渡輪 <sup>(7)</sup> New World First Ferry Services <sup>(7)</sup>	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry Services	小計 Sub-total						
<b>2000</b>	<b>1 055.6</b>	<b>551.0</b>	<b>1 606.5</b>	<b>38.2</b> <sup>(8)</sup>	<b>38.7</b>	<b>78.1</b>	<b>36.6</b>	<b>153.4</b> <sup>(8)</sup>	<b>977.0</b>	<b>131.7</b>	<b>42.4</b>	<b>9.5</b>	<b>10 524.5</b>	<b>366</b>
<b>2001</b>	<b>1 102.0</b>	<b>532.2</b>	<b>1 634.2</b>	-	<b>39.8</b>	<b>78.0</b>	<b>34.1</b>	<b>151.9</b>	<b>973.8</b>	<b>153.4</b>	<b>55.1</b>	<b>9.6</b>	<b>10 682.6</b>	<b>365</b>
<b>2002</b>	<b>1 148.1</b>	<b>506.9</b>	<b>1 655.0</b>	-	<b>40.8</b>	<b>78.6</b>	<b>31.3</b>	<b>150.7</b>	<b>979.4</b>	<b>169.8</b>	<b>70.0</b>	<b>10.2</b>	<b>10 879.3</b>	<b>365</b>
<b>2003</b>	<b>1 142.8</b>	<b>488.3</b>	<b>1 631.0</b>	-	<b>38.7</b>	<b>74.8</b>	<b>32.8</b>	<b>146.2</b>	<b>975.3</b>	<b>173.9</b>	<b>71.0</b>	<b>8.5</b>	<b>10 465.0</b>	<b>365</b>
<b>2004</b>	<b>1 236.5 #</b>	<b>469.5</b>	<b>1 706.0 #</b>	-	<b>39.7</b>	<b>80.7</b>	<b>34.6</b>	<b>155.0</b>	<b>1 032.3</b>	<b>178.1 #</b>	<b>54.8</b>	<b>11.2</b>	<b>11 043.8 #</b>	<b>366</b>
2004 / 04	1 201.7 #	455.2	1 656.9 #	-	42.0	76.1	35.8	153.9	974.1	172.9 #	50.9	10.1	10 637.3 #	30
05	1 225.7 #	463.5	1 689.2 #	-	40.7	79.8	35.3	155.8	1 001.4	175.3 #	51.9	10.8	10 851.8 #	31
06	1 246.5 #	475.7	1 722.3 #	-	38.0	75.2	35.5	148.7	1 036.0	183.5 #	50.5	10.0	10 936.5 #	30
07	1 237.3 #	476.2	1 713.5 #	-	39.0	79.5	31.2	149.8	1 045.9	181.2 #	49.8	12.8	10 980.1 #	31
08	1 244.6 #	475.1	1 719.6 #	-	40.5	80.5	32.7	153.7	1 047.9	181.2 #	49.5	14.4	11 039.4 #	31
09	1 288.1 #	472.1	1 760.2 #	-	38.3	72.9	34.6	145.8	1 067.1	184.4 #	59.9	10.2	11 304.5 #	30
10	1 265.1 #	459.0	1 724.1 #	-	40.7	84.3	36.6	161.6	1 033.3	182.3 #	60.8	12.3	11 221.0 #	31
11	1 278.7 #	475.3	1 754.1 #	-	40.8	85.0	36.4	162.1	1 047.8	183.5 #	63.5	11.8	11 409.7 #	30
12	1 267.4 #	462.0	1 729.4 #	-	41.2	99.9	36.4	177.5	1 054.4	183.0 #	60.8	13.4	11 470.5 #	31
2005 / 01	1 261.4 #	459.9	1 721.3 #	-	36.9	77.7	34.4	149.0	1 010.5 *	181.0 #	71.7	10.4	11 088.9 # *	31
02	1 247.5 #	448.2	1 695.7 #	-	40.2	75.7	33.1	149.0	1 051.5 *	176.9 #	66.3	11.0	10 933.8 # *	28
03	1 234.0 #	452.3	1 686.3 #	-	39.4	77.3	35.3	151.9	1 010.8 *	170.6 #	70.6	9.8	10 859.4 # *	31
04	1 254.0 #	463.0	1 717.0 #	-	40.8	79.9	35.5	156.2	955.5 #	174.5 #	73.8	9.5	10 972.0 #	30
05	1 311.4 #	451.6	1 763.0 #	-	40.7	76.8	36.3	153.7	1 008.1 #	173.8 #	75.7	10.4	10 985.8 #	31
06	1 300.5 #	461.2	1 761.7 #	-	37.3	72.0	33.7	143.0	1 069.3 #	175.1 #	76.0	8.8	11 059.4 #	30

註： (5) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而2003年及以後的乘客人次則基於2002年底進行的相似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(6) 數字包括汽車渡輪所運載汽車的估計乘客數目。

(7) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由2000年2月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。

(8) 由於香港油蔴地小輪船有限公司於2000年只營辦了14天，因此個別營辦商的平均每日乘客人次的數字加起來不等於渡輪的小計。

(9) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人次已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人次，乃根據該月的的士營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

Notes: (5) The whole series of RMB patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.

(6) Figures include estimated number of passengers in vehicles carried by the vehicular ferry services.

(7) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.

(8) The average daily patronage figures for individual operators do not add up to the sub-total of ferries since the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. only operated for 14 days in 2000.

(9) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.

2005/06  
千次  
(thousands)

表 2.1 : 公共交通乘客人次  
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses							小計 Sub-total
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	龍運巴士 LWB	新大嶼山巴士 NLB	
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total				
2000	1 089 176	199 856	13 454	213 310	186 521	17 251	5 507	1 511 765
2001	1 111 171	201 725	14 754	216 480	194 489	18 999	6 827	1 547 966
2002	1 134 354	204 445	15 930	220 375	195 450	20 311	8 960	1 579 450
2003	1 060 508	192 188	15 149	207 336	180 538	19 260	9 681	1 477 322
2004	1 063 850	192 881	17 922	210 803	184 629	22 305	12 058	1 493 644
2004 / 01	89 370	16 135	1 480	17 615	15 305	1 811	949	125 049
02	85 230	15 401	1 271	16 671	14 673	1 603	856	119 033
03	91 036	16 513	1 414	17 927	15 650	1 767	860	127 240
04	85 428	15 438	1 453	16 891	14 765	1 781	911	119 777
05	90 404	16 437	1 470	17 906	15 760	1 821	966	126 857
06	86 851	15 827	1 507	17 334	15 212	1 847	930	122 174
07	88 553	16 085	1 597	17 682	15 472	1 977	1 039	124 723
08	87 951	16 063	1 630	17 693	15 415	2 032	1 121	124 212
09	88 705	16 030	1 488	17 518	15 414	1 863	1 025	124 525
10	90 869	16 441	1 548	17 989	15 906	1 953	1 168	127 885
11	89 076	16 057	1 488	17 545	15 346	1 883	1 086	124 936
12	90 376	16 454	1 579	18 032	15 711	1 966	1 146	127 232
2005 / 01	86 896	15 908	1 464	17 373	15 142	1 870	1 041	122 322
02	76 975	13 993	1 401	15 393	13 296	1 799	1 116	108 579
03	84 590	15 497	1 540	17 037	14 740	1 975	1 100	119 443
04	83 395	15 321	1 495	16 816	14 617	1 909	1 037	117 773
05	84 845	15 705	1 543	17 247	14 746	1 971	1 125	119 935
06	81 264	15 083	1 468	16 550	14 088	1 915	1 010	114 827

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways						小計 Sub-total
	地鐵 <sup>(1)</sup> MTR <sup>(1)</sup>		九廣鐵路 KCRC			電車 Hongkong Tramways	
	本地線 Local Line	機場快線 AEL	東鐵 <sup>(2a)</sup> East Rail <sup>(2a)</sup>	西鐵 <sup>(2b)</sup> West Rail <sup>(2b)</sup>	輕便鐵路 Light Rail		
2000	767 416	10 349	289 337	-	118 104	86 106	1 271 313
2001	758 421	9 022	292 703	-	116 610	87 439	1 264 194
2002	777 210	8 457	296 437	-	114 465	87 123	1 283 691
2003	770 419	6 849	278 646	1 269	106 377	81 667	1 245 227
2004	833 550	8 015	294 075	47 793	131 700	84 923	1 400 056
2004 / 01	68 947	659	24 726	3 093	10 256	7 090	114 771
02	65 682	578	22 737	2 872	9 942	6 651	108 463
03	70 116	650	24 693	3 106	10 582	7 208	116 355
04	64 159	684	24 132	3 099	9 948	6 754	108 776
05	67 887	623	23 826	3 427	11 008	7 159	113 929
06	66 796	640	22 961	3 431	10 794	6 772	111 394
07	71 426	700	24 355	3 808	10 916	6 712	117 917
08	72 014	702	24 999	4 498	10 756	6 883	119 852
09	69 505	651	24 010	4 888	11 860	6 870	117 785
10	70 745	717	25 401	5 143	12 071	7 485	121 563
11	70 761	678	25 006	5 113	11 699	7 414	120 672
12	75 510	732	27 228	5 316	11 868	7 925	128 580
2005 / 01	72 049	676	27 042	5 215	11 516	7 471	123 970
02	62 968	614	24 607	4 710	9 996	6 462	109 357
03	69 999	719	26 933	5 165	11 182	7 098	121 095
04	68 146	696	26 952	5 049	10 958	6 993	118 795
05	70 376	672	26 878	5 230	11 698	7 045	121 900
06	70 058	673	25 798	5 175	11 637	6 598	119 939

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。將軍澳線在2002年8月18日開辦。  
(2a) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。九廣鐵路東鐵尖東站在2004年10月24日啓用。馬鞍山鐵路在2004年12月21日開辦。  
(2b) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。

Notes: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line. Tseung Kwan O Line was introduced on 18.8.2002.  
(2a) KCRC East Rail includes Ma On Shan Rail. KCRC East Tsim Sha Tsui Station of East Rail was introduced on 24.10.2004. KCRC Ma On Shan Rail was introduced on 21.12.2004.  
(2b) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries				
	專線小巴 GMB	紅色小巴 <sup>(3)</sup> RMB <sup>(3)</sup>	小計 Sub-total	油蔴地小輪 <sup>(4)(5)</sup> Hongkong & Yaumati Ferry <sup>(4)(5)</sup>	新渡輪 <sup>(5)</sup> New World First Ferry Services <sup>(5)</sup>	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry Services	小計 Sub-total
2000	386 333	201 662	587 995	535	13 619	28 579	13 407	56 140
2001	402 241	194 254	596 495	-	14 534	28 462	12 436	55 431
2002	419 051	185 029	604 080	-	14 885	28 677	11 428	54 990
2003	417 116	178 214	595 331	-	14 133	27 287	11 961	53 381
2004	452 565 #	171 844	624 409 #	-	14 541	29 529	12 647	56 717
2004 / 01	36 344 #	14 280	50 624 #	-	1 221	2 476	992	4 689
02	34 633 #	13 811	48 444 #	-	1 091	2 243	968	4 302
03	37 695 #	14 995	52 690 #	-	1 190	2 389	1 084	4 663
04	36 051 #	13 655	49 706 #	-	1 261	2 284	1 073	4 618
05	37 998 #	14 368	52 366 #	-	1 261	2 473	1 095	4 829
06	37 396 #	14 271	51 668 #	-	1 140	2 257	1 064	4 461
07	38 355 #	14 763	53 118 #	-	1 210	2 466	966	4 643
08	38 581 #	14 728	53 309 #	-	1 255	2 496	1 013	4 764
09	38 644 #	14 162	52 806 #	-	1 150	2 187	1 037	4 374
10	39 218 #	14 229	53 446 #	-	1 262	2 613	1 134	5 009
11	38 361 #	14 260	52 622 #	-	1 223	2 549	1 092	4 863
12	39 289 #	14 321	53 610 #	-	1 278	3 097	1 129	5 503
2005 / 01	39 104 #	14 257	53 361 #	-	1 143	2 410	1 067	4 619
02	34 931 #	12 550	47 480 #	-	1 125	2 120	926	4 171
03	38 255 #	14 022	52 276 #	-	1 220	2 395	1 095	4 710
04	37 621 #	13 890	51 510 #	-	1 224	2 396	1 065	4 685
05	40 653 #	14 001	54 653 #	-	1 261	2 380	1 125	4 766
06	39 016 #	13 835	52 851 #	-	1 118	2 161	1 011	4 290

註：(3) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而2003年及以後的乘客人次則基於2002年底進行的相似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(4) 數字包括汽車渡輪所運載汽車的估計乘客數目。

(5) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由2000年2月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。

Notes: (3) The whole series of RMB patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.

(4) Figures include estimated number of passengers in vehicles carried by the vehicular ferry services.

(5) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 <sup>(6)</sup> Taxis <sup>(6)</sup>	居民巴士 Residents' Services	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Transit Feeder Bus	山頂纜車 Peak Tramways	合計 <sup>(7)</sup> Total <sup>(7)</sup>	每日平均 <sup>(7)</sup> Average daily <sup>(7)</sup>
2000	357 588	48 195	15 510	3 476	3 851 983	10 525
2001	355 447	56 000	20 106	3 504	3 899 143	10 683
2002	357 479	61 987	25 535	3 714	3 970 927	10 879
2003	356 002	63 461	25 920	3 092	3 819 736	10 465
2004	377 828	65 202 #	20 062	4 107	4 042 026 #	11 044 #
2004 / 01	32 615	5 165 #	1 639	346	334 898 #	10 803 #
02	29 739	4 866 #	1 549	260	316 657 #	10 919 #
03	31 051	5 446 #	1 679	261	339 385 #	10 948 #
04	29 224	5 186 #	1 526	304	319 118 #	10 637 #
05	31 044	5 435 #	1 609	336	336 405 #	10 852 #
06	31 080	5 505 #	1 514	299	328 095 #	10 936 #
07	32 424	5 619 #	1 543	396	340 382 #	10 980 #
08	32 486	5 618 #	1 533	448	342 222 #	11 039 #
09	32 012	5 533 #	1 796	305	339 136 #	11 305 #
10	32 032	5 651 #	1 884	382	347 852 #	11 221 #
11	31 433	5 506 #	1 904	355	342 290 #	11 410 #
12	32 687	5 673 #	1 886	414	355 587 #	11 471 #
2005 / 01	31 327 *	5 611 #	2 223	323	343 756 # *	11 089 # *
02	29 443 *	4 952 #	1 856	309	306 147 # *	10 934 # *
03	31 336 *	5 289 #	2 188	304	336 640 # *	10 859 # *
04	28 664 #	5 234 #	2 214	284	329 160 #	10 972 #
05	31 250 #	5 386 #	2 346	323	340 560 #	10 986 #
06	32 079 #	5 253 #	2 279	263	331 781 #	11 059 #

註：(6) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人次已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人次，乃根據該月的士的營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(7) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。有關修訂的詳情，請參閱釋(3)及(6)。

Notes: (6) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.

(7) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage. Please refer to footnotes (3) and (6) for details.

表 2.2 : 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (2005年6月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (June 2005)

2005/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 Passenger Journeys <sup>(1)</sup>			車輛行駛里數 Car km operated <sup>(2)</sup>			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet <sup>(3)</sup>			載客量 Passenger Carrying Capacity				
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with			
		2005/06 千次 (thousands)	2004/06 (%)	2005/05 (%)	2005/06 (000)	2004/06 (%)	2005/05 (%)		2004/06 (%)	2005/05 (%)		2004/06 (%)	2005/05 (%)		
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	81 264 ( 7 518)	-6 -6	-4 -4	27 695 ( 3 172)	-1 -1	-4 -3	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	4 076 3 922 154	-2 -0 -26	+0 +0 -1	515 004	-1 -1 +0		
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	15 083 ( 3 547)	-5 -5	-4 -5	4 677 ( 2 032)	-3 -0	-3 -3	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	740 682 58	-4 -1 -28	+0 -0 +7	92 390	-3 -3 +0	
		專營 2 Franchise 2	1 468 ( 303)	-3 -10	-5 -7	2 032 ( 532)	-2 -6	-3 -4	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	163 141 22	-1 -1 +0	+0 +0 +0	16 930	-1 -1 +0	
	新巴 NWFB	14 088 ( 4 574)	-7 -6	-4 -4	4 256 ( 1 710)	-9 -9	-4 -4	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	694 662 32	-2 -4 +60	+2 +2 +7	85 589	-2 -2 +2		
	龍運 LWB	1 915	+4	-3	1 921	+1	-3	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	145 136 9	+0 +0 +0	+1 +0 +13	17 389	-0 -0 +0		
	新大嶼山巴士 NLB	1 010	+9	-10	421	+8	-9	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	85 0 85	+2 - +2	+1 - +1	5 375	+3 +3 -0		
	小計 Sub-total	114 827 ( 15 944)	-6 -6	-4 -4	41 002 ( 7 447)	-2 -3	-4 -3	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	5 903 5 543 360	-2 -1 -15	+0 +0 +2	732 677	-2 -2 +0		
鐵路 Railways	地鐵 MTR	本地線 Local Line <sup>(5)</sup>	70 058 ( 24 530)	+5 +7	-0 +1	1 173	+0	-2	車卡 Cars	962	+0	+0	300 625	+0	+0
		機場快線 Airport Express Line	673 ( 341)	+5 +8	+0 -0	195	+0	-3	車卡 Cars	77	+0	+0	4 224	+0	+0
	九廣鐵路 KCRC	東鐵 East Rail	25 798	+12	-4	729	+38	-2	車卡 Cars	519	+16	+0	172 945	+16	+0
		西鐵 West Rail	5 175	+51	-1	387	-4	-2	車卡 Cars	154	+0	+0	51 590	+0	+0
		輕便鐵路 Light Rail	11 637	+8	-1	918	-0	-3	車卡 Light Rail Vehicle	119	+0	+0	25 704	+0	+0
	電車 HK Tramways	6 598	-3	-6	516	+2	-5	雙層電車 Double Deck Tramcars <sup>(6)</sup>	161	+0	+0	22 379	+0	+0	
	小計 Sub-total	119 939	+8	-2	3 918	+5	-3		1 992	+4	+0	577 467	+4	+0	
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB <sup>#</sup>	39 016	+4	-4	23 812	+6	-1	專線小巴 GMB	2 690	+2	+0	43 040	+2	+0	
	紅色小巴 RMB <sup>(7)</sup>	13 835	-3	-1	-	-	-	紅色小巴 RMB	1 644	-3	-1	26 304	-3	-1	
	小計 Sub-total	52 851	+2	-3	-	-	-		4 334	+0	-0	69 344	+0	-0	

表 2.2 (續)  
Table 2.2 (cont'd)

2005/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 Passenger Journeys <sup>(1)</sup>			車輛行駛里數 Car km operated <sup>(2)</sup>			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet <sup>(3)</sup>			載客量 Passenger Carrying Capacity		
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with	
		2005/06 千次 (thousands)	2004/06 (%)	2005/05 (%)	2005/06 (000)	2004/06 (%)	2005/05 (%)		2004/06 (%)	2005/05 (%)		2004/06 (%)	2005/05 (%)
渡輪 Ferries	新渡輪 New World First Ferry	1 118 ( 195)	-2 -2	-11 -9	-	-	-	船隻 Vessels 40	+14	+0	21 295	+11	+0
	天星小輪 "Star" Ferry	2 161 ( 2 161)	-4 -4	-9 -9	-	-	-	船隻 Vessels 13	+0	+0	7 366	+0	+0
	持牌渡輪 Licensed Ferry Services <sup>(8)</sup>	1 011 ( 111)	-5 -13	-10 -7	-	-	-	船隻 Vessels 47	-8	+2	11 925	-5	+4
	小計 Sub-total	4 290 ( 2 467)	-4 -4	-10 -9	-	-	-	船隻 Vessels 100	+1	+1	40 586	+4	+1
	山頂纜車 Peak Tramways	263	-12	-19	8	-8	-7	纜車 Tramcars 2	+0	+0	240	+0	+0
九廣鐵路輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Feeder Bus	2 279	+50	-3	451	+13	-2	巴士 Buses <sup>(4)</sup> - 雙層 Double Deck 73 - 單層 Single Deck 24	+21 +28 +4	+0 +0 +0	10 174	+24	+0	
居民巴士 Residents' Services <sup>#</sup>	5 253	-5	-2	3 260	-2	-3	旅遊巴士 Coaches 1 005	+1	+0	53 050	-1	+1	
的士 Taxis <sup>(9)#</sup>	32 079	+3	+3	-	-	-	的士 Taxis <sup>(4)</sup> 17 961	-1	-0	89 805	-1	-0	
合計 Total <sup>(10)#</sup>	331 781	+1	-3							1 573 343	+1	+0	

註：括號內的數字代表過海服務。

- (1) 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- (2) 由2000年1月起，巴士營辦商的車輛行駛里數已統一為收費里數。地鐵及九廣鐵路的里數為列車行駛里數。
- (3) 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。營辦商提供的固定路線車輛/船隻數目，包括後備車輛/船隻。
- (4) 數字來自運輸署牌照紀錄。
- (5) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。
- (6) 不包括只供私人租用的兩輛開篷式雙層電車。
- (7) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而2003年及以後的乘客人次則基於2002年進行的相似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。
- (8) 不包括街渡。
- (9) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人次已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人次，乃根據該月的的士營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。
- (10) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。有關修訂的詳情，請參閱注釋(7)及(9)。

Notes : Figures in brackets represent cross harbour service.

- (1) Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
- (2) Starting from January 2000, the Car Km operated of bus operators has been standardized as pay km. Car km of MTR and KCRC refer to train-kilometers operated.
- (3) Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels owned by individual operators and are generally not the actual numbers of vehicles/vessels deployed in service. The numbers of fixed route vehicles/ferries returned by the operators include spares.
- (4) Figures are based on the licensing records of Transport Department
- (5) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.
- (6) Excluding two open-balcony tram-cars used for private hires only.
- (7) The whole series of RMB patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.
- (8) Excluding Kaitos.
- (9) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.
- (10) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage. Please refer to footnotes (7) and (9) for details.



圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字 (2005年6月)

Chart 2.1 - Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (June 2005)

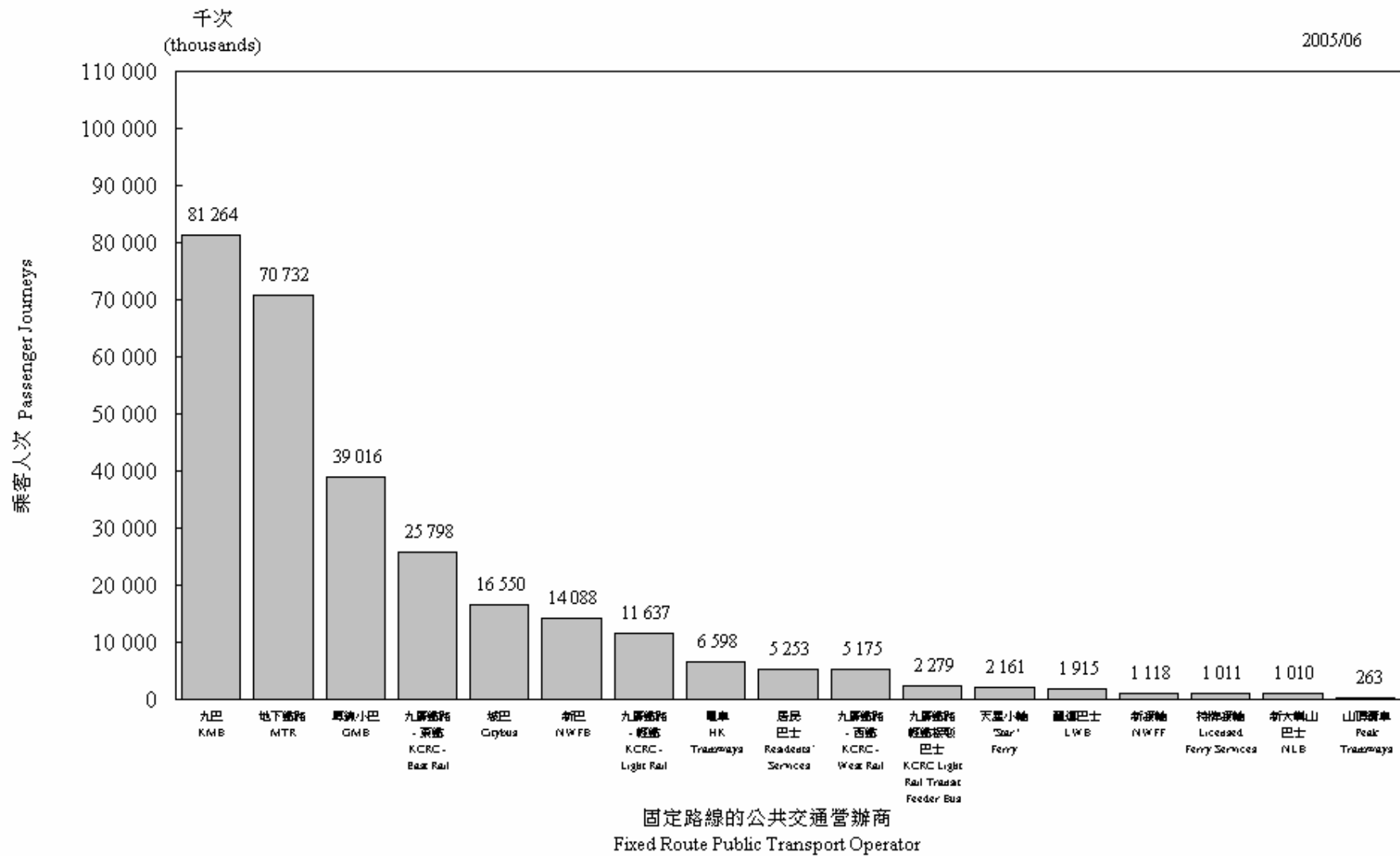
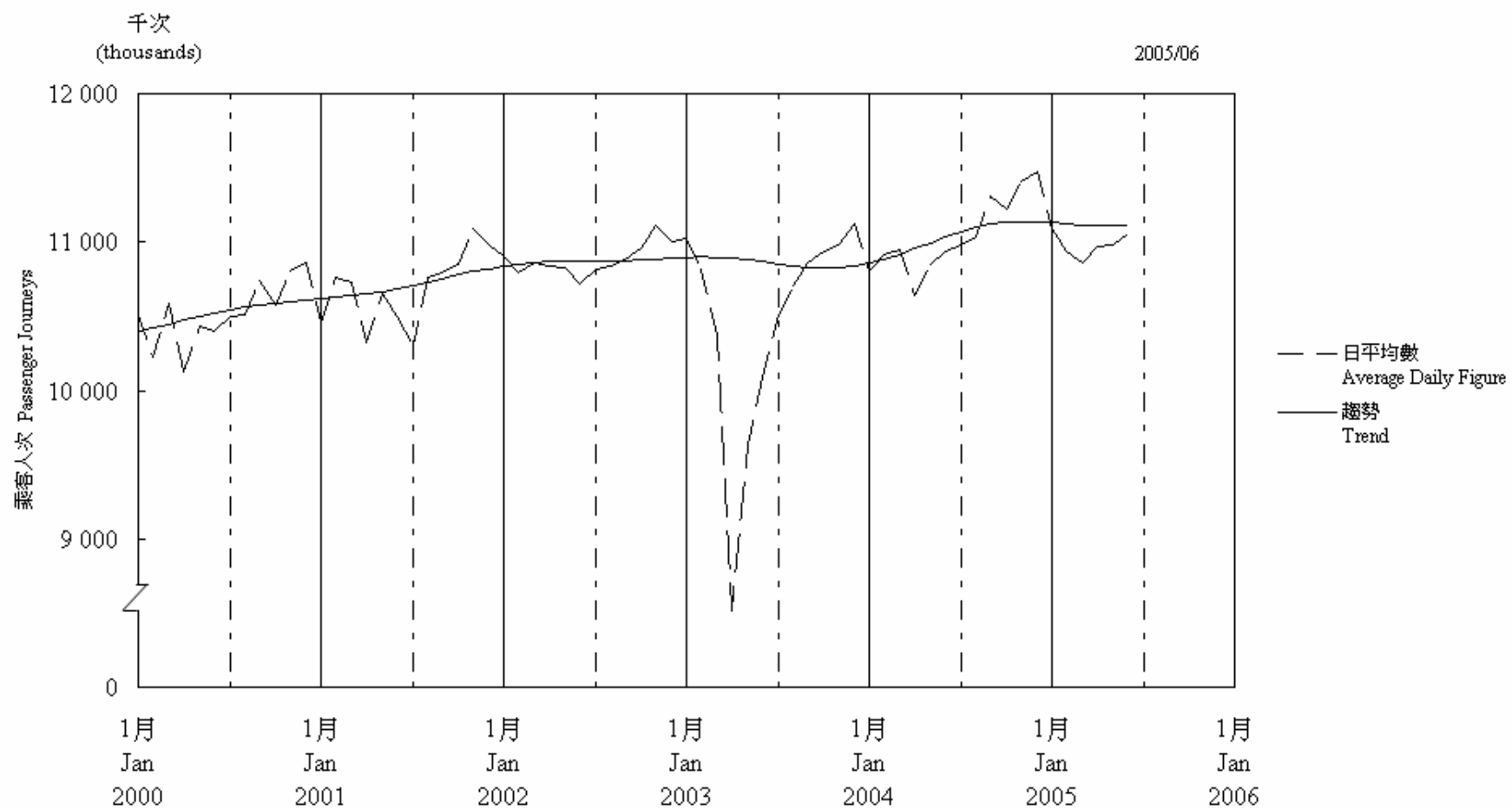


圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢  
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
 Trend: Estimated by X-11 ARIMA Method

按月劃分的平均每日乘客人次數字趨勢 (2005年6月)  
Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month (June 2005)

2005/06

圖 2.3 - 專營巴士  
Chart 2.3 - Franchised Buses

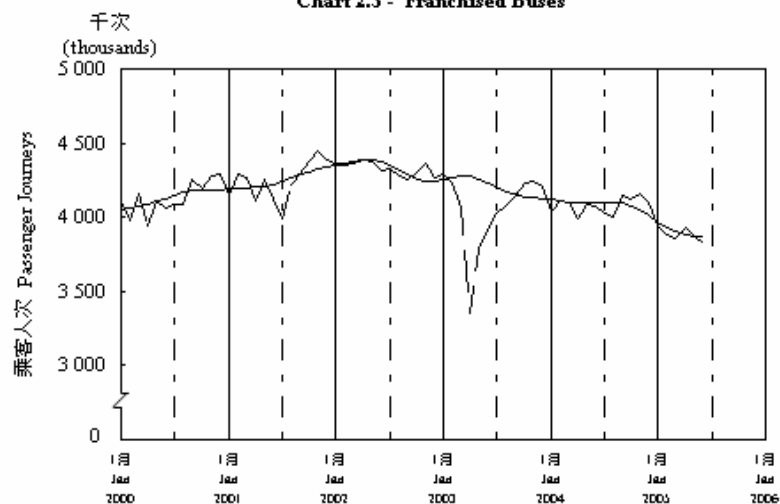


圖 2.4 - 地鐵  
Chart 2.4 - MTR

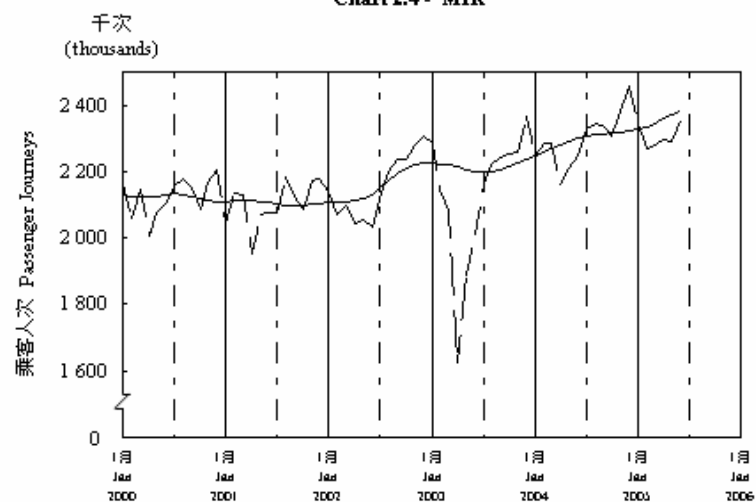


圖 2.5 - 東鐵  
Chart 2.5 - East Rail

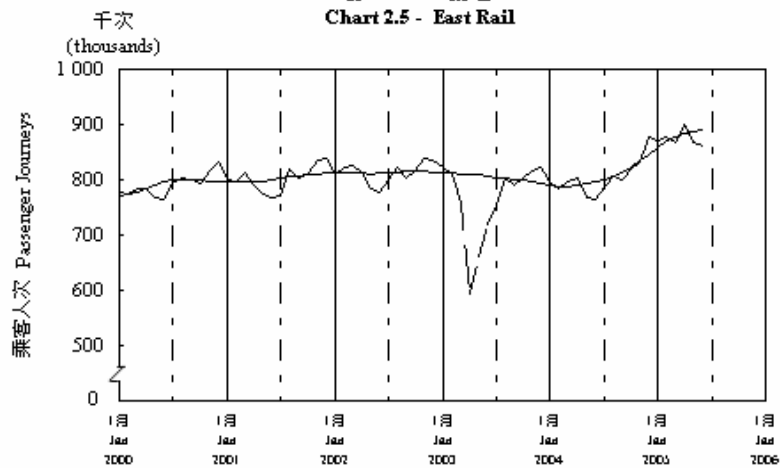
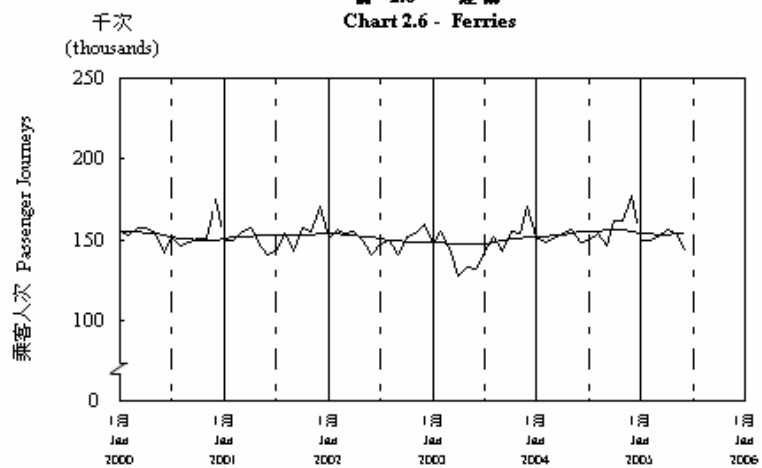


圖 2.6 - 渡輪  
Chart 2.6 - Ferries

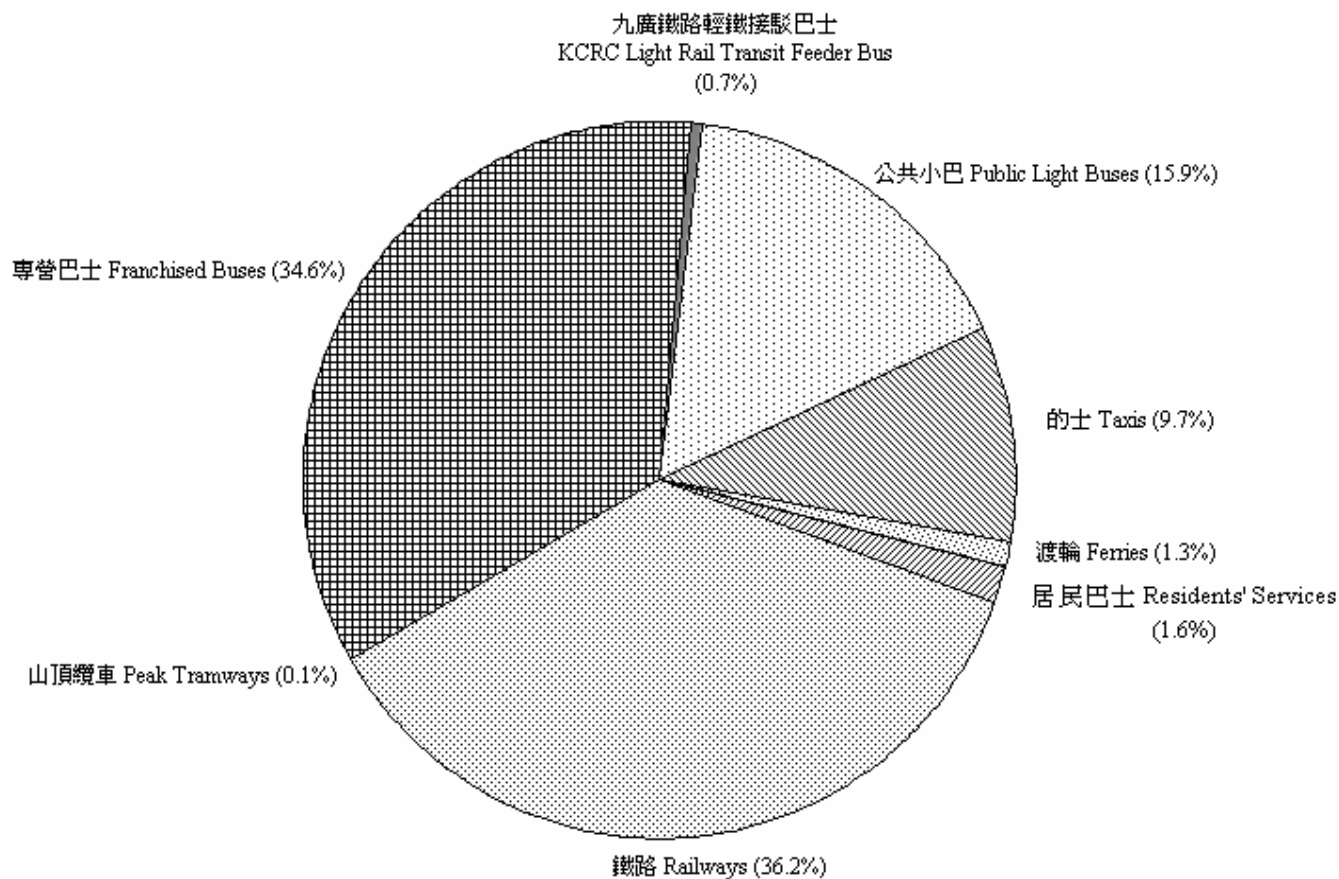


— 日平均數 Average Daily  
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend: Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (2005年6月)  
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode (June 2005)

2005/06



註：(1) 鐵路包括地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵、輕鐵及電車。  
 (2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運巴士及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railways include MTR, KCRC East Rail, West Rail, Light Rail and HK Tramways.  
 (2) Franchised Buses include KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

2005/06  
千次  
(thousands)

表 2.3 : 地鐵及專營巴士的乘客人次 (2005年6月)  
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (June 2005)

		香港 Intra HK	九龍及新界 Intra Kln/NT	過海 Cross Harbour	總數 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	73 745	7 518	81 264	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	11 535	-	3 547	15 083
		專營 2 Franchise 2	-	1 164	303	1 468
		小計 Sub-total	11 535	1 164	3 851	16 550
	新巴 NWFB	8 696	818	4 574	14 088	
	龍運 LWB	-	1 915	-	1 915	
	新大嶼山巴士 NLB	-	1 010	-	1 010	
	總數 Total	20 231	78 653	15 944	114 827	
地鐵 MTR	本地線 <sup>(1)</sup> Local Line <sup>(1)</sup>	9 104	36 424	24 530	70 058	
	機場快線 Airport Express Line	-	332	341	673	
	小計 Sub-total	9 104	36 757	24 871	70 732	

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。

Note: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.

2005/06

千次

(thousands)

表 2.4 : 選定公共交通營辦商的過海乘客人次  
Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						地鐵 MTR	渡輪 Ferries				
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	總數 Total		油蔴地小輪 <sup>(1)</sup> Hongkong & Yaumati Ferry <sup>(1)</sup>	新渡輪 New World First Ferry Services	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry Services	總數 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total								
2000	101 819	43 498	2 766	46 264	62 086	210 169	273 844	107	2 488	28 579	1 452	32 626
2001	102 116	45 246	2 925	48 171	63 567	213 854	272 383	-	2 596	28 462	1 789	32 847
2002	101 130	45 780	3 348	49 127	61 965	212 222	279 409	-	2 622	28 677	1 702	33 001
2003	95 032	44 417	3 227	47 644	58 430	201 106	271 102	-	2 446	27 287	1 497	31 229
2004	97 944	46 217	3 903	50 120	59 937	208 001	292 788	-	2 475	29 529	1 569	33 573
2004 / 01	8 102	3 853	328	4 182	4 988	17 272	24 049	-	208	2 476	117	2 801
02	7 652	3 576	264	3 840	4 773	16 265	22 796	-	197	2 243	118	2 558
03	8 331	3 902	299	4 201	5 154	17 686	24 793	-	217	2 389	135	2 740
04	7 788	3 729	319	4 047	4 789	16 624	22 423	-	195	2 284	124	2 603
05	8 189	3 884	312	4 196	5 037	17 422	23 470	-	210	2 473	134	2 817
06	7 960	3 743	335	4 078	4 864	16 902	23 254	-	198	2 257	127	2 582
07	8 295	3 907	354	4 261	5 008	17 565	25 064	-	204	2 466	130	2 800
08	8 367	3 934	365	4 299	5 088	17 754	25 350	-	201	2 496	133	2 830
09	8 065	3 777	321	4 099	4 942	17 106	23 995	-	201	2 187	130	2 518
10	8 338	3 947	341	4 287	5 081	17 707	24 706	-	210	2 613	139	2 963
11	8 193	3 852	319	4 171	4 989	17 353	25 613	-	214	2 549	136	2 898
12	8 662	4 112	346	4 459	5 224	18 345	27 275	-	221	3 097	145	3 463
2005 / 01	8 135	3 823	309	4 132	5 025	17 292	25 327	-	209	2 410	128	2 747
02	7 282	3 481	299	3 780	4 402	15 464	22 100	-	178	2 120	103	2 401
03	8 098	3 825	322	4 147	4 939	17 183	24 815	-	200	2 395	126	2 720
04	7 935	3 740	319	4 059	4 856	16 850	24 160	-	199	2 396	122	2 717
05	7 834	3 735	325	4 061	4 768	16 662	24 721	-	214	2 380	120	2 714
06	7 518	3 547	303	3 851	4 574	15 944	24 871	-	195	2 161	111	2 467

註: (1) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。

Note: (1) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000.

**第三組：隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字**

**Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Service Statistics**

**表 3.1S : 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (簡要數字)**

**較詳盡的數字載於表 3.1(a) - 3.3**

**Table 3.1S : Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures)**

**More detailed figures are presented in Table 3.1(a) - 3.3**

2005/06

年 / 月 Year/Month	過海隧道交通及汽車渡輪服務交通 Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service								非過海隧道交通 Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels					
	海底隧道 Cross Harbour Tunnel		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing		西區海底隧道 Western Harbour Crossing		汽車渡輪服務 Vehicular Ferry Services		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel		香港仔隧道 Aberdeen Tunnel		城門隧道 Shing Mun Tunnels	
	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles
2000	44 048 034	120 350	26 435 435	72 228	15 663 569	42 797	21 051	58	33 710 922	92 106	21 161 583	57 819	19 836 864	54 199
2001	43 962 068	120 444	27 227 360	74 596	14 491 343	39 702	24 807	68	33 169 146	90 874	21 373 447	58 557	19 634 670	53 794
2002	43 803 347	120 009	26 789 599	73 396	14 613 689	40 038	26 541	73	32 772 892	89 789	21 279 371	58 300	19 913 756	54 558
2003	43 712 002	119 759	26 018 772	71 284	13 600 352	37 261	27 843	76	32 130 948	88 030	20 623 344	56 502	19 341 001	52 989
2004	44 531 873	121 672	26 893 049	73 478	14 342 787	39 188	29 812	81	32 104 070	87 716	21 072 895	57 576	19 517 131	53 325
2004 / 04	3 607 794	120 260	2 124 553	70 818	1 159 157	38 639	2 370	79	2 576 566	85 886	1 681 327	56 044	1 580 013	52 667
05	3 731 236	120 362	2 242 788	72 348	1 200 235	38 717	2 518	81	2 714 212	87 555	1 783 197	57 522	1 622 865	52 350
06	3 647 005	121 567	2 209 438	73 648	1 218 700	40 623	2 493	83	2 634 894	87 830	1 736 879	57 896	1 612 943	53 765
07	3 712 105	119 745	2 275 432	73 401	1 146 979	36 999	2 544	82	2 648 963	85 450	1 749 453	56 434	1 660 421	53 562
08	3 694 814	119 188	2 267 029	73 130	1 163 770	37 541	2 532	82	2 646 649	85 376	1 771 598	57 148	1 665 828	53 736
09	3 687 217	122 907	2 269 184	75 639	1 178 318	39 277	2 532	84	2 663 101	88 770	1 752 166	58 406	1 647 865	54 929
10	3 816 623	123 117	2 260 765	72 928	1 200 725	38 733	2 542	82	2 704 806	87 252	1 817 029	58 614	1 627 611	52 504
11	3 729 960	124 332	2 288 268	76 276	1 232 943	41 098	2 526	84	2 671 741	89 058	1 783 375	59 446	1 635 068	54 502
12	3 855 253	124 363	2 365 306	76 300	1 275 197	41 135	2 601	84	2 760 008	89 033	1 824 608	58 858	1 686 395	54 400
2005 / 01	3 817 201	123 136	2 274 635	73 375	1 219 941	39 353	2 565	83	2 716 166	87 618	1 805 651	58 247	1 642 763	52 992
02	3 371 918	120 426	1 960 894	70 032	1 018 943	36 391	2 257	81	2 410 802	86 100	1 590 973	56 820	1 406 938	50 248
03	3 794 456	122 402	2 180 155	70 328	1 190 163	38 392	2 538	82	2 642 825	85 252	1 774 743	57 250	1 625 196	52 426
04	3 716 678	123 889	2 162 881	72 096	1 180 285	39 343	2 456	82	2 601 580	86 719	1 744 028	58 134	1 597 644	53 255
05	3 781 971	121 999	1 738 154	56 069	1 245 211	40 168	2 565	83	2 665 570	85 986	1 775 963	57 289	1 610 205	51 942
06	3 666 554	122 218	1 794 206	59 807	1 254 031	41 801	2 540	85	2 599 214	86 640	1 725 167	57 506	1 603 420	53 447

年 / 月 Year/Month	非過海隧道交通 Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels										青嶼幹線交通 Vehicular Traffic through Lantau Link		行車日數 No. of operation days
	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel		大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel		機場隧道 Airport Tunnel		大欖隧道 Tai Lam Tunnel		愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link		青嶼幹線 Lantau Link		
	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	平均每架次 Average Daily Vehicles	
2000	25 032 817	68 396	23 157 404	63 272	21 984 418	60 067	16 526 049	45 153	95 703	437	13 852 104	37 847	366
2001	26 352 620	72 199	23 367 196	64 020	21 893 405	59 982	15 988 265	43 803	193 897	531	13 877 867	38 022	365
2002	25 253 418	69 187	22 898 780	62 736	21 697 322	59 445	16 226 406	44 456	223 280	612	15 030 028	41 178	365
2003	23 888 690	65 448	22 237 109	60 924	21 317 692	58 405	16 156 867	44 265	248 856	682	14 799 159	40 546	365
2004	24 777 134	67 697	22 350 357	61 067	21 643 056	59 134	16 610 728	45 385	279 122	763	17 553 296	47 960	366
2004 / 04	1 968 132	65 604	1 796 191	59 873	1 742 956	58 099	1 348 996	44 967	20 862	695	1 441 524	48 051	30
05	2 125 011	68 549	1 881 302	60 687	1 829 446	59 014	1 386 740	44 734	22 696	732	1 389 086	44 809	31
06	2 056 775	68 559	1 837 860	61 262	1 783 216	59 441	1 377 186	45 906	24 596	820	1 436 096	47 870	30
07	2 075 503	66 952	1 874 155	60 457	1 819 418	58 691	1 417 577	45 728	25 018	807	1 524 934	49 191	31
08	2 065 622	66 633	1 866 927	60 223	1 825 139	58 875	1 409 272	45 460	23 672	764	1 531 623	49 407	31
09	2 063 985	68 800	1 878 908	62 630	1 815 506	60 517	1 405 923	46 864	23 914	797	1 477 439	49 248	30
10	2 088 095	67 358	1 855 981	59 870	1 831 776	59 090	1 390 535	44 856	24 570	793	1 551 131	50 036	31
11	2 058 771	68 626	1 857 789	61 926	1 816 091	60 536	1 381 187	46 040	25 904	863	1 534 601	51 153	30
12	2 134 767	68 863	1 923 937	62 062	1 863 146	60 101	1 443 706	46 571	25 752	831	1 596 015	51 484	31
2005 / 01	2 096 676	67 635	1 865 834	60 188	1 851 075	59 712	1 412 923	45 578	24 748	798	1 516 177	48 909	31
02	1 894 779	67 671	1 668 881	59 603	1 561 220	55 758	1 210 597	43 236	19 030	680	1 340 180	47 864	28
03	2 063 176	66 554	1 821 529	58 759	1 847 490	59 596	1 401 239	45 201	22 580	728	1 599 806	51 607	31
04	2 023 558	67 452	1 788 565	59 619	1 769 024	58 967	1 394 157	46 472	22 246	742	1 540 376	51 346	30
05	2 062 683	66 538	1 757 777	56 702	1 837 909	59 287	1 406 756	45 379	22 836	737	1 511 493	48 758	31
06	2 021 051	67 368	1 734 462	57 815	1 820 505	60 684	1 396 884	46 563	23 384	779	1 512 419	50 414	30

過海隧道交通及汽車渡輪服務交通  
 Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

表 3.1(a) : 海底隧道<sup>(1)(2)</sup>  
 Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel<sup>(1)(2)</sup>

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2000	9 044 678	8 510 428	17 555 106	5 776 190	5 628 573	11 404 763	793 471	783 344	1 576 815	464 976	451 467	916 443	522 745	581 862	1 104 607	1 097 734	1 131 322	2 229 056
2001	8 998 304	8 475 269	17 473 573	5 812 304	5 587 954	11 400 258	856 197	838 691	1 694 888	512 330	466 261	978 591	526 863	592 269	1 119 132	1 090 354	1 136 402	2 226 756
2002	8 724 974	8 232 968	16 957 942	5 780 675	5 568 215	11 348 890	895 048	874 006	1 769 054	524 493	465 784	990 277	582 226	652 489	1 234 715	1 093 765	1 158 354	2 252 119
2003	8 632 533	8 281 098	16 913 631	5 667 679	5 558 949	11 226 628	952 755	927 828	1 880 583	569 798	508 705	1 078 503	507 100	575 909	1 083 009	1 103 645	1 178 065	2 281 710
2004	8 464 072	8 129 716	16 593 788	5 997 150	5 926 077	11 923 227	954 808	943 370	1 898 178	606 880	551 327	1 158 207	654 646	738 811	1 393 457	1 110 773	1 185 384	2 296 157
2004 / 01	758 105	727 208	1 485 313	520 426	514 546	1 034 972	72 611	71 729	144 340	50 377	46 050	96 427	45 983	51 537	97 520	94 881	101 621	196 502
02	676 014	661 671	1 337 685	468 329	471 043	939 372	72 474	71 731	144 205	47 254	42 985	90 239	45 541	51 773	97 314	90 256	95 296	185 552
03	701 765	686 041	1 387 806	510 020	510 265	1 020 285	80 615	80 321	160 936	50 415	46 194	96 609	58 794	65 815	124 609	95 211	102 037	197 248
04	676 902	655 237	1 332 139	492 678	490 275	982 953	75 967	75 260	151 227	47 804	43 877	91 681	50 877	56 891	107 768	91 248	97 120	188 368
05	720 880	693 185	1 414 065	492 376	485 973	978 349	79 530	78 726	158 256	50 569	45 955	96 524	53 951	60 891	114 842	94 382	100 845	195 227
06	686 121	658 536	1 344 657	490 926	485 818	976 744	80 536	79 296	159 832	49 486	45 197	94 683	50 019	57 149	107 168	91 545	97 293	188 838
07	705 701	675 391	1 381 092	496 124	487 832	983 956	76 212	74 811	151 023	51 258	45 788	97 046	57 511	65 627	123 138	94 319	100 715	195 034
08	696 675	662 735	1 359 410	493 753	483 783	977 536	74 680	73 259	147 939	50 431	45 186	95 617	58 213	65 538	123 751	93 616	100 487	194 103
09	702 288	667 386	1 369 674	496 044	483 527	979 571	81 185	80 030	161 215	50 937	46 212	97 149	50 624	57 431	108 055	90 288	96 271	186 559
10	722 212	690 652	1 412 864	525 943	517 774	1 043 717	87 127	86 201	173 328	52 739	48 070	100 809	54 832	62 019	116 851	93 111	98 832	191 943
11	694 322	658 920	1 353 242	496 446	487 695	984 141	87 039	85 981	173 020	51 233	46 614	97 847	66 615	74 547	141 162	89 574	96 238	185 812
12	723 087	692 754	1 415 841	514 085	507 546	1 021 631	86 832	86 025	172 857	54 377	49 199	103 576	61 686	69 593	131 279	92 342	98 629	190 971
2005 / 01	720 486	690 488	1 410 974	520 553	511 642	1 032 195	81 285	79 909	161 194	53 584	47 977	101 561	53 684	61 316	115 000	93 045	98 459	191 504
02	670 104	641 947	1 312 051	479 720	475 065	954 785	63 305	62 867	126 172	48 303	43 233	91 536	48 564	54 599	103 163	84 623	88 757	173 380
03	701 261	671 880	1 373 141	531 071	524 596	1 055 667	78 341	77 634	155 975	52 856	47 928	100 784	54 502	61 772	116 274	92 074	97 018	189 092
04	688 388	652 643	1 341 031	518 895	509 010	1 027 905	81 876	80 757	162 633	51 239	46 547	97 786	52 827	59 892	112 719	89 164	95 025	184 189
05	732 547	688 564	1 421 111	471 437	456 463	927 900	85 994	84 624	170 618	51 061	45 039	96 100	55 645	63 435	119 080	91 635	98 575	190 210
06	688 727	656 269	1 344 996	470 399	457 689	928 088	77 830	76 394	154 224	51 019	45 303	96 322	53 307	61 719	115 026	88 346	96 740	185 086

註： (1) 海底隧道於1972年8月3日通車。  
 (2) 由1999年9月1日起，隧道歸屬政府，並委任香港隧道及高速公路管理有限公司管理。

Notes : (1) The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3.8.1972.  
 (2) The Cross Harbour Tunnel vested in the Government and was managed by Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. from 1.9.1999.

資料來源： 香港隧道有限公司  
 香港隧道及高速公路管理有限公司

Source : The Cross Harbour Tunnel Co. Ltd.  
 Hong Kong Tunnels and Highways Management Co. Ltd.



表 3.1(a) (續)  
Table 3.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 ton			>5.5-24 公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2000	3 861 008	3 760 701	7 621 709	666 652	650 988	1 317 640	160 480	161 415	321 895	22 387 934	21 660 100	44 048 034	61 169	59 181	120 350
2001	3 792 774	3 678 620	7 471 394	644 373	626 207	1 270 580	161 043	165 853	326 896	22 394 542	21 567 526	43 962 068	61 355	59 089	120 444
2002	3 839 194	3 723 707	7 562 901	680 069	665 228	1 345 297	166 961	175 191	342 152	22 287 405	21 515 942	43 803 347	61 061	58 948	120 009
2003	3 839 374	3 775 500	7 614 874	658 939	651 496	1 310 435	159 030	163 599	322 629	22 090 853	21 621 149	43 712 002	60 523	59 236	119 759
2004	3 868 279	3 841 185	7 709 464	638 227	628 597	1 266 824	144 709	147 862	292 571	22 439 544	22 092 329	44 531 873	61 310	60 362	121 672
2004 / 01	291 584	286 657	578 241	47 447	46 481	93 928	11 243	11 760	23 003	1 892 657	1 857 589	3 750 246	61 053	59 922	120 976
02	293 420	298 916	592 336	49 041	49 715	98 756	11 255	11 565	22 820	1 753 584	1 754 695	3 508 279	60 468	60 507	120 975
03	330 940	336 657	667 597	54 692	55 730	110 422	12 701	13 128	25 829	1 895 153	1 896 188	3 791 341	61 134	61 167	122 301
04	312 317	316 384	628 701	50 535	50 903	101 438	11 566	11 953	23 519	1 809 894	1 797 900	3 607 794	60 330	59 930	120 260
05	324 261	322 964	647 225	52 004	51 524	103 528	11 446	11 774	23 220	1 879 399	1 851 837	3 731 236	60 626	59 737	120 362
06	323 190	320 843	644 033	53 572	52 869	106 441	12 176	12 433	24 609	1 837 571	1 809 434	3 647 005	61 252	60 314	121 567
07	326 462	323 687	650 149	54 227	52 691	106 918	11 790	11 959	23 749	1 873 604	1 838 501	3 712 105	60 439	59 306	119 745
08	334 280	327 501	661 781	55 708	53 550	109 258	12 662	12 757	25 419	1 870 018	1 824 796	3 694 814	60 323	58 864	119 188
09	329 589	321 811	651 400	55 037	53 474	108 511	12 475	12 608	25 083	1 868 467	1 818 750	3 687 217	62 282	60 625	122 907
10	324 982	320 464	645 446	54 815	53 018	107 833	11 826	12 006	23 832	1 927 587	1 889 036	3 816 623	62 180	60 937	123 117
11	333 576	327 310	660 886	55 030	53 387	108 417	12 629	12 804	25 433	1 886 464	1 843 496	3 729 960	62 882	61 450	124 332
12	343 678	337 991	681 669	56 119	55 255	111 374	12 940	13 115	26 055	1 945 146	1 910 107	3 855 253	62 747	61 616	124 363
2005 / 01	337 796	329 630	667 426	55 788	54 365	110 153	13 448	13 746	27 194	1 929 669	1 887 532	3 817 201	62 247	60 888	123 136
02	257 964	253 093	511 057	40 732	40 192	80 924	9 278	9 572	18 850	1 702 593	1 669 325	3 371 918	60 807	59 619	120 426
03	336 256	329 546	665 802	56 290	54 866	111 156	13 106	13 459	26 565	1 915 757	1 878 699	3 794 456	61 799	60 603	122 402
04	330 964	323 575	654 539	54 944	53 549	108 493	13 336	14 047	27 383	1 881 633	1 835 045	3 716 678	62 721	61 168	123 889
05	357 475	350 151	707 626	61 443	60 502	121 945	13 333	14 048	27 381	1 920 570	1 861 401	3 781 971	61 954	60 045	121 999
06	350 908	347 172	698 080	60 270	59 519	119 789	12 189	12 754	24 943	1 852 995	1 813 559	3 666 554	61 767	60 452	122 218

表 3.1(b) : 東區海底隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.1(b) : Eastern Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2000	7 202 843	7 508 925	14 711 768	1 867 121	1 927 049	3 794 170	371 093	376 672	747 765	228 362	225 568	453 930	112 405	82 642	195 047	482 227	456 796	939 023
2001	7 471 616	7 839 285	15 310 901	1 861 727	1 982 659	3 844 386	425 826	435 637	861 463	229 688	224 714	454 402	105 796	77 655	183 451	505 426	477 757	983 183
2002	7 422 073	7 825 509	15 247 582	1 721 743	1 866 766	3 588 509	462 886	477 700	940 586	214 834	210 380	425 214	104 947	75 794	180 741	500 393	468 054	968 447
2003	7 327 730	7 631 799	14 959 529	1 644 952	1 774 867	3 419 819	492 766	506 754	999 520	186 316	180 726	367 042	101 585	73 343	174 928	466 216	440 077	906 293
2004	7 383 507	7 679 905	15 063 412	1 809 377	1 967 173	3 776 550	537 164	543 940	1 081 104	207 994	199 751	407 745	121 895	90 132	212 027	455 315	425 750	881 065
2004 / 01	636 750	659 338	1 296 088	155 184	166 426	321 610	38 637	39 240	77 877	16 224	15 712	31 936	8 420	6 296	14 716	38 778	36 554	75 332
02	587 456	601 246	1 188 702	145 857	151 196	297 053	38 624	39 020	77 644	16 293	15 762	32 055	9 755	7 206	16 961	36 371	34 148	70 519
03	635 615	649 198	1 284 813	159 139	165 524	324 663	43 626	43 671	87 297	18 083	17 432	35 515	10 546	7 759	18 305	39 538	37 006	76 544
04	588 060	605 825	1 193 885	144 228	152 957	297 185	41 106	41 288	82 394	16 297	15 636	31 933	9 090	6 860	15 950	37 107	34 917	72 024
05	626 658	652 045	1 278 703	145 416	157 882	303 298	44 956	45 420	90 376	17 207	16 461	33 668	10 013	7 440	17 453	38 157	35 917	74 074
06	602 871	629 212	1 232 083	146 493	159 222	305 715	46 173	46 735	92 908	17 026	16 327	33 353	9 619	7 092	16 711	37 323	35 115	72 438
07	614 231	647 678	1 261 909	150 312	166 699	317 011	43 895	45 047	88 942	17 118	16 374	33 492	10 318	7 522	17 840	38 429	35 865	74 294
08	608 935	641 368	1 250 303	150 052	168 013	318 065	43 636	44 735	88 371	17 411	16 674	34 085	10 764	8 165	18 929	38 658	36 030	74 688
09	615 293	644 436	1 259 729	149 238	166 576	315 814	47 901	48 509	96 410	17 810	16 977	34 787	10 536	7 892	18 428	37 185	34 588	71 773
10	614 000	643 127	1 257 127	150 111	167 181	317 292	49 763	50 391	100 154	18 244	17 494	35 738	10 490	7 621	18 111	37 747	35 229	72 976
11	613 790	642 829	1 256 619	152 382	168 585	320 967	49 475	50 296	99 771	18 220	17 447	35 667	11 748	8 532	20 280	37 456	34 672	72 128
12	639 848	663 603	1 303 451	160 965	176 912	337 877	49 372	49 588	98 960	18 061	17 455	35 516	10 596	7 747	18 343	38 566	35 709	74 275
2005 / 01	618 339	645 779	1 264 118	154 317	171 868	326 185	44 868	45 633	90 501	18 159	17 629	35 788	9 761	6 970	16 731	37 972	35 451	73 423
02	560 488	582 161	1 142 649	145 930	158 828	304 758	34 512	34 858	69 370	15 794	15 312	31 106	7 633	5 645	13 278	33 739	31 667	65 406
03	584 971	609 482	1 194 453	154 858	171 796	326 654	42 692	43 306	85 998	18 014	17 411	35 425	9 440	6 824	16 264	37 270	34 958	72 228
04	578 193	610 151	1 188 344	148 834	168 299	317 133	44 303	45 525	89 828	17 780	17 067	34 847	8 779	6 148	14 927	36 370	34 004	70 374
05	467 790	498 517	966 307	123 586	142 704	266 290	27 270	28 185	55 455	17 539	17 164	34 703	8 062	5 411	13 473	35 864	33 306	69 170
06	483 567	506 328	989 895	135 227	151 985	287 212	26 790	27 610	54 400	17 341	16 718	34 059	8 053	5 265	13 318	35 218	32 308	67 526

註： (1) 東區海底隧道於1989年9月21日通車。

Notes : (1) The Eastern Harbour Crossing was opened to traffic on 21.9.1989.

資料來源： 新香港隧道有限公司

Source : The New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(b) (續)  
Table 3.1(b) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2000	2 123 139	2 224 413	4 347 552	503 707	532 202	1 035 909	103 791	106 480	210 271	12 994 688	13 440 747	26 435 435	35 505	36 723	72 228
2001	2 141 580	2 261 945	4 403 525	481 438	509 659	991 097	97 283	97 669	194 952	13 320 380	13 906 980	27 227 360	36 494	38 101	74 596
2002	2 058 582	2 188 300	4 246 882	478 541	506 185	984 726	105 798	101 114	206 912	13 069 797	13 719 802	26 789 599	35 808	37 588	73 396
2003	1 984 109	2 077 398	4 061 507	468 989	488 644	957 633	86 470	86 031	172 501	12 759 133	13 259 639	26 018 772	34 957	36 328	71 284
2004	2 137 953	2 207 695	4 345 648	490 610	518 074	1 008 684	57 889	58 925	116 814	13 201 704	13 691 345	26 893 049	36 070	37 408	73 478
2004 / 01	151 665	157 728	309 393	33 612	35 341	68 953	4 106	4 121	8 227	1 083 376	1 120 756	2 204 132	34 948	36 153	71 101
02	160 701	158 462	319 163	36 689	37 259	73 948	4 347	4 363	8 710	1 036 093	1 048 662	2 084 755	35 727	36 161	71 888
03	189 125	187 077	376 202	43 445	44 125	87 570	5 274	5 216	10 490	1 144 391	1 157 008	2 301 399	36 916	37 323	74 239
04	172 111	172 226	344 337	38 906	40 346	79 252	3 800	3 793	7 593	1 050 705	1 073 848	2 124 553	35 024	35 795	70 818
05	174 781	179 322	354 103	39 963	42 048	82 011	4 506	4 596	9 102	1 101 657	1 141 131	2 242 788	35 537	36 811	72 348
06	177 620	184 250	361 870	41 339	43 904	85 243	4 528	4 589	9 117	1 082 992	1 126 446	2 209 438	36 100	37 548	73 648
07	186 949	195 584	382 533	43 319	46 461	89 780	4 755	4 876	9 631	1 109 326	1 166 106	2 275 432	35 785	37 616	73 401
08	186 092	197 391	383 483	43 018	46 654	89 672	4 586	4 847	9 433	1 103 152	1 163 877	2 267 029	35 586	37 544	73 130
09	181 719	192 638	374 357	42 127	45 099	87 226	5 198	5 462	10 660	1 107 007	1 162 177	2 269 184	36 900	38 739	75 639
10	177 919	186 254	364 173	40 777	44 023	84 800	5 128	5 266	10 394	1 104 179	1 156 586	2 260 765	35 619	37 309	72 928
11	186 344	195 979	382 323	43 056	46 168	89 224	5 590	5 699	11 289	1 118 061	1 170 207	2 288 268	37 269	39 007	76 276
12	192 927	200 784	393 711	44 359	46 646	91 005	6 071	6 097	12 168	1 160 765	1 204 541	2 365 306	37 444	38 856	76 300
2005 / 01	180 081	190 600	370 681	41 822	44 319	86 141	5 669	5 398	11 067	1 110 988	1 163 647	2 274 635	35 838	37 537	73 375
02	130 348	137 071	267 419	29 045	30 452	59 497	3 758	3 653	7 411	961 247	999 647	1 960 894	34 330	35 702	70 032
03	172 209	180 794	353 003	41 291	43 668	84 959	5 681	5 490	11 171	1 066 426	1 113 729	2 180 155	34 401	35 927	70 328
04	170 232	181 220	351 452	40 496	42 987	83 483	6 453	6 040	12 493	1 051 440	1 111 441	2 162 881	35 048	37 048	72 096
05	126 269	136 092	262 361	30 731	32 995	63 726	3 509	3 160	6 669	840 620	897 534	1 738 154	27 117	28 953	56 069
06	134 058	140 347	274 405	32 182	34 191	66 373	3 657	3 361	7 018	876 093	918 113	1 794 206	29 203	30 604	59 807

表 3.1(c) : 西區海底隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.1(c) : Western Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2000	N.A.	N.A.	9 360 676	N.A.	N.A.	1 947 662	114 676	123 977	238 653	393 760	416 940	810 700	182 631	154 738	337 369	551 119	554 814	1 105 933
2001	4 177 724	4 422 328	8 600 052	826 614	934 521	1 761 135	89 029	97 400	186 429	373 758	431 452	805 210	190 727	155 886	346 613	550 439	549 446	1 099 885
2002	4 195 372	4 408 774	8 604 146	852 227	924 009	1 776 236	88 025	95 350	183 375	404 379	474 394	878 773	196 178	161 976	358 154	567 830	564 608	1 132 438
2003	3 782 952	3 986 030	7 768 982	924 964	914 195	1 839 159	78 641	88 303	166 944	410 176	482 763	892 939	184 390	153 478	337 868	559 204	550 876	1 110 080
2004	3 834 256	4 011 490	7 845 746	1 213 850	1 142 439	2 356 289	78 769	83 514	162 283	413 035	483 681	896 716	230 254	187 751	418 005	582 052	569 213	1 151 265
2004 / 01	323 214	345 435	668 649	92 150	88 724	180 874	6 152	6 666	12 818	34 731	40 381	75 112	17 039	14 059	31 098	49 675	48 518	98 193
02	308 627	319 768	628 395	88 807	82 027	170 834	6 074	6 438	12 512	33 416	38 782	72 198	18 373	15 137	33 510	46 028	45 344	91 372
03	343 281	356 898	700 179	103 096	97 477	200 573	7 120	7 464	14 584	36 684	42 077	78 761	20 121	16 793	36 914	49 802	48 463	98 265
04	311 241	324 932	636 173	96 563	91 517	188 080	6 503	6 908	13 411	33 902	39 115	73 017	17 693	14 676	32 369	47 418	46 316	93 734
05	329 677	342 571	672 248	94 133	88 498	182 631	7 385	7 648	15 033	34 756	40 757	75 513	18 706	15 115	33 821	48 719	47 767	96 486
06	332 153	345 649	677 802	98 379	92 323	190 702	7 653	8 294	15 947	33 932	39 661	73 593	19 182	15 428	34 610	47 473	46 371	93 844
07	298 820	309 425	608 245	101 167	94 578	195 745	6 028	6 340	12 368	33 798	40 458	74 256	19 904	15 888	35 792	48 436	47 257	95 693
08	302 057	315 960	618 017	103 497	96 047	199 544	5 830	6 240	12 070	34 039	40 758	74 797	19 693	15 728	35 421	49 066	48 013	97 079
09	309 333	327 821	637 154	100 543	97 177	197 720	6 307	6 773	13 080	33 272	39 373	72 645	18 662	15 488	34 150	48 115	47 153	95 268
10	315 294	328 086	643 380	110 449	102 701	213 150	6 609	6 933	13 542	34 325	40 198	74 523	19 299	15 978	35 277	49 336	48 322	97 658
11	323 631	341 034	664 665	110 356	104 369	214 725	6 685	6 964	13 649	34 773	40 607	75 380	20 967	17 041	38 008	48 224	47 017	95 241
12	336 928	353 911	690 839	114 710	107 001	221 711	6 423	6 846	13 269	35 407	41 514	76 921	20 615	16 420	37 035	49 760	48 672	98 432
2005 / 01	321 769	336 944	658 713	110 712	103 042	213 754	5 802	6 012	11 814	34 880	41 025	75 905	19 864	15 815	35 679	49 585	48 409	97 994
02	270 327	286 162	556 489	93 555	86 370	179 925	4 227	4 411	8 638	30 110	35 820	65 930	15 280	11 890	27 170	44 103	43 644	87 747
03	311 397	324 646	636 043	114 064	104 711	218 775	4 930	5 082	10 012	33 914	39 894	73 808	18 817	14 684	33 501	49 652	48 460	98 112
04	308 625	321 064	629 689	113 324	104 980	218 304	5 330	5 485	10 815	33 182	39 124	72 306	18 381	14 410	32 791	48 762	47 514	96 276
05	323 491	347 106	670 597	113 832	110 259	224 091	5 382	5 825	11 207	33 260	40 155	73 415	18 732	14 643	33 375	49 982	48 692	98 674
06	324 098	347 044	671 142	116 904	113 753	230 657	4 983	5 410	10 393	32 505	39 219	71 724	19 407	14 936	34 343	48 255	46 933	95 188

註： (1) 西區海底隧道於1997年4月30日通車。

Notes : (1) Western Harbour Crossing was opened to traffic on 30.4.1997.

資料來源： 西區海底隧道有限公司

Source : Western Harbour Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(c) (續)  
Table 3.1(c) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2000	765 908	782 168	1 548 076	148 981	136 743	285 724	16 119	12 657	28 776	N.A.	N.A.	15 663 569	N.A.	N.A.	42 797
2001	690 982	705 935	1 396 917	137 207	128 632	265 839	16 831	12 432	29 263	7 053 311	7 438 032	14 491 343	19 324	20 378	39 702
2002	688 465	703 173	1 391 638	133 505	125 141	258 646	16 800	13 483	30 283	7 142 781	7 470 908	14 613 689	19 569	20 468	40 038
2003	615 697	627 012	1 242 709	115 864	108 467	224 331	10 382	6 958	17 340	6 682 270	6 918 082	13 600 352	18 308	18 954	37 261
2004	631 524	625 957	1 257 481	122 318	110 677	232 995	12 553	9 454	22 007	7 118 611	7 224 176	14 342 787	19 450	19 738	39 188
2004 / 01	47 872	49 803	97 675	8 860	8 402	17 262	772	426	1 198	580 465	602 414	1 182 879	18 725	19 433	38 157
02	47 870	46 816	94 686	8 944	8 137	17 081	704	485	1 189	558 843	562 934	1 121 777	19 270	19 412	38 682
03	55 973	55 026	110 999	10 798	9 552	20 350	851	631	1 482	627 726	634 381	1 262 107	20 249	20 464	40 713
04	51 497	50 885	102 382	9 901	8 763	18 664	817	510	1 327	575 535	583 622	1 159 157	19 185	19 454	38 639
05	52 098	51 715	103 813	10 159	9 284	19 443	798	449	1 247	596 431	603 804	1 200 235	19 240	19 478	38 717
06	55 371	54 515	109 886	10 944	9 757	20 701	929	686	1 615	606 016	612 684	1 218 700	20 201	20 423	40 623
07	52 762	50 661	103 423	10 212	9 182	19 394	1 147	916	2 063	572 274	574 705	1 146 979	18 460	18 539	36 999
08	52 877	51 787	104 664	10 322	9 369	19 691	1 403	1 084	2 487	578 784	584 986	1 163 770	18 670	18 871	37 541
09	52 774	53 024	105 798	10 536	9 557	20 093	1 344	1 066	2 410	580 886	597 432	1 178 318	19 363	19 914	39 277
10	51 212	50 460	101 672	10 102	9 154	19 256	1 277	990	2 267	597 903	602 822	1 200 725	19 287	19 446	38 733
11	54 630	54 297	108 927	10 467	9 422	19 889	1 328	1 131	2 459	611 061	621 882	1 232 943	20 369	20 729	41 098
12	56 588	56 968	113 556	11 073	10 098	21 171	1 183	1 080	2 263	632 687	642 510	1 275 197	20 409	20 726	41 135
2005 / 01	52 051	51 857	103 908	10 501	9 690	20 191	1 022	961	1 983	606 186	613 755	1 219 941	19 554	19 799	39 353
02	37 823	38 824	76 647	7 606	7 171	14 777	864	756	1 620	503 895	515 048	1 018 943	17 996	18 395	36 391
03	49 229	48 546	97 775	10 373	9 421	19 794	1 249	1 094	2 343	593 625	596 538	1 190 163	19 149	19 243	38 392
04	49 652	48 366	98 018	10 219	9 361	19 580	1 411	1 095	2 506	588 886	591 399	1 180 285	19 630	19 713	39 343
05	55 079	55 314	110 393	10 972	10 051	21 023	1 352	1 084	2 436	612 082	633 129	1 245 211	19 745	20 424	40 168
06	57 533	58 366	115 899	11 431	10 651	22 082	1 402	1 201	2 603	616 518	637 513	1 254 031	20 551	21 250	41 801

**表 3.1(d) : 汽車渡輪服務**  
**Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services**

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	巴士及小巴 Bus & Light Bus	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
2000	0	0	0	21 051	21 051	58
2001	0	0	0	24 807	24 807	68
2002	0	0	0	26 541	26 541	73
2003	0	0	0	27 843	27 843	76
2004	0	0	0	29 812	29 812	81
2004 / 01	0	0	0	2 378	2 378	77
02	0	0	0	2 277	2 277	79
03	0	0	0	2 499	2 499	81
04	0	0	0	2 370	2 370	79
05	0	0	0	2 518	2 518	81
06	0	0	0	2 493	2 493	83
07	0	0	0	2 544	2 544	82
08	0	0	0	2 532	2 532	82
09	0	0	0	2 532	2 532	84
10	0	0	0	2 542	2 542	82
11	0	0	0	2 526	2 526	84
12	0	0	0	2 601	2 601	84
2005 / 01	0	0	0	2 565	2 565	83
02	0	0	0	2 257	2 257	81
03	0	0	0	2 538	2 538	82
04	0	0	0	2 456	2 456	82
05	0	0	0	2 565	2 565	83
06	0	0	0	2 540	2 540	85

註：自1995年起，往愉景灣的汽車渡輪服務及運載危險貨品車輛的渡輪服務亦包括在內。此航線於2001年1月停辦。

Note: Starting from 1995, vehicles carried by Discovery Bay vehicular services and Dangerous Goods vehicular services are included. This route ceased operation in January 2001.

資料來源：汽車渡輪服務 -  
香港油蔴地小輪船有限公司

Source: Vehicular Ferry Services -  
The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

## 非過海隧道交通

### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

表 3.2(a) : 獅子山隧道  
Table 3.2(a) : Lion Rock Tunnel

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 ton & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 ton			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2000	11 081 627	11 600 095	22 681 722	2 439 261	2 513 556	4 952 817	2 982 693	3 093 690	6 076 383	16 503 581	17 207 341	33 710 922	45 092	47 015	92 106
2001	10 882 405	11 395 567	22 277 972	2 442 476	2 501 688	4 944 164	2 943 989	3 003 021	5 947 010	16 268 870	16 900 276	33 169 146	44 572	46 302	90 874
2002	10 580 298	11 042 897	21 623 195	2 430 173	2 459 933	4 890 106	3 098 988	3 160 603	6 259 591	16 109 459	16 663 433	32 772 892	44 136	45 653	89 789
2003	10 185 414	10 712 083	20 897 497	2 436 167	2 496 823	4 932 990	3 119 598	3 180 863	6 300 461	15 741 179	16 389 769	32 130 948	43 127	44 903	88 030
2004	10 106 104	10 731 381	20 837 485	2 510 313	2 567 361	5 077 674	3 082 464	3 106 447	6 188 911	15 698 881	16 405 189	32 104 070	42 893	44 823	87 716
2004 / 01	926 496	970 382	1 896 878	196 266	201 709	397 975	234 119	236 324	470 443	1 356 881	1 408 415	2 765 296	43 770	45 433	89 203
02	820 865	873 915	1 694 780	190 923	199 769	390 692	246 502	248 083	494 585	1 258 290	1 321 767	2 580 057	43 389	45 578	88 967
03	846 308	906 586	1 752 894	216 585	219 907	436 492	272 989	275 402	548 391	1 335 882	1 401 895	2 737 777	43 093	45 222	88 315
04	809 226	856 923	1 666 149	193 608	202 472	396 080	254 619	259 718	514 337	1 257 453	1 319 113	2 576 566	41 915	43 970	85 886
05	855 119	909 228	1 764 347	205 771	211 281	417 052	265 334	267 479	532 813	1 326 224	1 387 988	2 714 212	42 781	44 774	87 555
06	816 104	869 043	1 685 147	212 367	212 422	424 789	261 618	263 340	524 958	1 290 089	1 344 805	2 634 894	43 003	44 827	87 830
07	826 228	880 925	1 707 153	209 941	208 565	418 506	262 836	260 468	523 304	1 299 005	1 349 958	2 648 963	41 903	43 547	85 450
08	819 048	868 036	1 687 084	213 286	218 599	431 885	262 717	264 963	527 680	1 295 051	1 351 598	2 646 649	41 776	43 600	85 376
09	836 385	890 310	1 726 695	207 108	210 797	417 905	258 256	260 245	518 501	1 301 749	1 361 352	2 663 101	43 392	45 378	88 770
10	854 845	911 312	1 766 157	216 750	218 598	435 348	250 762	252 539	503 301	1 322 357	1 382 449	2 704 806	42 657	44 595	87 252
11	829 494	881 385	1 710 879	218 154	228 631	446 785	255 379	258 698	514 077	1 303 027	1 368 714	2 671 741	43 434	45 624	89 058
12	865 986	913 336	1 779 322	229 554	234 611	464 165	257 333	259 188	516 521	1 352 873	1 407 135	2 760 008	43 641	45 391	89 033
2005 / 01	849 670	903 666	1 753 336	223 124	231 777	454 901	253 502	254 427	507 929	1 326 296	1 389 870	2 716 166	42 784	44 835	87 618
02	805 157	847 081	1 652 238	179 534	182 623	362 157	198 201	198 206	396 407	1 182 892	1 227 910	2 410 802	42 246	43 854	86 100
03	822 650	881 297	1 703 947	216 764	222 696	439 460	247 896	251 522	499 418	1 287 310	1 355 515	2 642 825	41 526	43 726	85 252
04	812 773	862 876	1 675 649	213 060	219 903	432 963	244 720	248 248	492 968	1 270 553	1 331 027	2 601 580	42 352	44 368	86 719
05	839 002	891 122	1 730 124	216 235	225 459	441 694	244 721	249 031	493 752	1 299 958	1 365 612	2 665 570	41 934	44 052	85 986
06	804 172	855 766	1 659 938	220 940	227 661	448 601	242 380	248 295	490 675	1 267 492	1 331 722	2 599 214	42 250	44 391	86 640

註：獅子山隧道於1967年11月14日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及營運的工作交給信佳集團管理有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司

Note: The Lion Rock Tunnel was opened to traffic on 14.11.1967. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.

Source: Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(b) : 香港仔隧道  
Table 3.2(b) : Aberdeen Tunnel

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 ton & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 ton			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2000	7 087 717	6 148 973	13 236 690	2 065 837	2 081 220	4 147 057	1 913 332	1 864 504	3 777 836	11 066 886	10 094 697	21 161 583	30 237	27 581	57 819
2001	7 059 584	6 205 210	13 264 794	2 191 629	2 188 674	4 380 303	1 881 829	1 846 521	3 728 350	11 133 042	10 240 405	21 373 447	30 501	28 056	58 557
2002	7 072 746	6 254 537	13 327 283	2 113 624	2 144 227	4 257 851	1 862 159	1 832 078	3 694 237	11 048 529	10 230 842	21 279 371	30 270	28 030	58 300
2003	6 784 224	6 054 045	12 838 269	2 067 344	2 114 493	4 181 837	1 810 700	1 792 538	3 603 238	10 662 268	9 961 076	20 623 344	29 212	27 291	56 502
2004	6 984 999	6 176 855	13 161 854	2 176 376	2 208 048	4 384 424	1 777 547	1 749 070	3 526 617	10 938 922	10 133 973	21 072 895	29 888	27 688	57 576
2004 / 01	589 443	528 907	1 118 350	163 910	167 176	331 086	145 772	144 084	289 856	899 125	840 167	1 739 292	29 004	27 102	56 106
02	549 730	486 294	1 036 024	163 015	166 983	329 998	142 642	141 110	283 752	855 387	794 387	1 649 774	29 496	27 393	56 889
03	581 369	514 353	1 095 722	187 775	188 820	376 595	156 735	155 145	311 880	925 879	858 318	1 784 197	29 867	27 688	57 555
04	548 337	489 469	1 037 806	177 201	179 633	356 834	143 965	142 722	286 687	869 503	811 824	1 681 327	28 983	27 061	56 044
05	592 467	525 660	1 118 127	181 767	184 514	366 281	150 661	148 128	298 789	924 895	858 302	1 783 197	29 835	27 687	57 522
06	573 937	506 216	1 080 153	182 517	184 923	367 440	145 709	143 577	289 286	902 163	834 716	1 736 879	30 072	27 824	57 896
07	569 955	508 766	1 078 721	186 579	190 443	377 022	148 481	145 229	293 710	905 015	844 438	1 749 453	29 194	27 240	56 434
08	580 630	513 945	1 094 575	188 064	191 653	379 717	150 275	147 031	297 306	918 969	852 629	1 771 598	29 644	27 504	57 148
09	583 371	508 499	1 091 870	185 799	187 573	373 372	144 880	142 044	286 924	914 050	838 116	1 752 166	30 468	27 937	58 406
10	612 075	541 375	1 153 450	183 221	185 541	368 762	148 648	146 169	294 817	943 944	873 085	1 817 029	30 450	28 164	58 614
11	593 565	515 497	1 109 062	187 618	188 690	376 308	150 613	147 392	298 005	931 796	851 579	1 783 375	31 060	28 386	59 446
12	610 120	537 874	1 147 994	188 910	192 099	381 009	149 166	146 439	295 605	948 196	876 412	1 824 608	30 587	28 271	58 858
2005 / 01	604 887	532 893	1 137 780	185 819	189 199	375 018	147 782	145 071	292 853	938 488	867 163	1 805 651	30 274	27 973	58 247
02	552 998	491 984	1 044 982	148 334	151 380	299 714	124 916	121 361	246 277	826 248	764 725	1 590 973	29 509	27 312	56 820
03	596 669	524 473	1 121 142	179 803	181 555	361 358	146 949	145 294	292 243	923 421	851 322	1 774 743	29 788	27 462	57 250
04	583 268	512 569	1 095 837	179 284	182 123	361 407	145 042	141 742	286 784	907 594	836 434	1 744 028	30 253	27 881	58 134
05	600 105	520 755	1 120 860	183 489	186 352	369 841	143 878	141 384	285 262	927 472	848 491	1 775 963	29 918	27 371	57 289
06	579 894	502 587	1 082 481	178 870	181 849	360 719	142 484	139 483	281 967	901 248	823 919	1 725 167	30 042	27 464	57 506

註：香港仔隧道於1982年3月12日通車。由1991年9月29日至1998年9月28日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道有限公司。而1998年9月29日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Aberdeen Tunnel was opened to traffic on 12.3.1982. Its management and operation were contracted out to the Cross Harbour Tunnel Co. Ltd. on 29.9.1991 until 28.9.1998. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 29.9.1998.

資料來源：信佳集團管理有限公司

Source : Serco Group (HK) Ltd.



表 3.2(c) : 城門隧道  
Table 3.2(c) : Shing Mun Tunnels

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 ton & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 ton			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
2000	5 491 122	5 642 485	11 133 607	2 375 662	2 369 159	4 744 821	2 036 464	1 921 972	3 958 436	9 903 248	9 933 616	19 836 864	27 058	27 141	54 199
2001	5 418 842	5 561 095	10 979 937	2 342 322	2 311 202	4 653 524	2 079 190	1 922 019	4 001 209	9 840 354	9 794 316	19 634 670	26 960	26 834	53 794
2002	5 398 706	5 553 414	10 952 120	2 406 385	2 367 812	4 774 197	2 167 002	2 020 437	4 187 439	9 972 093	9 941 663	19 913 756	27 321	27 237	54 558
2003	5 100 782	5 262 114	10 362 896	2 471 646	2 428 471	4 900 117	2 080 182	1 997 806	4 077 988	9 652 610	9 688 391	19 341 001	26 446	26 544	52 989
2004	5 047 856	5 218 011	10 265 867	2 529 343	2 512 886	5 042 229	2 147 152	2 061 883	4 209 035	9 724 351	9 792 780	19 517 131	26 569	26 756	53 325
2004 / 01	456 195	470 185	926 380	191 982	188 194	380 176	151 306	146 668	297 974	799 483	805 047	1 604 530	25 790	25 969	51 759
02	400 001	414 432	814 433	195 846	193 888	389 734	157 319	151 606	308 925	753 166	759 926	1 513 092	25 971	26 204	52 176
03	424 632	438 753	863 385	220 430	219 770	440 200	181 319	175 596	356 915	826 381	834 119	1 660 500	26 657	26 907	53 565
04	409 715	422 017	831 732	205 006	204 617	409 623	172 557	166 101	338 658	787 278	792 735	1 580 013	26 243	26 425	52 667
05	420 842	436 866	857 708	210 866	209 148	420 014	175 303	169 840	345 143	807 011	815 854	1 622 865	26 033	26 318	52 350
06	411 344	423 227	834 571	209 382	209 203	418 585	184 613	175 174	359 787	805 339	807 604	1 612 943	26 845	26 920	53 765
07	421 123	435 340	856 463	216 175	215 207	431 382	191 244	181 332	372 576	828 542	831 879	1 660 421	26 727	26 835	53 562
08	421 208	437 671	858 879	217 887	217 112	434 999	190 349	181 601	371 950	829 444	836 384	1 665 828	26 756	26 980	53 736
09	418 668	433 178	851 846	214 856	213 060	427 916	186 849	181 254	368 103	820 373	827 492	1 647 865	27 346	27 583	54 929
10	417 518	432 731	850 249	210 281	209 061	419 342	181 997	176 023	358 020	809 796	817 815	1 627 611	26 122	26 381	52 504
11	412 405	426 997	839 402	217 024	216 220	433 244	185 910	176 512	362 422	815 339	819 729	1 635 068	27 178	27 324	54 502
12	434 205	446 614	880 819	219 608	217 406	437 014	188 386	180 176	368 562	842 199	844 196	1 686 395	27 168	27 232	54 400
2005 / 01	421 892	437 325	859 217	214 169	212 856	427 025	183 046	173 475	356 521	819 107	823 656	1 642 763	26 423	26 570	52 992
02	403 130	415 080	818 210	164 149	164 350	328 499	132 879	127 350	260 229	700 158	706 780	1 406 938	25 006	25 242	50 248
03	412 474	426 794	839 268	215 952	211 986	427 938	182 499	175 491	357 990	810 925	814 271	1 625 196	26 159	26 267	52 426
04	405 130	419 702	824 832	209 046	206 551	415 597	181 722	175 493	357 215	795 898	801 746	1 597 644	26 530	26 725	53 255
05	414 427	427 874	842 301	210 781	207 792	418 573	178 182	171 149	349 331	803 390	806 815	1 610 205	25 916	26 026	51 942
06	405 853	416 488	822 341	211 471	209 536	421 007	182 106	177 966	360 072	799 430	803 990	1 603 420	26 648	26 800	53 447

註：城門隧道於1990年4月20日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司。

資料來源：中國道路管理有限公司

Note : The Shing Mun Tunnels were opened to traffic on 20.4.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Limited on 1.4.1996.

Source : China Tollways Limited

表 3.2(d) : 將軍澳隧道

Table 3.2(d) : Tseung Kwan O Tunnel

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 ton & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 ton			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
	2000	7 404 857	7 040 301	14 445 158	3 128 713	3 102 101	6 230 814	2 178 628	2 178 217	4 356 845	12 712 198	12 320 619	25 032 817	34 733	33 663
2001	8 016 210	7 560 599	15 576 809	3 202 646	3 148 272	6 350 918	2 218 811	2 206 082	4 424 893	13 437 667	12 914 953	26 352 620	36 816	35 383	72 199
2002	7 726 253	7 369 081	15 095 334	3 080 623	3 017 216	6 097 839	2 037 048	2 023 197	4 060 245	12 843 924	12 409 494	25 253 418	35 189	33 999	69 187
2003	7 574 789	7 273 178	14 847 967	2 739 787	2 706 103	5 445 890	1 800 074	1 794 759	3 594 833	12 114 650	11 774 040	23 888 690	33 191	32 258	65 448
2004	8 074 301	7 767 723	15 842 024	2 812 045	2 791 026	5 603 071	1 671 937	1 660 102	3 332 039	12 558 283	12 218 851	24 777 134	34 312	33 385	67 697
2004 / 01	710 534	681 452	1 391 986	227 089	228 871	455 960	129 466	127 661	257 127	1 067 089	1 037 984	2 105 073	34 422	33 483	67 906
02	635 412	610 591	1 246 003	222 785	222 452	445 237	132 966	130 532	263 498	991 163	963 575	1 954 738	34 178	33 227	67 405
03	664 228	638 180	1 302 408	243 394	244 246	487 640	146 203	144 411	290 614	1 053 825	1 026 837	2 080 662	33 994	33 124	67 118
04	636 365	611 759	1 248 124	226 386	224 337	450 723	135 093	134 192	269 285	997 844	970 288	1 968 132	33 261	32 343	65 604
05	690 159	660 790	1 350 949	242 928	241 855	484 783	145 101	144 178	289 279	1 078 188	1 046 823	2 125 011	34 780	33 768	68 549
06	666 318	638 730	1 305 048	237 651	234 884	472 535	140 240	138 952	279 192	1 044 209	1 012 566	2 056 775	34 807	33 752	68 559
07	673 471	643 524	1 316 995	237 477	235 437	472 914	142 776	142 818	285 594	1 053 724	1 021 779	2 075 503	33 991	32 961	66 952
08	663 479	639 205	1 302 684	234 052	229 929	463 981	149 317	149 640	298 957	1 046 848	1 018 774	2 065 622	33 769	32 864	66 633
09	677 630	651 329	1 328 959	233 110	230 317	463 427	136 323	135 276	271 599	1 047 063	1 016 922	2 063 985	34 902	33 897	68 800
10	684 283	664 172	1 348 455	233 662	229 624	463 286	138 534	137 820	276 354	1 056 479	1 031 616	2 088 095	34 080	33 278	67 358
11	666 924	647 765	1 314 689	238 196	232 689	470 885	136 473	136 724	273 197	1 041 593	1 017 178	2 058 771	34 720	33 906	68 626
12	705 498	680 226	1 385 724	235 315	236 385	471 700	139 445	137 898	277 343	1 080 258	1 054 509	2 134 767	34 847	34 016	68 863
2005 / 01	685 977	665 887	1 351 864	236 181	233 211	469 392	137 604	137 816	275 420	1 059 762	1 036 914	2 096 676	34 186	33 449	67 635
02	662 309	638 632	1 300 941	187 752	191 730	379 482	107 648	106 708	214 356	957 709	937 070	1 894 779	34 204	33 467	67 671
03	673 170	653 760	1 326 930	230 847	228 317	459 164	139 107	137 975	277 082	1 043 124	1 020 052	2 063 176	33 649	32 905	66 554
04	658 065	637 310	1 295 375	224 668	223 219	447 887	141 272	139 024	280 296	1 024 005	999 553	2 023 558	34 134	33 318	67 452
05	673 611	653 320	1 326 931	229 285	230 065	459 350	139 323	137 079	276 402	1 042 219	1 020 464	2 062 683	33 620	32 918	66 538
06	656 438	633 264	1 289 702	229 449	227 178	456 627	138 161	136 561	274 722	1 024 048	997 003	2 021 051	34 135	33 233	67 368

註：將軍澳隧道於1990年11月9日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司。

資料來源：中國道路管理有限公司

Note: The Tseung Kwan O Tunnel was opened to traffic on 9.11.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Limited on 1.4.1996.

Source: China Tollways Limited

表 3.2(e) : 大老山隧道  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2000	7 750 942	8 403 846	16 154 788	225 184	233 597	458 781	92 536	120 931	213 467	135 643	125 510	261 153	669 854	642 022	1 311 876
2001	7 899 559	8 532 703	16 432 262	247 475	256 609	504 084	85 435	116 897	202 332	135 542	128 271	263 813	698 894	673 494	1 372 388
2002	7 707 890	8 344 703	16 052 593	254 544	267 028	521 572	81 689	114 579	196 268	150 165	142 946	293 111	721 533	692 713	1 414 246
2003	7 562 908	8 100 280	15 663 188	261 312	272 467	533 779	48 605	81 385	129 990	150 365	141 573	291 938	716 692	695 543	1 412 235
2004	7 542 446	8 053 144	15 595 590	270 951	281 494	552 445	45 154	82 646	127 800	197 865	183 158	381 023	721 130	697 730	1 418 860
2004 / 01	673 059	722 833	1 395 892	20 690	21 266	41 956	3 627	7 030	10 657	13 676	12 897	26 573	60 911	59 030	119 941
02	606 135	641 897	1 248 032	20 395	20 816	41 211	3 722	6 613	10 335	15 022	14 126	29 148	57 073	55 053	112 126
03	642 590	682 113	1 324 703	22 797	23 732	46 529	4 064	6 995	11 059	16 249	15 112	31 361	61 775	59 531	121 306
04	608 832	646 717	1 255 549	21 346	22 238	43 584	3 683	6 607	10 290	15 205	13 801	29 006	58 051	56 268	114 319
05	640 337	680 974	1 321 311	22 628	23 529	46 157	3 746	6 773	10 519	15 820	14 590	30 410	60 756	58 932	119 688
06	615 501	658 324	1 273 825	22 716	23 411	46 127	3 857	6 760	10 617	15 700	14 254	29 954	59 130	57 311	116 441
07	622 602	671 570	1 294 172	21 359	22 444	43 803	3 696	6 813	10 509	16 126	14 386	30 512	61 306	59 300	120 606
08	620 025	663 470	1 283 495	21 285	22 245	43 530	3 602	6 623	10 225	16 763	14 954	31 717	61 531	59 487	121 018
09	628 017	672 290	1 300 307	23 378	24 558	47 936	3 779	6 849	10 628	17 317	16 094	33 411	58 893	57 039	115 932
10	622 745	664 445	1 287 190	25 071	25 950	51 021	3 734	7 030	10 764	17 712	16 901	34 613	60 645	58 758	119 403
11	617 187	659 120	1 276 307	24 870	25 764	50 634	3 927	7 082	11 009	19 475	18 389	37 864	59 777	57 727	117 504
12	645 416	689 391	1 334 807	24 416	25 541	49 957	3 717	7 471	11 188	18 800	17 654	36 454	61 282	59 294	120 576
2005 / 01	629 217	669 584	1 298 801	22 965	23 284	46 249	3 722	7 118	10 840	17 576	16 920	34 496	61 049	59 081	120 130
02	588 856	631 579	1 220 435	18 600	19 098	37 698	3 190	6 252	9 442	14 585	14 131	28 716	54 404	52 875	107 279
03	612 862	649 712	1 262 574	21 782	22 468	44 250	3 646	6 663	10 309	17 594	16 947	34 541	59 635	57 846	117 481
04	600 244	640 564	1 240 808	22 869	23 698	46 567	3 644	6 442	10 086	17 063	16 203	33 266	57 715	56 170	113 885
05	594 801	630 582	1 225 383	20 902	21 556	42 458	3 625	6 272	9 897	17 443	16 846	34 289	58 162	56 390	114 552
06	583 964	622 093	1 206 057	18 877	19 728	38 605	3 743	6 473	10 216	16 387	15 479	31 866	56 012	54 767	110 779

註： 大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

資料來源： 大老山隧道有限公司

Source : The Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2000	1 657 149	1 783 439	3 440 588	592 126	634 796	1 226 922	47 759	42 070	89 829	11 171 193	11 986 211	23 157 404	30 522	32 749	63 272
2001	1 586 124	1 708 208	3 294 332	580 287	609 726	1 190 013	54 081	53 891	107 972	11 287 397	12 079 799	23 367 196	30 924	33 095	64 020
2002	1 497 768	1 622 686	3 120 454	579 067	607 418	1 186 485	54 862	59 189	114 051	11 047 518	11 851 262	22 898 780	30 267	32 469	62 736
2003	1 431 705	1 549 957	2 981 662	561 749	577 950	1 139 699	39 014	45 604	84 618	10 772 350	11 464 759	22 237 109	29 513	31 410	60 924
2004	1 447 560	1 563 346	3 010 906	584 168	598 352	1 182 520	32 795	48 418	81 213	10 842 069	11 508 288	22 350 357	29 623	31 443	61 067
2004 / 01	109 942	118 522	228 464	39 900	40 988	80 888	2 541	3 237	5 778	924 346	985 803	1 910 149	29 818	31 800	61 618
02	110 798	118 114	228 912	42 975	44 219	87 194	2 736	3 465	6 201	858 856	904 303	1 763 159	29 616	31 183	60 799
03	125 126	134 534	259 660	50 456	51 348	101 804	3 389	4 188	7 577	926 446	977 553	1 903 999	29 885	31 534	61 419
04	116 620	125 579	242 199	47 205	48 012	95 217	2 836	3 191	6 027	873 778	922 413	1 796 191	29 126	30 747	59 873
05	120 197	129 730	249 927	47 714	48 932	96 646	2 902	3 742	6 644	914 100	967 202	1 881 302	29 487	31 200	60 687
06	121 253	131 228	252 481	49 927	51 323	101 250	3 035	4 130	7 165	891 119	946 741	1 837 860	29 704	31 558	61 262
07	125 729	136 684	262 413	51 567	53 258	104 825	2 883	4 432	7 315	905 268	968 887	1 874 155	29 202	31 254	60 457
08	126 802	137 180	263 982	52 104	53 910	106 014	2 561	4 385	6 946	904 673	962 254	1 866 927	29 183	31 040	60 223
09	124 113	134 652	258 765	51 596	53 067	104 663	2 536	4 730	7 266	909 629	969 279	1 878 908	30 321	32 309	62 630
10	118 985	128 676	247 661	48 967	49 910	98 877	2 325	4 127	6 452	900 184	955 797	1 855 981	29 038	30 832	59 870
11	122 937	132 683	255 620	50 385	51 430	101 815	2 587	4 449	7 036	901 145	956 644	1 857 789	30 038	31 888	61 926
12	125 058	135 764	260 822	51 372	51 955	103 327	2 464	4 342	6 806	932 525	991 412	1 923 937	30 081	31 981	62 062
2005 / 01	121 729	130 543	252 272	47 868	48 501	96 369	2 427	4 250	6 677	906 553	959 281	1 865 834	29 244	30 945	60 188
02	93 001	99 336	192 337	34 139	34 537	68 676	1 659	2 639	4 298	808 434	860 447	1 668 881	28 873	30 730	59 603
03	119 662	127 061	246 723	49 605	50 196	99 801	2 567	3 283	5 850	887 353	934 176	1 821 529	28 624	30 135	58 759
04	115 826	124 551	240 377	49 032	50 260	99 292	1 935	2 349	4 284	868 328	920 237	1 788 565	28 944	30 675	59 619
05	112 523	119 424	231 947	47 192	47 973	95 165	1 942	2 144	4 086	856 590	901 187	1 757 777	27 632	29 071	56 702
06	112 499	120 677	233 176	48 433	50 895	99 328	2 110	2 325	4 435	842 025	892 437	1 734 462	28 068	29 748	57 815

表 3.2(f) : 機場隧道  
Table 3.2(f) : Airport Tunnel

2005/06

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
2000	9 821 901	12 162 517	21 984 418	26 836	33 231	60 067
2001	9 731 455	12 161 950	21 893 405	26 662	33 320	59 982
2002	9 662 365	12 034 957	21 697 322	26 472	32 972	59 445
2003	9 597 163	11 720 529	21 317 692	26 294	32 111	58 405
2004	9 758 394	11 884 662	21 643 056	26 662	32 472	59 134
2004 / 01	793 250	966 879	1 760 129	25 589	31 190	56 778
02	744 986	945 860	1 690 846	25 689	32 616	58 305
03	843 524	1 021 863	1 865 387	27 210	32 963	60 174
04	785 736	957 220	1 742 956	26 191	31 907	58 099
05	824 387	1 005 059	1 829 446	26 593	32 421	59 014
06	794 532	988 684	1 783 216	26 484	32 956	59 441
07	821 476	997 942	1 819 418	26 499	32 192	58 691
08	817 287	1 007 852	1 825 139	26 364	32 511	58 875
09	823 854	991 652	1 815 506	27 462	33 055	60 517
10	835 458	996 318	1 831 776	26 950	32 139	59 090
11	827 642	988 449	1 816 091	27 588	32 948	60 536
12	846 262	1 016 884	1 863 146	27 299	32 803	60 101
2005 / 01	843 996	1 007 079	1 851 075	27 226	32 486	59 712
02	707 971	853 249	1 561 220	25 285	30 473	55 758
03	836 988	1 010 502	1 847 490	27 000	32 597	59 596
04	796 312	972 712	1 769 024	26 544	32 424	58 967
05	857 594	980 315	1 837 909	27 664	31 623	59 287
06	844 408	976 097	1 820 505	28 147	32 537	60 684

註： 機場隧道於1982年6月29日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Airport Tunnel was opened to traffic on 29.6.1982. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.

資料來源： 機場隧道 - 信佳集團管理有限公司

Source : The Airport Tunnel - Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道

Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2000	5 127 505	4 794 629	9 922 134	99 068	95 451	194 519	14 080	13 813	27 893	145 406	150 705	296 111	654 269	650 858	1 305 127
2001	4 808 582	4 554 808	9 363 390	75 998	72 928	148 926	12 993	13 280	26 273	165 661	172 111	337 772	797 205	791 166	1 588 371
2002	4 723 789	4 550 234	9 274 023	70 687	68 073	138 760	13 243	13 891	27 134	188 363	196 528	384 891	844 464	842 854	1 687 318
2003	4 522 866	4 416 137	8 939 003	66 906	66 291	133 197	12 431	13 530	25 961	294 083	294 776	588 859	846 341	847 952	1 694 293
2004	4 518 310	4 459 422	8 977 732	62 269	60 943	123 212	11 667	12 069	23 736	413 734	430 780	844 514	795 795	797 243	1 593 038
2004 / 01	391 232	384 731	775 963	4 676	4 615	9 291	912	1 016	1 928	34 636	35 040	69 676	70 948	71 053	142 001
02	354 686	347 319	702 005	4 619	4 505	9 124	1 027	1 037	2 064	35 136	36 352	71 488	65 281	65 178	130 459
03	384 249	375 484	759 733	5 076	4 996	10 072	1 073	1 098	2 171	37 725	40 048	77 773	69 913	69 820	139 733
04	363 891	360 230	724 121	4 655	4 723	9 378	950	988	1 938	35 596	37 871	73 467	64 886	64 694	129 580
05	381 164	376 052	757 216	5 018	4 892	9 910	901	951	1 852	37 665	40 551	78 216	66 606	66 683	133 289
06	369 938	365 070	735 008	5 351	5 294	10 645	1 016	1 045	2 061	37 675	40 037	77 712	64 137	64 420	128 557
07	375 784	374 546	750 330	4 940	4 926	9 866	1 011	1 074	2 085	38 586	41 168	79 754	65 702	65 854	131 556
08	374 759	371 335	746 094	4 749	4 676	9 425	908	944	1 852	33 681	34 927	68 608	66 124	66 337	132 461
09	372 976	369 530	742 506	5 409	5 351	10 760	894	922	1 816	28 741	29 172	57 913	64 439	64 701	129 140
10	375 431	373 630	749 061	6 074	5 917	11 991	935	949	1 884	31 204	31 649	62 853	66 397	66 653	133 050
11	373 094	368 376	741 470	5 855	5 624	11 479	1 022	1 036	2 058	31 215	31 714	62 929	64 808	65 006	129 814
12	401 106	393 119	794 225	5 847	5 424	11 271	1 018	1 009	2 027	31 874	32 251	64 125	66 554	66 844	133 398
2005 / 01	391 225	386 952	778 177	5 092	4 776	9 868	987	1 040	2 027	30 801	30 946	61 747	66 281	66 351	132 632
02	360 503	356 434	716 937	4 170	4 122	8 292	774	786	1 560	27 559	27 715	55 274	59 768	59 740	119 508
03	383 691	380 437	764 128	4 707	4 310	9 017	986	1 013	1 999	31 872	32 182	64 054	65 247	65 341	130 588
04	377 684	373 526	751 210	5 163	4 846	10 009	887	975	1 862	31 910	32 234	64 144	63 647	63 608	127 255
05	383 518	382 844	766 362	4 879	4 863	9 742	943	1 010	1 953	32 141	32 583	64 724	65 144	65 106	130 250
06	373 665	372 700	746 365	4 369	4 275	8 644	917	925	1 842	31 353	31 545	62 898	63 059	63 219	126 278

註： 大欖隧道於1998年5月25日通車。

Note : Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25.5.1998.

資料來源： 三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(g) (續)  
Table 3.2(g) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 ton			>5.5-24 公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2000	1 112 743	994 939	2 107 682	537 708	432 575	970 283	912 005	790 295	1 702 300	8 602 784	7 923 265	16 526 049	23 505	21 648	45 153
2001	1 104 292	1 004 323	2 108 615	554 510	443 969	998 479	746 396	670 043	1 416 439	8 265 637	7 722 628	15 988 265	22 646	21 158	43 803
2002	1 136 781	1 062 681	2 199 462	566 497	460 836	1 027 333	774 987	712 498	1 487 485	8 318 811	7 907 595	16 226 406	22 791	21 665	44 456
2003	1 141 163	1 067 600	2 208 763	559 795	472 275	1 032 070	789 869	744 852	1 534 721	8 233 454	7 923 413	16 156 867	22 557	21 708	44 265
2004	1 193 354	1 124 505	2 317 859	603 715	506 335	1 110 050	840 598	779 989	1 620 587	8 439 442	8 171 286	16 610 728	23 059	22 326	45 385
2004 / 01	90 347	84 181	174 528	39 960	34 652	74 612	56 878	54 672	111 550	689 589	669 960	1 359 549	22 245	21 612	43 856
02	89 048	82 974	172 022	43 371	37 598	80 969	55 680	55 368	111 048	648 848	630 331	1 279 179	22 374	21 736	44 110
03	101 106	95 017	196 123	51 533	44 232	95 765	67 140	62 368	129 508	717 815	693 063	1 410 878	23 155	22 357	45 512
04	96 319	92 219	188 538	48 607	42 396	91 003	67 738	63 233	130 971	682 642	666 354	1 348 996	22 755	22 212	44 967
05	98 313	92 904	191 217	47 575	40 606	88 181	65 349	61 510	126 859	702 591	684 149	1 386 740	22 664	22 069	44 734
06	99 533	93 140	192 673	50 981	42 466	93 447	70 929	66 154	137 083	699 560	677 626	1 377 186	23 319	22 588	45 906
07	102 148	97 848	199 996	53 353	44 156	97 509	76 852	69 629	146 481	718 376	699 201	1 417 577	23 173	22 555	45 728
08	103 019	97 483	200 502	53 537	43 689	97 226	80 157	72 947	153 104	716 934	692 338	1 409 272	23 127	22 333	45 460
09	103 603	97 574	201 177	55 454	45 064	100 518	85 821	76 272	162 093	717 337	688 586	1 405 923	23 911	22 953	46 864
10	100 781	95 720	196 501	50 949	42 208	93 157	74 191	67 847	142 038	705 962	684 573	1 390 535	22 773	22 083	44 856
11	103 908	96 690	200 598	53 529	43 695	97 224	70 196	65 419	135 615	703 627	677 560	1 381 187	23 454	22 585	46 040
12	105 229	98 755	203 984	54 866	45 573	100 439	69 667	64 570	134 237	736 161	707 545	1 443 706	23 747	22 824	46 571
2005 / 01	103 555	97 149	200 704	52 316	43 992	96 308	68 892	62 568	131 460	719 149	693 774	1 412 923	23 198	22 380	45 578
02	79 615	75 700	155 315	35 279	29 823	65 102	45 713	42 896	88 609	613 381	597 216	1 210 597	21 906	21 329	43 236
03	101 552	96 395	197 947	52 943	44 162	97 105	69 633	66 768	136 401	710 631	690 608	1 401 239	22 924	22 278	45 201
04	102 782	96 343	199 125	53 974	44 731	98 705	73 158	68 689	141 847	709 205	684 952	1 394 157	23 640	22 832	46 472
05	104 470	98 333	202 803	52 310	43 889	96 199	69 287	65 436	134 723	712 692	694 064	1 406 756	22 990	22 389	45 379
06	101 822	96 075	197 897	56 805	47 193	103 998	77 009	71 953	148 962	708 999	687 885	1 396 884	23 633	22 930	46 563

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link<sup>(1)</sup>

2005/06

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	雙程合計 <sup>(2)</sup> 總行車架次 Two-way <sup>(2)</sup> Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles			
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 巴士 Private/Public Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles		總行車架次 Total Vehicles	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
				≤5.5 公噸 ≤5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton							
2001	5 162	490	46 212	31 030	11 881	2 199	12	96 986	96 911	193 897	266	266	531
2002	5 061	49	58 468	34 677	10 215	2 674	496	111 640	111 640	223 280	306	306	612
2003	5 431	286	63 973	40 237	11 804	2 697	0	124 428	124 428	248 856	341	341	682
2004	4 302	12	70 886	45 914	13 473	4 974	0	139 561	139 561	279 122	381	381	763
2004 / 01	366	3	5 430	3 172	893	58	0	9 922	9 922	19 844	320	320	640
02	319	0	5 442	3 234	919	67	0	9 981	9 981	19 962	344	344	688
03	352	2	6 042	3 759	948	63	0	11 166	11 166	22 332	360	360	720
04	315	3	5 478	3 594	986	55	0	10 431	10 431	20 862	348	348	695
05	332	2	5 970	3 767	1 052	225	0	11 348	11 348	22 696	366	366	732
06	372	2	6 402	4 099	1 145	278	0	12 298	12 298	24 596	410	410	820
07	370	0	6 634	3 983	1 127	395	0	12 509	12 509	25 018	404	404	807
08	347	0	5 701	4 118	1 200	470	0	11 836	11 836	23 672	382	382	764
09	351	0	5 836	3 771	1 222	777	0	11 957	11 957	23 914	399	399	797
10	362	0	5 940	3 833	1 284	866	0	12 285	12 285	24 570	396	396	793
11	414	0	6 053	4 194	1 349	942	0	12 952	12 952	25 904	432	432	863
12	402	0	5 958	4 390	1 348	778	0	12 876	12 876	25 752	415	415	831
2005 / 01	435	0	6 108	3 928	1 234	669	0	12 374	12 374	24 748	399	399	798
02	400	1	5 201	2 822	863	228	0	9 515	9 515	19 030	340	340	680
03	367	0	5 709	3 787	1 118	309	0	11 290	11 290	22 580	364	364	728
04	367	0	5 528	3 841	1 091	296	0	11 123	11 123	22 246	371	371	742
05	418	1	5 847	3 986	1 016	150	0	11 418	11 418	22 836	368	368	737
06	353	1	5 753	4 333	1 072	180	0	11 692	11 692	23 384	390	390	779

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於2000年5月27日通車。  
(2) 由2001年2月起，愉景灣隧道及連接道路的交通數據是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27.5.2000.  
(2) With effect from February 2001, the traffic data of Discovery Bay Tunnel Link are obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.



青嶼幹線交通  
Vehicular Traffic through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線  
Table 3.3 : Lantau Link

2005/06

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 From Lantau									前往大嶼山 To Lantau	雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日 架次 Average Daily Vehicles
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	≤5.5 公噸 ≤5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton				
2000	3 862 125	67 789	22 508	476 131	497 451	1 285 511	592 191	59 604	6 863 310	6 988 794	13 852 104	37 847
2001	3 888 604	68 832	21 853	492 260	494 998	1 269 401	597 070	65 077	6 898 095	6 979 772	13 877 867	38 022
2002	4 147 172	78 821	19 430	513 474	500 739	1 379 690	727 436	112 215	7 478 977	7 551 051	15 030 028	41 178
2003	3 954 926	76 383	18 369	407 376	485 162	1 431 884	808 490	173 401	7 355 991	7 443 168	14 799 159	40 546
2004	4 845 679	89 460	20 232	524 352	515 348	1 578 159	969 019	194 024	8 736 273	8 817 023	17 553 296	47 960
2004 / 01	410 499	6 012	1 424	37 337	43 782	112 955	58 988	11 426	682 423	689 730	1 372 153	44 263
02	344 907	6 127	1 529	36 046	40 669	116 840	70 340	13 850	630 308	633 573	1 263 881	43 582
03	386 246	6 752	1 661	41 709	43 507	135 357	83 909	15 122	714 263	720 550	1 434 813	46 284
04	404 599	7 072	1 585	40 037	42 219	128 262	78 500	14 692	716 966	724 558	1 441 524	48 051
05	378 804	7 614	1 818	42 207	43 596	128 758	74 976	13 355	691 128	697 958	1 389 086	44 809
06	392 950	7 831	1 681	42 225	42 164	132 483	80 258	14 540	714 132	721 964	1 436 096	47 870
07	421 004	7 108	1 601	46 829	43 654	138 985	84 828	14 776	758 785	766 149	1 524 934	49 191
08	424 297	7 253	1 700	46 595	43 889	139 385	82 478	16 375	761 972	769 651	1 531 623	49 407
09	398 689	8 246	1 743	44 093	42 307	133 883	87 203	19 361	735 525	741 914	1 477 439	49 248
10	429 969	8 966	1 720	46 118	43 650	132 326	89 918	20 068	772 735	778 396	1 551 131	50 036
11	410 998	8 361	1 894	50 648	42 136	137 823	90 369	21 640	763 869	770 732	1 534 601	51 153
12	442 717	8 118	1 876	50 508	43 775	141 102	87 252	18 819	794 167	801 848	1 596 015	51 484
2005 / 01	420 991	7 405	1 852	46 598	43 636	136 086	82 131	17 666	756 365	759 812	1 516 177	48 909
02	398 205	5 596	1 380	39 839	39 659	107 755	64 608	11 764	668 806	671 374	1 340 180	47 864
03	446 542	7 224	1 762	46 780	43 684	143 617	90 992	18 145	798 746	801 060	1 599 806	51 607
04	426 929	8 048	1 596	45 250	42 228	139 379	88 738	16 927	769 095	771 281	1 540 376	51 346
05	417 591	7 468	1 784	47 501	43 376	136 713	83 866	15 976	754 275	757 218	1 511 493	48 758
06	420 462	6 886	1 809	43 092	42 038	139 524	88 185	13 982	755 978	756 441	1 512 419	50 414

註： 青嶼幹線於1997年5月22日通車。

Note : Lantau Link was opened to traffic on 22.5.1997.

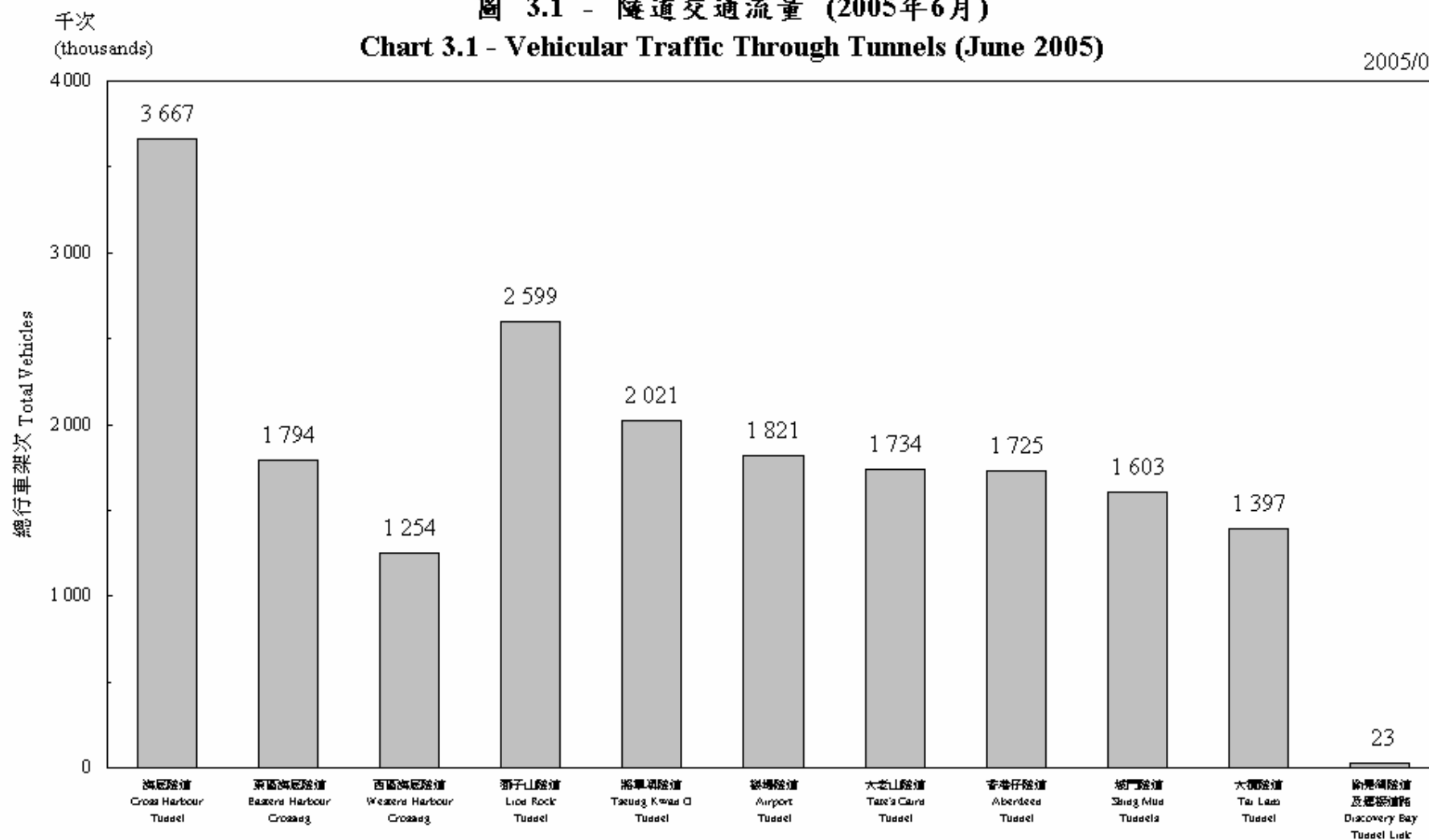
資料來源： 青馬管理有限公司

Source : Tsing Ma Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道交通流量 (2005年6月)

Chart 3.1 - Vehicular Traffic Through Tunnels (June 2005)

2005/06



# 其他 Others

表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 (2005年6月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link (June 2005)

2005/06

隧道 Tunnel	方向 Direction	日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yyyy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 ton and less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV above 5.5 ton	合計 Total
(a) 海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行 Northbound	08.06.2005	3	11 p.m. - 12 a.m.	2 779	298	181	3 258
	南行 Southbound	10.06.2005	5	11 p.m. - 12 a.m.	2 882	340	172	3 394
(b) 東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行 Northbound	10.06.2005	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 277	620	198	3 095
	南行 Southbound	03.06.2005	5	8 a.m. - 9 a.m.	2 376	437	294	3 107
(c) 西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行 Northbound	10.06.2005	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 649	557	184	2 390
	南行 Southbound	17.06.2005	5	8 a.m. - 9 a.m.	1 437	580	260	2 277
(d) 獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行 Northbound	08.06.2005	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 988	448	625	3 061
	南行 Southbound	10.06.2005	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 144	458	514	3 116
(e) 香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行 Northbound	14.06.2005	2	7 a.m. - 8 a.m.	1 636	318	308	2 262
	南行 Southbound	06.06.2005	1	9 a.m. - 10 a.m.	1 075	468	410	1 953
(f) 城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行 Eastbound	01.06.2005	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 585	592	466	2 643
	西行 Westbound	06.06.2005	1	8 a.m. - 9 a.m.	1 933	611	467	3 011
(g) 將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行 Eastbound	10.06.2005	5	7 p.m. - 8 p.m.	2 003	553	269	2 825
	西行 Westbound	03.06.2005	5	8 a.m. - 9 a.m.	2 469	688	268	3 425
(h) 大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行 Northbound	30.06.2005	4	6 p.m. - 7 p.m.	1 996	511	399	2 906
	南行 Southbound	27.06.2005	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 365	415	409	3 189
(i) 機場隧道 <sup>(1)</sup> Airport Tunnel <sup>(1)</sup>	東行 Eastbound	20.06.2005	1	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 055
	西行 Westbound	20.06.2005	1	8 a.m. - 9 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 515
(j) 大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行 Northbound	10.06.2005	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 201	502	444	2 147
	南行 Southbound	21.06.2005	2	8 a.m. - 9 a.m.	1 810	626	651	3 087
(k) 青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山 From Lantau	10.06.2005	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 471	636	331	2 438
	前往大嶼山 To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding Slip Road 'H'.

資料來源： (a) 香港隧道及高速公路  
管理有限公司  
(b) 新香港隧道有限公司  
(c) 西區海底隧道有限公司  
(h) 大老山隧道有限公司

(d),(e),(i) 信佳集團管理有限公司  
(f),(g) 中國道路管理有限公司  
(j) 三號幹線(郊野公園段)有限公司  
(k) 青馬管理有限公司

Source: (a) Hong Kong Tunnels & Highways  
Management Co.Ltd.  
(b) New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.  
(c) Western Harbour Tunnel Co. Ltd.  
(h) Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

(d),(e),(i) Serco Group (HK) Ltd.  
(f),(g) China Tollways Limited  
(j) Route 3(CPS) Co. Ltd.  
(k) Tsing Ma Management Ltd.

表 3.5 : 快易通使用報告 (2005年6月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (June 2005)

2005/06

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	122 218	49 047	40
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	59 807	32 153	54
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	41 801	25 543	61
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	86 640	42 640	49
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	57 506	31 058	54
城門隧道 Shing Mun Tunnels	53 447	23 085	43
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	67 368	32 620	48
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	57 815	31 495	54
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	46 563	26 702	57
青嶼幹線 <sup>(1)</sup> Lantau Link <sup>(1)</sup>	50 414	24 762	49
合計 Total	643 579	319 105	50

註： (1) 由於快易通只用於南行線，快易通使用架次以雙倍計算以反映雙程使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only for the South bound traffic, the number of Autotoll transactions has been doubled to reflect the percentage of usage for the two-way traffic.

資料來源： 快易通有限公司

Source : Autotoll Limited

**第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字**  
**Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics**

表 4.1S : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

較詳盡的數字載於表 4.1(a)

Table 4.1S : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures)

More detailed figures are presented in Table 4.1(a)

2005/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles		私家車 Private Cars		的士 Taxis		公共專營巴士 Public Franchised Buses		公共非專營巴士 Public Non-franchised Buses		私家巴士 Private Buses	
	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
2000	34 085	25 500	374 013	332 379	18 138	17 983	6 352	6 171	6 146	5 918	451	434
2001	36 191	27 116	381 757	340 568	18 138	18 045	6 359	6 320	6 453	6 244	485	469
2002	38 678	28 350	384 864	340 855	18 138	18 040	6 453	6 378	6 819	6 579	489	479
2003	41 128	30 266	382 880	338 930	18 138	18 114	6 239	6 179	7 206	6 819	490	477
2004	43 620	32 735	385 028	344 713	18 138	18 043	6 040	5 977	7 212	6 888	492	473
2004 / 04	41 635	30 733	383 144	340 787	18 138	18 129	6 064	6 011	7 212	6 849	489	472
05	41 795	30 856	383 385	340 873	18 138	18 112	6 061	6 010	7 213	6 855	493	473
06	42 108	31 265	383 729	341 760	18 138	18 108	6 055	6 011	7 212	6 856	493	470
07	42 321	31 373	383 944	341 714	18 138	18 096	6 063	6 001	7 198	6 819	493	472
08	42 583	31 618	384 086	342 188	18 138	18 079	6 056	5 987	7 221	6 845	496	474
09	42 805	31 861	384 281	342 697	18 138	18 076	6 046	5 982	7 220	6 868	491	473
10	43 153	32 168	384 685	343 048	18 138	18 061	6 064	5 986	7 218	6 865	492	474
11	43 413	32 503	385 001	343 906	18 138	18 062	6 076	5 981	7 201	6 863	492	471
12	43 620	32 735	385 028	344 713	18 138	18 043	6 040	5 977	7 212	6 888	492	473
2005 / 01	43 779	32 770	384 960	345 494	18 138	18 032	6 039	5 970	7 224	6 899	493	473
02	43 950	32 812	384 900	345 173	18 138	18 011	6 024	5 944	7 227	6 897	494	473
03	44 162	32 886	385 133	345 522	18 138	17 996	5 972	5 896	7 238	6 903	493	471
04	44 406	33 198	385 544	346 646	18 138	17 991	5 960	5 884	7 269	6 915	491	470
05	44 615	33 273	385 735	347 097	18 138	17 997	5 950	5 882	7 266	6 912	492	469
06	44 857	33 456	386 205	348 018	18 138	17 961	5 955	5 903	7 248	6 909	495	471

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses		私家小巴 Private Light Buses		貨車 Goods Vehicles		特別用途車輛 Special Purpose Vehicles		政府車輛 Government Vehicles		合計 Total	
	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
2000	4 350	4 340	2 158	2 051	128 656	114 277	550	487	7 242	7 242	582 141	516 782
2001	4 350	4 340	2 098	2 012	126 233	112 585	617	550	7 127	7 127	589 808	525 376
2002	4 350	4 343	2 042	1 983	124 136	111 025	759	696	6 823	6 823	593 551	525 551
2003	4 350	4 334	1 979	1 925	121 587	109 777	851	774	6 654	6 654	591 502	524 249
2004	4 350	4 328	1 935	1 889	121 289	110 477	942	851	6 498	6 498	595 544	532 872
2004 / 04	4 350	4 319	1 966	1 909	121 263	110 024	867	796	6 632	6 632	591 760	526 661
05	4 350	4 349	1 960	1 905	121 149	109 837	868	780	6 637	6 637	592 049	526 687
06	4 350	4 331	1 963	1 908	121 221	110 101	877	778	6 584	6 584	592 730	528 172
07	4 350	4 347	1 949	1 893	121 243	110 109	876	774	6 564	6 564	593 139	528 162
08	4 350	4 346	1 946	1 890	121 207	110 205	870	775	6 551	6 551	593 504	528 958
09	4 350	4 342	1 945	1 891	121 268	110 337	889	800	6 542	6 542	593 975	529 869
10	4 350	4 339	1 945	1 890	121 339	110 385	908	823	6 523	6 523	594 815	530 562
11	4 350	4 328	1 938	1 888	121 335	110 419	929	843	6 508	6 508	595 381	531 772
12	4 350	4 328	1 935	1 889	121 289	110 477	942	851	6 498	6 498	595 544	532 872
2005 / 01	4 350	4 329	1 934	1 886	121 042	110 440	965	877	6 553	6 553	595 477	533 723
02	4 350	4 345	1 935	1 885	120 948	110 082	975	877	6 591	6 591	595 532	533 090
03	4 350	4 339	1 929	1 878	121 113	110 145	988	895	6 576	6 576	596 092	533 507
04	4 350	4 341	1 921	1 869	121 385	110 695	1 015	916	6 539	6 539	597 018	535 464
05	4 350	4 337	1 918	1 866	121 423	110 770	1 028	928	6 483	6 483	597 398	536 014
06	4 350	4 334	1 914	1 865	121 477	110 815	1 038	939	6 453	6 453	598 130	537 124

註：期末數字

Note : Figures as at end of the period.

表 4.1(a) : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字  
Table 4.1(a) : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles

2005/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor-cycles																			
	無邊卡 Solo					連邊卡 Combo					機動三輪車 Tricycles					(小計) (Sub-total)				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
2000	2 684	898	3 582	34 050	25 471	0	0	0	35	29	0	0	0	0	0	2 684	898	3 582	34 085	25 500
2001	3 747	567	4 314	36 157	27 088	0	0	0	34	28	0	0	0	0	0	3 747	567	4 314	36 191	27 116
2002	4 185	384	4 569	38 646	28 326	0	1	1	32	24	0	0	0	0	0	4 185	385	4 570	38 678	28 350
2003	3 955	529	4 484	41 096	30 243	0	1	1	32	23	0	0	0	0	0	3 955	530	4 485	41 128	30 266
2004	3 681	1 025	4 706	43 581	32 706	5	3	8	38	28	1	0	1	1	1	3 687	1 028	4 715	43 620	32 735
2004 / 01	212	40	252	41 160	30 183	0	0	0	32	22	0	0	0	0	0	212	40	252	41 192	30 205
02	267	54	321	41 325	30 329	0	3	3	35	25	0	0	0	0	0	267	57	324	41 360	30 354
03	376	81	457	41 513	30 624	0	0	0	35	25	0	0	0	0	0	376	81	457	41 548	30 649
04	244	46	290	41 599	30 707	1	0	1	36	26	0	0	0	0	0	245	46	291	41 635	30 733
05	273	82	355	41 759	30 831	0	0	0	36	25	0	0	0	0	0	273	82	355	41 795	30 856
06	367	120	487	42 071	31 238	1	0	1	37	27	0	0	0	0	0	368	120	488	42 108	31 265
07	292	103	395	42 283	31 347	0	0	0	37	25	1	0	1	1	1	293	103	396	42 321	31 373
08	339	127	466	42 545	31 592	0	0	0	37	25	0	0	0	1	1	339	127	466	42 583	31 618
09	295	85	380	42 768	31 836	0	0	0	36	24	0	0	0	1	1	295	85	380	42 805	31 861
10	377	105	482	43 114	32 140	3	0	3	38	27	0	0	0	1	1	380	105	485	43 153	32 168
11	336	110	446	43 374	32 474	0	0	0	38	28	0	0	0	1	1	336	110	446	43 413	32 503
12	303	72	375	43 581	32 706	0	0	0	38	28	0	0	0	1	1	303	72	375	43 620	32 735
2005 / 01	224	105	329	43 741	32 742	0	0	0	37	27	0	0	0	1	1	224	105	329	43 779	32 770
02	226	72	298	43 912	32 786	0	0	0	37	25	0	0	0	1	1	226	72	298	43 950	32 812
03	326	80	406	44 125	32 858	0	0	0	36	27	0	0	0	1	1	326	80	406	44 162	32 886
04	304	106	410	44 369	33 169	0	0	0	36	28	0	0	0	1	1	304	106	410	44 406	33 198
05	320	78	398	44 578	33 244	0	0	0	36	28	0	0	0	1	1	320	78	398	44 615	33 273
06	307	92	399	44 819	33 429	1	0	1	37	26	0	0	0	1	1	308	92	400	44 857	33 456

註：車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配及在本港自用的汽車等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「已領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Notes: Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at the end of the period.

Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at the end of the period.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Licensed
2000	31 340	3 290	34 630	374 013	332 379	3 474	0	3 474	15 250	15 157	536	0	536	2 838	2 776	1	0	1	50	50
2001	30 815	4 128	34 943	381 757	340 568	8 371	0	8 371	15 250	15 193	1 520	0	1 520	2 838	2 802	26	0	26	50	50
2002	27 692	2 725	30 417	384 864	340 855	2 277	0	2 277	15 250	15 189	374	0	374	2 838	2 801	14	0	14	50	50
2003	21 345	1 476	22 821	382 880	338 930	1 138	0	1 138	15 250	15 246	363	0	363	2 838	2 818	10	0	10	50	50
2004	25 598	1 813	27 411	385 028	344 713	532	0	532	15 250	15 248	54	0	54	2 838	2 745	1	0	1	50	50
2004 / 01	1 857	153	2 010	383 039	338 791	18	0	18	15 250	15 246	1	0	1	2 838	2 828	0	0	0	50	50
02	1 632	113	1 745	382 894	339 155	48	0	48	15 250	15 246	5	0	5	2 838	2 832	0	0	0	50	50
03	2 547	156	2 703	383 015	340 020	23	0	23	15 250	15 246	6	0	6	2 838	2 832	0	0	0	50	50
04	2 060	148	2 208	383 144	340 787	48	0	48	15 250	15 246	3	0	3	2 838	2 833	0	0	0	50	50
05	2 171	165	2 336	383 385	340 873	49	0	49	15 250	15 231	3	0	3	2 838	2 831	0	0	0	50	50
06	2 213	150	2 363	383 729	341 760	35	0	35	15 250	15 233	3	0	3	2 838	2 825	0	0	0	50	50
07	2 103	166	2 269	383 944	341 714	64	0	64	15 250	15 228	3	0	3	2 838	2 818	0	0	0	50	50
08	2 258	172	2 430	384 086	342 188	81	0	81	15 250	15 237	2	0	2	2 838	2 792	0	0	0	50	50
09	2 162	140	2 302	384 281	342 697	48	0	48	15 250	15 244	6	0	6	2 838	2 782	0	0	0	50	50
10	2 238	150	2 388	384 685	343 048	50	0	50	15 250	15 239	11	0	11	2 838	2 772	0	0	0	50	50
11	2 464	141	2 605	385 001	343 906	55	0	55	15 250	15 248	9	0	9	2 838	2 764	0	0	0	50	50
12	1 893	159	2 052	385 028	344 713	13	0	13	15 250	15 248	2	0	2	2 838	2 745	1	0	1	50	50
2005 / 01	1 968	174	2 142	384 960	345 494	19	0	19	15 250	15 243	3	0	3	2 838	2 739	0	0	0	50	50
02	1 328	135	1 463	384 900	345 173	20	0	20	15 250	15 236	5	0	5	2 838	2 725	0	0	0	50	50
03	2 274	189	2 463	385 133	345 522	49	0	49	15 250	15 229	6	0	6	2 838	2 717	0	0	0	50	50
04	2 186	220	2 406	385 544	346 646	47	0	47	15 250	15 227	1	0	1	2 838	2 714	0	0	0	50	50
05	2 313	191	2 504	385 735	347 097	34	0	34	15 250	15 234	7	0	7	2 838	2 713	0	0	0	50	50
06	2 156	235	2 391	386 205	348 018	45	0	45	15 250	15 221	2	0	2	2 838	2 690	0	0	0	50	50

註： 爲了減低本表的篇幅，「取消登記」的數字並不包括在本表內。該數字可從以下公式得出：本月／年的「取消登記」數字 = 上月／年的「登記總數」+ 本月／年的「新登記」數字 - 本月／年的「登記總數」。

Note: In order to contain the size of the table, the figures on Cancellation of Registration of vehicles are not included in this table. The figures could be worked out by using the following formula: No. of Cancellation of Registration in Current Month/Year = Total Registration in Last Month/Year + New Registration in Current Month/Year - Total Registration in Current Month/Year.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	(小計) (Sub-total)					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	
2000	4 011	0	4 011	18 138	17 983	0	0	0	250	250	132	182	314	4 001	3 988
2001	9 917	0	9 917	18 138	18 045	0	0	0	249	249	137	174	311	4 137	4 122
2002	2 665	0	2 665	18 138	18 040	0	0	0	243	240	180	176	356	4 195	4 190
2003	1 511	0	1 511	18 138	18 114	0	2	2	237	237	94	97	191	4 058	4 047
2004	587	0	587	18 138	18 043	0	4	4	175	171	65	113	178	3 975	3 970
2004 / 01	19	0	19	18 138	18 124	0	0	0	235	235	0	0	0	4 014	4 004
02	53	0	53	18 138	18 128	0	0	0	235	235	0	0	0	3 993	3 985
03	29	0	29	18 138	18 128	0	0	0	209	209	5	15	20	3 985	3 978
04	51	0	51	18 138	18 129	0	0	0	209	209	0	0	0	3 937	3 929
05	52	0	52	18 138	18 112	0	0	0	209	209	24	0	24	3 941	3 931
06	38	0	38	18 138	18 108	0	0	0	208	208	10	14	24	3 941	3 931
07	67	0	67	18 138	18 096	0	0	0	208	208	0	22	22	3 944	3 935
08	83	0	83	18 138	18 079	0	0	0	193	193	11	17	28	3 955	3 947
09	54	0	54	18 138	18 076	0	0	0	186	184	6	17	23	3 951	3 947
10	61	0	61	18 138	18 061	0	0	0	179	178	9	18	27	3 967	3 956
11	64	0	64	18 138	18 062	0	4	4	175	169	0	9	9	3 975	3 962
12	16	0	16	18 138	18 043	0	0	0	175	171	0	1	1	3 975	3 970
2005 / 01	22	0	22	18 138	18 032	0	0	0	173	170	3	0	3	3 976	3 973
02	25	0	25	18 138	18 011	0	0	0	168	165	0	1	1	3 968	3 965
03	55	0	55	18 138	17 996	0	0	0	162	160	0	0	0	3 931	3 929
04	48	0	48	18 138	17 991	0	0	0	162	161	0	0	0	3 922	3 919
05	41	0	41	18 138	17 997	0	0	0	156	155	7	2	9	3 921	3 917
06	47	0	47	18 138	17 961	0	0	0	156	154	3	2	5	3 925	3 922



表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month		公共巴士 Public Buses																		
		專營 Franchised																		
		城巴專營 1 Citybus Franchise 1										城巴專營 2 Citybus Franchise 2								
		單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck			
		新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
2000	20	0	20	103	103	0	0	0	691	690	0	0	0	25	25	1	0	1	142	142
2001	0	0	0	95	95	1	7	8	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2002	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2003	0	5	5	87	87	0	5	5	692	691	0	0	0	22	20	0	0	0	142	142
2004	0	0	0	81	64	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2004 / 01	0	0	0	87	87	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
02	0	0	0	87	87	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
03	0	0	0	87	87	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
04	0	0	0	87	87	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
05	0	0	0	87	87	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
06	0	0	0	82	81	0	0	0	691	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
07	0	0	0	82	66	0	0	0	691	688	0	0	0	22	19	0	0	0	142	142
08	0	0	0	82	60	0	0	0	691	686	0	0	0	22	17	0	0	0	142	142
09	0	0	0	82	62	0	0	0	688	688	0	0	0	22	18	0	0	0	142	141
10	0	0	0	82	62	0	0	0	688	688	0	0	0	22	20	0	0	0	142	141
11	0	0	0	82	63	0	0	0	688	688	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
12	0	0	0	81	64	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2005 / 01	0	0	0	81	64	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
02	0	0	0	81	64	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
03	0	0	0	81	57	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
04	0	0	0	81	54	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
05	0	0	0	80	54	0	0	0	683	683	0	0	0	22	22	0	0	0	142	141
06	0	0	0	80	58	0	0	0	683	682	0	0	0	22	22	0	0	0	142	141

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised																			
	新巴 NWFB										龍運巴士 LWB									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
2000	0	0	0	95	75	37	36	73	796	655	0	0	0	10	10	0	1	1	150	149
2001	0	0	0	66	57	29	19	48	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
2002	0	0	0	66	46	16	39	55	769	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2003	0	0	0	46	33	0	0	0	730	697	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2004	0	0	0	36	26	0	19	19	695	669	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
2004 / 01	0	0	0	44	33	0	0	0	720	683	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
02	0	0	0	44	34	0	0	0	719	676	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
03	0	0	0	44	35	0	0	0	718	692	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
04	0	0	0	42	20	0	0	0	715	692	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
05	0	0	0	40	19	0	0	0	709	689	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
06	0	0	0	40	20	0	0	0	701	688	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
07	0	0	0	39	20	0	3	3	704	692	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
08	0	0	0	39	20	0	0	0	701	692	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
09	0	0	0	37	20	0	6	6	707	692	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
10	0	0	0	36	19	0	10	10	717	692	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
11	0	0	0	36	21	0	0	0	725	684	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
12	0	0	0	36	26	0	0	0	695	669	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
2005 / 01	0	0	0	36	29	0	0	0	695	657	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
02	0	0	0	36	28	0	0	0	693	645	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
03	0	0	0	36	30	0	0	0	684	643	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
04	0	0	0	36	28	0	0	0	682	646	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
05	0	0	0	36	30	0	0	0	681	652	0	0	0	9	8	0	0	0	136	136
06	0	0	0	36	32	0	0	0	681	662	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised										非專營 Non-franchised									
	新大嶼山巴士 NLB										九廣鐵路輕鐵接駁巴士 <sup>(1)</sup> KCRC Light Rail Transit Feeder Bus <sup>(1)</sup>									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
2000	0	5	5	89	84	0	0	0	0	0	0	0	0	20	20	22	0	22	61	61
2001	0	6	6	75	75	0	0	0	0	0	0	4	4	24	21	0	0	0	61	59
2002	0	7	7	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	6	6	67	67
2003	9	6	15	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	67	66
2004	0	12	12	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
2004 / 01	0	0	0	80	77	0	0	0	0	0	0	0	0	24	21	0	0	0	67	66
02	0	0	0	75	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	21	0	0	0	67	64
03	0	0	0	74	72	0	0	0	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	67	62
04	0	0	0	74	74	0	0	0	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	67	60
05	0	1	1	75	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	67	58
06	0	8	8	83	83	0	0	8	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	67	57
07	0	3	3	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	56
08	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	62
09	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	62
10	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	62
11	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	62
12	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
2005 / 01	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
02	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
03	0	0	0	86	86	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	6	6	73	73
04	0	0	0	85	85	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	73	73
05	0	0	0	84	84	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	73	73
06	0	1	1	85	85	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	73	73

註： (1) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士。

Notes : (1) KCRC-East Rail Feeder Bus was included before 3.5.1999.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses											私家巴士 Private Buses								
	非專營 Non-franchised						(小計) (Sub-total)					單層 Single Deck								
	其他 Others			其他 Others			新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數		新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數	
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck			新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數		新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數	
	新登記 New Registration			登記 總數			新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數		新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數	
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total Registration	Total Licensed	
2000	360	146	506	5 875	5 652	1	0	1	190	185	573	370	943	12 498	12 089	29	6	35	387	374
2001	499	180	679	6 188	5 991	0	2	2	180	173	666	392	1 058	12 812	12 564	62	3	65	428	416
2002	408	219	627	6 555	6 324	0	0	0	173	164	604	447	1 051	13 272	12 957	41	11	52	440	430
2003	363	224	587	6 936	6 557	0	32	32	179	174	466	371	837	13 445	12 998	30	4	34	442	432
2004	274	192	466	6 987	6 668	0	0	0	134	130	339	340	679	13 252	12 865	23	12	35	453	438
2004 / 01	24	11	35	6 942	6 554	0	0	0	166	161	24	11	35	13 379	12 921	0	0	0	442	428
02	11	8	19	6 947	6 575	0	0	0	165	162	11	8	19	13 356	12 914	4	1	5	445	435
03	34	15	49	6 952	6 591	0	0	0	165	161	39	30	69	13 325	12 910	5	0	5	447	433
04	17	14	31	6 956	6 607	0	0	0	165	159	17	14	31	13 276	12 860	0	2	2	446	432
05	14	14	28	6 957	6 615	0	0	0	165	159	38	15	53	13 274	12 865	3	1	4	450	434
06	13	13	26	6 956	6 618	0	0	0	165	158	23	35	58	13 267	12 867	0	1	1	450	431
07	20	7	27	6 945	6 591	0	0	0	162	148	20	35	55	13 261	12 820	1	1	2	450	433
08	60	24	84	6 968	6 607	0	0	0	162	152	71	41	112	13 277	12 832	7	0	7	455	439
09	19	32	51	6 973	6 635	0	0	0	156	147	25	55	80	13 266	12 850	1	0	1	450	436
10	12	18	30	6 981	6 641	0	0	0	146	138	21	46	67	13 282	12 851	1	1	2	451	437
11	19	16	35	6 974	6 645	0	0	0	136	132	19	29	48	13 277	12 844	0	4	4	453	437
12	31	20	51	6 987	6 668	0	0	0	134	130	31	21	52	13 252	12 865	1	1	2	453	438
2005 / 01	15	17	32	6 999	6 679	0	0	0	134	130	18	17	35	13 263	12 869	0	2	2	454	438
02	9	10	19	7 002	6 678	0	0	0	134	129	9	11	20	13 251	12 841	1	0	1	455	438
03	28	7	35	7 007	6 676	0	0	0	134	130	28	13	41	13 210	12 799	2	0	2	455	436
04	33	21	54	7 038	6 689	0	0	0	134	129	33	21	54	13 229	12 799	0	0	0	453	435
05	18	13	31	7 035	6 686	0	0	0	134	129	25	15	40	13 216	12 794	2	0	2	454	434
06	24	11	35	7 017	6 683	0	0	0	134	129	27	14	41	13 203	12 812	0	3	3	457	436

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck					(小計) (Sub-total)					紅色小巴 Red Minibus					專線小巴 Green Minibus Services				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2000	0	3	3	64	60	29	9	38	451	434	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2001	0	0	0	57	53	62	3	65	485	469	N.A.	N.A.	N.A.	1 898	1 891	N.A.	N.A.	N.A.	2 452	2 449
2002	0	0	0	49	49	41	11	52	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2003	0	0	0	48	45	30	4	34	490	477	293	0	293	1 719	1 715	177	0	177	2 631	2 619
2004	0	0	0	39	35	23	12	35	492	473	374	0	374	1 677	1 668	498	0	498	2 673	2 660
2004 / 01	0	0	0	46	43	0	0	0	488	471	11	0	11	1 714	1 709	23	0	23	2 636	2 625
02	0	0	0	46	43	4	1	5	491	478	34	0	34	1 711	1 705	26	0	26	2 639	2 626
03	0	0	0	45	42	5	0	5	492	475	41	0	41	1 706	1 701	42	0	42	2 644	2 630
04	0	0	0	43	40	0	2	2	489	472	36	0	36	1 706	1 695	32	0	32	2 644	2 624
05	0	0	0	43	39	3	1	4	493	473	53	0	53	1 703	1 703	87	0	87	2 647	2 646
06	0	0	0	43	39	0	1	1	493	470	31	0	31	1 706	1 699	41	0	41	2 644	2 632
07	0	0	0	43	39	1	1	2	493	472	48	0	48	1 699	1 699	62	0	62	2 651	2 648
08	0	0	0	41	35	7	0	7	496	474	5	0	5	1 692	1 691	13	0	13	2 658	2 655
09	0	0	0	41	37	1	0	1	491	473	5	0	5	1 686	1 685	5	0	5	2 664	2 657
10	0	0	0	41	37	1	1	2	492	474	2	0	2	1 687	1 680	14	0	14	2 663	2 659
11	0	0	0	39	34	0	4	4	492	471	44	0	44	1 678	1 673	63	0	63	2 672	2 655
12	0	0	0	39	35	1	1	2	492	473	64	0	64	1 677	1 668	90	0	90	2 673	2 660
2005 / 01	0	0	0	39	35	0	2	2	493	473	31	0	31	1 669	1 658	49	0	49	2 681	2 671
02	0	0	0	39	35	1	0	1	494	473	43	0	43	1 666	1 662	51	0	51	2 684	2 683
03	0	0	0	38	35	2	0	2	493	471	63	0	63	1 660	1 654	82	0	82	2 690	2 685
04	0	0	0	38	35	0	0	0	491	470	39	0	39	1 660	1 657	78	0	78	2 690	2 684
05	0	0	0	38	35	2	0	2	492	469	31	0	31	1 659	1 654	52	0	52	2 691	2 683
06	0	0	0	38	35	0	3	3	495	471	28	0	28	1 649	1 644	61	0	61	2 701	2 690

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	(小計) (Sub-total)										輕型貨車 <sup>(2)</sup> Light Goods Vehicle <sup>(2)</sup>					中型貨車 <sup>(3)</sup> Medium Goods Vehicle <sup>(3)</sup>				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2000	156	0	156	4 350	4 340	104	0	104	2 158	2 051	3 400	1 832	5 232	83 771	72 429	1 015	1 659	2 674	41 817	38 945
2001	180	0	180	4 350	4 340	89	0	89	2 098	2 012	2 939	1 559	4 498	80 889	70 891	510	1 188	1 698	42 036	38 513
2002	339	1	340	4 350	4 343	89	0	89	2 042	1 983	2 016	1 360	3 376	78 332	69 132	459	1 319	1 778	42 319	38 565
2003	470	0	470	4 350	4 334	59	0	59	1 979	1 925	1 696	1 068	2 764	75 987	67 977	327	1 309	1 636	42 059	38 461
2004	872	0	872	4 350	4 328	65	0	65	1 935	1 889	2 351	1 228	3 579	75 200	67 946	556	1 810	2 366	42 504	39 219
2004 / 01	34	0	34	4 350	4 334	1	0	1	1 972	1 917	124	45	169	75 814	67 732	9	68	77	41 979	38 375
02	60	0	60	4 350	4 331	6	0	6	1 972	1 916	191	56	247	75 708	67 943	26	102	128	41 979	38 490
03	83	0	83	4 350	4 331	4	0	4	1 969	1 909	208	148	356	75 700	67 970	62	183	245	42 063	38 561
04	68	0	68	4 350	4 319	4	0	4	1 966	1 909	148	114	262	75 616	68 037	58	133	191	42 094	38 649
05	140	0	140	4 350	4 349	2	0	2	1 960	1 905	137	95	232	75 472	67 853	59	174	233	42 123	38 666
06	72	0	72	4 350	4 331	9	0	9	1 963	1 908	312	103	415	75 499	67 995	45	168	213	42 145	38 766
07	110	0	110	4 350	4 347	3	0	3	1 949	1 893	245	101	346	75 474	67 923	39	158	197	42 188	38 847
08	18	0	18	4 350	4 346	14	0	14	1 946	1 890	174	118	292	75 351	67 860	76	189	265	42 271	39 013
09	10	0	10	4 350	4 342	6	0	6	1 945	1 891	243	120	363	75 330	67 919	49	164	213	42 354	39 090
10	16	0	16	4 350	4 339	7	0	7	1 945	1 890	222	128	350	75 325	67 904	41	172	213	42 430	39 154
11	107	0	107	4 350	4 328	5	0	5	1 938	1 888	189	110	299	75 268	67 888	70	158	228	42 481	39 218
12	154	0	154	4 350	4 328	4	0	4	1 935	1 889	158	90	248	75 200	67 946	22	141	163	42 504	39 219
2005 / 01	80	0	80	4 350	4 329	4	0	4	1 934	1 886	104	58	162	74 996	67 900	14	109	123	42 470	39 236
02	94	0	94	4 350	4 345	7	0	7	1 935	1 885	52	43	95	74 885	67 611	26	84	110	42 490	39 186
03	145	0	145	4 350	4 339	2	0	2	1 929	1 878	288	91	379	74 933	67 676	56	174	230	42 612	39 198
04	117	0	117	4 350	4 341	2	0	2	1 921	1 869	429	123	552	75 167	68 162	36	174	210	42 663	39 264
05	83	0	83	4 350	4 337	2	0	2	1 918	1 866	287	106	393	75 164	68 243	33	188	221	42 714	39 276
06	89	0	89	4 350	4 334	7	0	7	1 914	1 865	240	115	355	75 197	68 266	46	161	207	42 738	39 327

註： (2) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(3) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

Notes: (2) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(3) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 <sup>(5)</sup> Special Purpose Vehicles <sup>(5)</sup>					政府車輛 <sup>(6)</sup> Government Vehicles <sup>(6)</sup>				
	重型貨車 <sup>(4)</sup> Heavy Goods Vehicle <sup>(4)</sup>					(小計) (Sub-total)					電單車 Motor Cycles									
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2000	2	237	239	3 068	2 903	4 417	3 728	8 145	128 656	114 277	26	55	81	550	487	158	0	158	1 201	1 201
2001	4	279	283	3 308	3 181	3 453	3 026	6 479	126 233	112 585	26	71	97	617	550	335	0	335	1 240	1 240
2002	4	204	208	3 485	3 328	2 479	2 883	5 362	124 136	111 025	44	116	160	759	696	236	0	236	1 243	1 243
2003	8	92	100	3 541	3 339	2 031	2 469	4 500	121 587	109 777	30	73	103	851	774	6	0	6	1 204	1 204
2004	3	94	97	3 585	3 312	2 910	3 132	6 042	121 289	110 477	52	55	107	942	851	175	0	175	1 152	1 152
2004 / 01	1	6	7	3 545	3 331	134	119	253	121 338	109 438	3	2	5	856	773	0	0	0	1 200	1 200
02	0	6	6	3 551	3 340	217	164	381	121 238	109 773	1	1	2	858	778	38	0	38	1 195	1 195
03	0	2	2	3 551	3 335	270	333	603	121 314	109 866	4	1	5	863	785	98	0	98	1 204	1 204
04	0	7	7	3 553	3 338	206	254	460	121 263	110 024	2	2	4	867	796	5	0	5	1 201	1 201
05	0	8	8	3 554	3 318	196	277	473	121 149	109 837	2	1	3	868	780	3	0	3	1 186	1 186
06	0	27	27	3 577	3 340	357	298	655	121 221	110 101	3	6	9	877	778	0	0	0	1 180	1 180
07	0	10	10	3 581	3 339	284	269	553	121 243	110 109	2	1	3	876	774	4	0	4	1 176	1 176
08	1	9	10	3 585	3 332	251	316	567	121 207	110 205	4	0	4	870	775	0	0	0	1 173	1 173
09	0	3	3	3 584	3 328	292	287	579	121 268	110 337	8	11	19	889	800	0	0	0	1 163	1 163
10	1	5	6	3 584	3 327	264	305	569	121 339	110 385	3	16	19	908	823	0	0	0	1 150	1 150
11	0	7	7	3 586	3 313	259	275	534	121 335	110 419	11	10	21	929	843	0	0	0	1 137	1 137
12	0	4	4	3 585	3 312	180	235	415	121 289	110 477	9	4	13	942	851	27	0	27	1 152	1 152
2005 / 01	0	2	2	3 576	3 304	118	169	287	121 042	110 440	5	18	23	965	877	84	0	84	1 217	1 217
02	0	2	2	3 573	3 285	78	129	207	120 948	110 082	3	7	10	975	877	95	0	95	1 238	1 238
03	1	6	7	3 568	3 271	345	271	616	121 113	110 145	9	7	16	988	895	79	0	79	1 234	1 234
04	0	5	5	3 555	3 269	465	302	767	121 385	110 695	4	23	27	1 015	916	3	0	3	1 215	1 215
05	0	4	4	3 545	3 251	320	298	618	121 423	110 770	6	9	15	1 028	928	1	0	1	1 213	1 213
06	0	7	7	3 542	3 222	286	283	569	121 477	110 815	4	6	10	1 038	939	0	0	0	1 209	1 209

註： (4) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(5) 不包括在工業用地及建築用地內的貨車。

(6) 不包括軍部車輛。

Notes : (4) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(5) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(6) Excluding Military Vehicles.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year/Month	政府車輛 <sup>(6)</sup> Government Vehicles <sup>(6)</sup>										合計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					(小計) (Sub-total)									
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
2000	598	0	598	6 041	6 041	756	0	756	7 242	7 242	44 096	8 350	52 446	582 141	516 782
2001	420	0	420	5 887	5 887	755	0	755	7 127	7 127	49 710	8 187	57 897	589 808	525 376
2002	709	0	709	5 580	5 580	945	0	945	6 823	6 823	39 083	6 568	45 651	593 551	525 551
2003	403	0	403	5 450	5 450	409	0	409	6 654	6 654	30 306	4 923	35 229	591 502	524 249
2004	409	0	409	5 346	5 346	584	0	584	6 498	6 498	34 717	6 380	41 097	595 544	532 872
2004 / 01	9	0	9	5 443	5 443	9	0	9	6 643	6 643	2 293	325	2 618	591 395	523 617
02	22	0	22	5 426	5 426	60	0	60	6 621	6 621	2 311	344	2 655	591 278	524 448
03	108	0	108	5 410	5 410	206	0	206	6 614	6 614	3 563	601	4 164	591 628	525 687
04	82	0	82	5 431	5 431	87	0	87	6 632	6 632	2 740	466	3 206	591 760	526 661
05	57	0	57	5 451	5 451	60	0	60	6 637	6 637	2 937	541	3 478	592 049	526 687
06	29	0	29	5 404	5 404	29	0	29	6 584	6 584	3 112	610	3 722	592 730	528 172
07	16	0	16	5 388	5 388	20	0	20	6 564	6 564	2 903	575	3 478	593 139	528 162
08	12	0	12	5 378	5 378	12	0	12	6 551	6 551	3 057	656	3 713	593 504	528 958
09	23	0	23	5 379	5 379	23	0	23	6 542	6 542	2 876	578	3 454	593 975	529 869
10	21	0	21	5 373	5 373	21	0	21	6 523	6 523	3 012	623	3 635	594 815	530 562
11	20	0	20	5 371	5 371	20	0	20	6 508	6 508	3 285	569	3 854	595 381	531 772
12	10	0	10	5 346	5 346	37	0	37	6 498	6 498	2 628	492	3 120	595 544	532 872
2005 / 01	36	0	36	5 336	5 336	120	0	120	6 553	6 553	2 559	485	3 044	595 477	533 723
02	33	0	33	5 353	5 353	128	0	128	6 591	6 591	1 899	354	2 253	595 532	533 090
03	89	0	89	5 342	5 342	168	0	168	6 576	6 576	3 354	560	3 914	596 092	533 507
04	84	0	84	5 324	5 324	87	0	87	6 539	6 539	3 246	672	3 918	597 018	535 464
05	29	0	29	5 270	5 270	30	0	30	6 483	6 483	3 142	591	3 733	597 398	536 014
06	5	0	5	5 244	5 244	5	0	5	6 453	6 453	2 929	633	3 562	598 130	537 124

註: (6) 不包括軍部車輛。

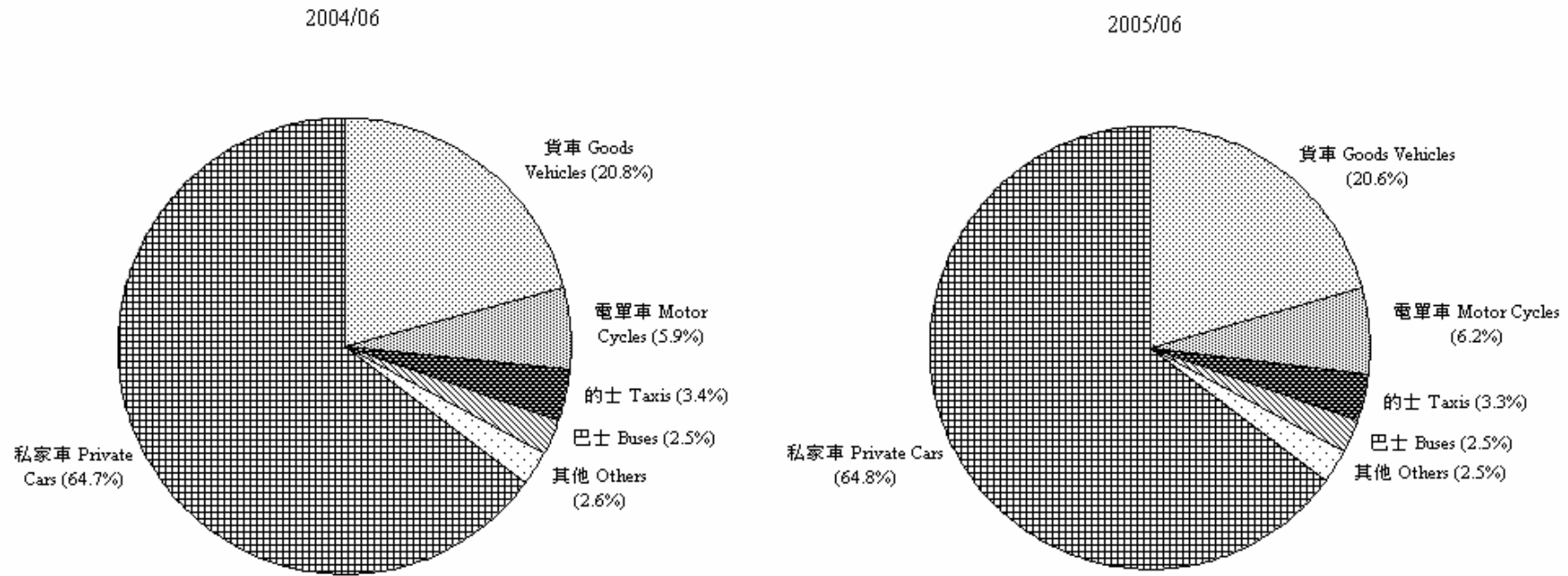
Notes: (6) Excluding Military Vehicles.

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division



圖 4.1 - 已領牌的機動車輛類別 (2005年6月)  
 Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (June 2005)



註：其他 - 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: Others - includes special purpose vehicles, light buses and government vehicles.

表 4.1(b) : 拖頭及拖架的登記及領牌數字

Table 4.1(b) : Registration and Licensing of Tractors and Trailers

2005/06

年 / 月 Year/Month	拖頭 <sup>(1)</sup> Tractors <sup>(1)</sup>										拖架 Trailers											
	二軸 2 Axles			多於二軸及未分類 More than 2 Axles and unclassified							(合計) (Total)					新登記 New Registration			登記 總數		已領牌 總數	
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數		
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total		
2004	444	6	450	11 487	10 592	91	0	91	2 879	2 625	535	6	541	14 366	13 217	1 291	0	1 291	21 930	18 182		
2004 / 01	7	0	7	11 637	10 498	1	0	1	2 870	2 609	8	0	8	14 507	13 107	47	0	47	22 461	17 563		
02	19	1	20	11 615	10 521	6	0	6	2 872	2 627	25	1	26	14 487	13 148	123	0	123	22 492	17 714		
03	49	0	49	11 612	10 513	10	0	10	2 874	2 622	59	0	59	14 486	13 135	151	0	151	22 486	17 754		
04	41	0	41	11 601	10 530	13	0	13	2 884	2 620	54	0	54	14 485	13 150	125	0	125	22 453	17 747		
05	51	1	52	11 581	10 524	6	0	6	2 881	2 616	57	1	58	14 462	13 140	119	0	119	22 352	17 743		
06	30	1	31	11 539	10 513	9	0	9	2 881	2 631	39	1	40	14 420	13 144	115	0	115	22 262	17 813		
07	28	0	28	11 512	10 518	10	0	10	2 883	2 640	38	0	38	14 395	13 158	109	0	109	22 230	17 798		
08	63	1	64	11 511	10 580	12	0	12	2 888	2 650	75	1	76	14 399	13 230	129	0	129	22 155	17 921		
09	46	1	47	11 514	10 611	3	0	3	2 891	2 634	49	1	50	14 405	13 245	130	0	130	22 141	18 004		
10	29	0	29	11 497	10 594	10	0	10	2 891	2 638	39	0	39	14 388	13 232	99	0	99	22 098	18 066		
11	62	1	63	11 506	10 614	8	0	8	2 881	2 636	70	1	71	14 387	13 250	93	0	93	22 018	18 124		
12	19	0	19	11 487	10 592	3	0	3	2 879	2 625	22	0	22	14 366	13 217	51	0	51	21 930	18 182		
2005 / 01	8	0	8	11 441	10 574	5	0	5	2 876	2 626	13	0	13	14 317	13 200	42	0	42	21 850	18 223		
02	24	0	24	11 441	10 546	2	0	2	2 873	2 602	26	0	26	14 314	13 148	36	0	36	21 818	18 085		
03	49	0	49	11 459	10 521	6	0	6	2 873	2 593	55	0	55	14 332	13 114	74	0	74	21 799	17 981		
04	33	0	33	11 434	10 498	3	0	3	2 865	2 587	36	0	36	14 299	13 085	106	0	106	21 808	18 024		
05	30	0	30	11 409	10 474	3	0	3	2 862	2 573	33	0	33	14 271	13 047	105	0	105	21 715	17 961		
06	40	0	40	11 394	10 479	5	0	5	2 847	2 563	45	0	45	14 241	13 042	78	0	78	21 656	17 938		

註： 「登記總數」及「已領牌總數」指期末數字。

(1) 拖頭屬於中型及重型貨車分類。

Note : "Total Registration" and "Total Licensed" refer to figures as at end of the period.

(1) Tractors are classified under medium and heavy goods vehicles as appropriate.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (2005年6月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (June 2005)

2005/06

引擎汽缸容量 (立方糎) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1000	34	15	-56	4 266	4 286	+0
1001 - 1500	365	371	+2	105 187	102 253	-3
1501 - 2500	1 112	1 091	-2	182 675	183 415	+0
2501 - 3500	653	712	+9	69 171	73 009	+6
3501 - 4500	129	123	-5	12 381	12 962	+5
≥ 4501	70	79	+13	10 049	10 280	+2
合計 Total	2 363	2 391	+1	383 729	386 205	+1

表 4.3 : 按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (2005年6月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (June 2005)

2005/06

許可車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1.90	1 621	1 278	-21
1.91 - 5.50	74 217	74 359	+0
5.51 - 24.00	42 600	43 254	+2
24.01 - 38.00	3 658	3 622	-1
≥ 38.01	2	2	0
合計 Total	122 098	122 515	+0

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division



表 4.4 (續)  
Table 4.4 (cont'd)

2005/06

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 <sup>(1)</sup> Others <sup>(1)</sup>		總數 Total	
	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Bus	0	0	2 456	2 456	0	0	1 894	1 878	0	0	4 350	4 334
私家小型巴士 Private Light Bus	5	5	1 803	1 755	1	1	105	104	0	0	1 914	1 865
輕型貨車 Light Goods Vehicle	3 127	2 460	72 066	65 802	4	4	0	0	0	0	75 197	68 266
中型貨車 Medium Goods Vehicle	0	0	42 738	39 327	0	0	0	0	0	0	42 738	39 327
重型貨車 Heavy Goods Vehicle	0	0	3 542	3 222	0	0	0	0	0	0	3 542	3 222
特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	84	73	794	721	44	39	96	90	20	16	1 038	939
總數 <sup>(2)</sup> Total <sup>(2)</sup>	431 972	382 008	139 409	128 585	72	56	20 199	20 002	25	20	591 677	530 671

註： 月底數字

(1) 包括各種其發動機為「混合式引擎」、「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

SD - 單層

DD - 雙層

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Notes :

Figures refer to end of the month.

(1) Including various vehicles with power plants such as hybrid engine, turbine engine, fuel cell vehicle etc. of which fuel type cannot be further classified.

(2) Excluding Government Vehicles.

SD - Single Deck

DD - Double Deck

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.5 : 政府運作的驗車中心驗車數字 (2005年6月)

Table 4.5 : Vehicle Inspections at Government Operated Vehicle Examination Centres (June 2005)

2005/06

		電單車 Motor Cycles		私家車 Private Car		的士 Taxis				巴士 Buses						小巴 Light Buses			貨車 Goods Vehicles			拖架 Trailers		其他 Others	合計 Total			
		新登記 New Registration	新登記 New Registration	新界及 大嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費 錶檢 查 Meter Check	新車 New	專營 Franchised				非專營 Non-Franchised				年檢 Annual			年檢 Annual		新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration					
								九巴 KMB	城巴 City- bus	新巴 NWFB	龍運 巴士 LWB	新大 嶼山 巴士 NLB	新車/ 新登記 New / New Registration	九廣鐵 路巴士 KCRC Bus	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車 New						≤16噸 ≤16 tonnes	>16噸 >16 tonnes	
<b>A. 為發牌及續牌而進行的檢驗 Vehicle Examination for Licensing &amp; Re-Licensing</b>																												
驗車數字	No. of vehicle inspections	181	645	254	1 465	1 680	32	597	129	129	21	17	16	16	744	49	36	265	91	78	19	1 365	367	78	-	-	8 274	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	COR	179	553	244	1 363	1 678	32	342	80	62	16	6	-	12	595	44	36	239	76	78	19	947	351	78	-	-	7 030
	不及格 Failed	COF	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	16	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28
其他檢驗 Other Inspection	不及格 Failed	Failed	1	53	5	61	1	-	2	-	-	-	-	-	40	3	-	13	11	-	-	223	7	-	-	-	-	420
	覆驗 Re-checks	Re-checks	1	39	5	41	1	-	55	12	21	2	2	-	2	54	1	-	13	4	-	-	195	9	-	-	-	457
突擊檢驗 Spot checks	Spot checks	Spot checks	-	-	-	-	-	-	198	37	46	3	5	-	2	44	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	336
	車架檢驗 Frame checks	Frame checks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
不送檢	Did not attend	Did not attend	1	23	1	11	68	-	-	-	-	-	-	-	17	2	-	2	1	2	-	29	7	-	-	-	164	
預約數字	No. of Appointments	No. of Appointments	182	668	255	1 476	1 748	32	597	129	129	21	17	16	16	761	51	36	267	92	80	19	1 394	374	78	-	-	8 438
暫停牌照	Suspension Orders	Suspension Orders	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>B. 其他檢驗 Other Examination</b>																												
驗車數字	No. of vehicle inspections	No. of vehicle inspections	24	229	4	36	-	-	1	1	2	-	1	-	-	6	-	-	16	-	-	290	-	-	27	1	7	645
VIO 檢驗	及格 Passed	Passed	4	96	1	16	-	-	-	-	-	-	1	-	-	3	-	-	2	-	-	135	-	-	10	1	1	270
	不及格 Failed	Failed	2	19	2	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-	1	40
不送檢	Did not attend	Did not attend	1	43	-	5	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	61	-	-	11	-	-	122
警方對涉及意外車輛的檢驗	Police Accident Inspection	Police Accident Inspection	15	96	1	16	-	-	1	1	2	-	-	-	-	3	-	-	13	-	-	61	-	-	8	-	5	222
警方為執法和控制交通而進行的檢驗	Police Enforcement and Control Inspection	Police Enforcement and Control Inspection	3	18	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	81	-	-	9	-	-	113
預約總數	Total Appointments	Total Appointments	25	272	4	41	-	-	2	1	2	-	1	-	-	6	-	-	16	-	-	351	-	-	38	1	7	767
暫停牌照	Suspension Orders	Suspension Orders	-	7	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	5	-	-	2	-	-	16

註: COR - 檢驗汽車機械及格証書  
COF - 機動車輛全面檢驗及格証書  
VIO - 車輛檢驗事務處

Notes: COR - Certificate of Road-worthiness  
COF - Certificate of Fitness  
VIO - Vehicle Inspection Office

資料來源: 車輛安全及標準部

Source: Vehicle Safety and Standards Division

表 4.5 (續) : 其他驗車中心驗車數字 (2005年6月)  
 Table 4.5 (cont'd) : Vehicle Inspections at Other Centres (June 2005)

為續牌而進行的檢驗 Vehicle Examination for Re-Licensing

2005/06

		輕型貨車 Light Goods Vehicle		中型貨車 Medium Goods Vehicle	拖架 Trailers	合計 Total	
		私家車 Private Car	少於1.9噸 <1.9 tonnes	1.9至5.5噸 1.9 - 5.5 tonnes			> 5.5至16噸 > 5.5 - 16 tonnes
<b>A. 新九龍灣驗車中心 New Kowloon Bay Vehicle Examination Centre</b>							
驗車數字 No. of vehicle inspections		-	-	6 067	2 509	1 680	10 256
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	-	-	5 070	1 980	1 380	8 430
	不及格 Failed	-	-	468	238	90	796
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	-	-	529	291	210	1 030
不送檢	Did not attend	-	-	96	62	55	213
預約數字	No. of Appointments	-	-	6 163	2 571	1 735	10 469
暫停牌照	Suspension Orders	-	-	20	30	17	67
<b>B. 指定車輛驗車中心 Designated Car Testing Centre</b>							
驗車數字 No. of vehicle inspections		12 987	64	-	-	-	13 051
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	11 956	63	-	-	-	12 019
	不及格 Failed	535	1	-	-	-	536
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	496	-	-	-	-	496
不送檢	Did not attend	-	-	-	-	-	-
預約數字	No. of Appointments	12 987	64	-	-	-	13 051
暫停牌照	Suspension Orders	21	-	-	-	-	21

資料來源：車輛安全及標準部

Source : Vehicle Safety and Standards Division

第五組:駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (2005年6月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (June 2005)

2005/06

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	1 751 759	13 122	471 110
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 595	518	3 745
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	6 157	17 072	1 045
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	69 811	1 212 620	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字 (2005年6月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month (June 2005)

2005/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class		學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	
						不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
1	私家車	Private Car	34 407	1 739 701	332 310	13 077	464 142
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	29 196	1 288 281	422 579	12 769	419 712
3	電單車	Motor Cycle	3 652	187 880	68 764	1 770	45 888
4	私家小巴	Private Light Bus	5 130	181 610	38 399	4 625	30 512
5	公共小巴	Public Light Bus	5 155	175 028	38 685	4 452	28 103
6	的士	Taxi	0	226 043	0	3 503	30 592
9	私家巴士	Private Bus	6 302	114 069	155 989	932	5 672
10	公共巴士	Public Bus	6 305	115 162	156 186	1 436	8 520
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	1	0	5	1	3
16	政府車輛	Government Vehicle	604	29 861	2 890	201	2 640
17	專營巴士	Franchised Bus	9	19 359	940	31	744
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	5 145	181 149	95 092	3 398	25 825
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	8 194	108 613	163 787	3 347	24 645
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	2 142	41 073	42 188	55	734
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	0	6 338	0	15	76
22	機動三輪車	Motor Tricycle	3 586	187 866	58 472	1 770	19 467

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division



表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字 (2005年6月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month (June 2005)

2005/06

車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
代號 Code	種類 Class	暫准駕駛執照 Probationary D/L	不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
3	電單車 Motor Cycle	6 131	1 963	29
22	機動三輪車 Motor Tricycle	6 133	1 963	29

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (2005年6月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (June 2005)

2005/06

車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		合計 Total
代號 Code	種類 Class	經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車 Private Car	3 473	2 039	51	1	5 564
2	輕型貨車 Light Goods Vehicle	2 442	885	123	8	3 458
3	電單車 Motor Cycle	105	395	397	21	918
4	私家小巴 Private Light Bus	0	0	453	4	457
5	公共小巴 Public Light Bus	0	0	455	4	459
6	的士 Taxi	0	0	210	0	210
9	私家巴士 Private Bus	0	0	436	0	436
10	公共巴士 Public Bus	0	0	436	0	436
15	傷殘者車輛 Invalid Carriage	0	0	0	0	0
16	政府車輛 Government Vehicle	0	2	0	117	119
17	專營巴士 Franchised Bus	0	0	5	0	5
18	中型貨車 Medium Goods Vehicle	0	0	386	6	392
19	重型貨車 Heavy Goods Vehicle	0	0	144	0	144
20	掛接式車輛 Articulated Vehicle	0	0	86	0	86
21	特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	0	0	0	64	64
22	機動三輪車 Motor Tricycle	105	395	397	21	918

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (2005年6月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (June 2005)

2005/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issues	批核 Endorsement	合計 Total
3	電單車 Motor Cycle	421	0	421
22	機動三輪車 Motor Tricycle	422	0	422

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (2005年6月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (June 2005)

2005/06

項目 Item	新簽發 New Issues	續期 Renewals
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	5 848	2 043
駕駛測驗表格 Driving Test Form	13 206	-

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (2005年6月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (June 2005)

2005/06

(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
考試類別 Type of Test		計劃進行的 考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港及九龍) No. of Tests Conducted (Hong Kong & Kowloon)					差額 (香港及九龍) Wastage (Hong Kong & Kowloon)		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	2 955	2 522	88	360	12	2 882	73	-	2
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	826	245	35	175 <sup>(1)</sup>	25 <sup>(1)</sup>	691	114	21	16
	乙部 Part B		229	33						
	丙部 Part C		42	6						
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	48	33	70	14	30	47	1	-	2
	丙部 Part C	366	225	68	106	32	331	32	3	10
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	2 422	563	28	547 <sup>(1)</sup>	27 <sup>(1)</sup>	2 029	330	63	16
	乙部 Part B		842	41						
	丙部 Part C		77	4						
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	54	33	67	16	33	49	5	-	9
	丙部 Part C	1 662	1 058	67	513	33	1 571	77	14	5
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	335	77	51	74	49	151	17	167	55
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	535	311	62	188	38	499	30	6	7
	重型 Heavy	121	64	63	38	37	102	17	2	16
巴士 Bus	專營 Franchised	4	4	100	-	-	4	-	-	-
	私家/公共 Private/Public	670	396	65	213	35	609	54	7	9
公共小巴 Public Light Bus		81	45	64	25	36	70	9	2	14
的士 Taxi	電腦筆試 Computer Written Test	662	164	35	305	65	469	191	2	29
掛接式車輛 Articulated Vehicle		170	78	58	57	42	135	29	6	21
合計 Total		10 911	7 008	73	2 631	27	9 639	979	293	12

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2005/06

(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring											
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港、九龍及新界) No. of Tests Conducted (Hong Kong, Kowloon & N.T.)					差額 (香港、九龍及新界) Wastage (Hong Kong, Kowloon & N.T.)			
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)	
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	1 919	1 777	94	110	6	1 887	32	-	2	
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	202	96	50	16 <sup>(1)</sup>	8 <sup>(1)</sup>	193	1	8	4	
	乙部 Part B		68	35							
	丙部 Part C		13	7							
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	18	17	94	1	6	18	-	-	-	
	丙部 Part C	82	64	81	15	19	79	-	3	4	
香港駕駛學院私家車漸進課程 HKSM Private Car Gradual Course	乙部 Part B	360	264	78	76	22	340	7	13	6	
	丙部 Part C	326	225	71	91	29	316	2	8	3	
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	384	158	45	29 <sup>(1)</sup>	8 <sup>(1)</sup>	349	11	24	9	
	乙部 Part B		142	41							
	丙部 Part C		20	6							
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	11	11	100	-	-	11	-	-	-	
	丙部 Part C	231	170	74	59	26	229	-	2	1	
香港駕駛學院輕型貨車漸進課程 HKSM Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	664	498	80	126	20	624	4	36	6	
	丙部 Part C	617	378	64	216	36	594	1	22	4	
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	553	249	72	95	28	344	14	195	38	
	丙部 Part C	772	251	65	136	35	387	13	372	50	
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	49	25	54	21	46	46	2	1	6	
私家/公共巴士 Private/Public Bus		73	47	68	22	32	69	2	2	5	
掛接式車輛 Articulated Vehicle		23	13	62	8	38	21	1	1	9	
合計 Total		6 284	4 486	81	1 021	19	5 507	90	687	12	

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note: (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source: Driving Services Section

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2005/06

(c) 荃灣駕駛學院 Tsuen Wan Driving School										
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	163	145	90	17	10	162	1	-	1
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	62	48	79	13	21	61	1	-	2
	丙部 Part C	64	50	79	13	21	63	-	1	2
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	114	89	80	22	20	111	1	2	3
	丙部 Part C	157	97	66	51	34	148	1	8	6
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	296	196	71	80	29	276	12	8	7
	丙部 Part C	139	44	49	45	51	89	3	47	36
合計 Total		995	669	74	241	26	910	19	66	9

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (2005年6月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres (June 2005)

2005/06

排期事務處 Appointment Office									
考試類別 Type of Test		香港事務處 Hong Kong Office				九龍事務處 (包括新界) Kowloon Office (including N.T.)			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	-	-	-	-	2 910	27.07.2005	27	+2
私家車 Private Car	乙部 Part B	32	05.09.2005	67	+11	39	20.08.2005	51	+12
	丙部 Part C	144	24.08.2005	55	+13	404	06.08.2005	37	-1
	合併 Combined	651	13.09.2005	75	-2	1 760	31.08.2005	62	+3
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	16	31.08.2005	62	+5	286	07.09.2005	69	-4
	丙部 Part C	396	20.09.2005	82	+11	2 028	16.08.2005	47	+2
	合併 Combined	885	20.09.2005	82	+3	6 296	12.09.2005	74	+1
電單車 Motor Cycle	乙部 <sup>(2)</sup> Part B <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
	丙部 Part C	0	17.08.2005	48	-2	552	18.08.2005	49	-2
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	260	07.09.2005	69	-3	850	25.08.2005	56	-9
	重型 <sup>(1)</sup> Heavy <sup>(1)</sup>	-	-	-	-	228	30.08.2005	61	+15
巴士 Bus	專營 <sup>(3)</sup> Franchised <sup>(3)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
	私家/公共 Private/Public	315	07.09.2005	69	+12	1 048	06.09.2005	68	-4
公共小巴 Public Light Bus		21	31.08.2005	62	-17	72	20.09.2005	82	+13
的士 Taxi	電腦筆試 Computer Written Test	-	-	-	-	1 980	22.08.2005	53	+1
掛接式車輛 <sup>(1)</sup> Articulated Vehicle <sup>(1)</sup>		-	-	-	-	364	19.08.2005	50	-9
合計 Total		2 720		671		18 817		786	

註：(1) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍事務處排期。

(2) 電單車乙部駕駛考試只在政府指定駕駛學院舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Driving tests for heavy goods vehicle and articulated vehicle are available at Kowloon Office only.

(2) Motor Cycle Part B driving tests are conducted in Government designated driving schools only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on request by bus companies.

表 5.3(b) : 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院 (2005年6月)

Table 5.3(b): Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (June 2005)

2005/06

考試類別 Type of Test		試場 Test Centre Location											
		黃竹坑試場 Wong Chuk Hang Centre				沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month				
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	463	28.07.2005	28	-7	1 396	28.07.2005	28	-7	586	28.07.2005	28	-7
私家車 Private Car	乙部 Part B	98	16.08.2005	47	+2	202	12.08.2005	43	+4	71	05.08.2005	36	-7
	丙部 Part C	112	12.08.2005	43	+2	261	08.08.2005	39	-	100	04.08.2005	35	-3
	合併 Combined	208	20.09.2005	82	+20	271	08.09.2005	70	+12	79	01.09.2005	63	+6
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	221	24.08.2005	55	+12	435	15.08.2005	46	-2	156	02.09.2005	64	+12
	丙部 Part C	217	12.08.2005	43	-2	515	11.08.2005	42	+1	149	16.08.2005	47	+10
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	134	15.08.2005	46	+5	466	11.08.2005	42	-	264	16.08.2005	47	+4
	丙部 Part C	120	01.08.2005	32	-10	489	04.08.2005	35	-2	334	04.08.2005	35	-
	合併 Combined	128	12.09.2005	74	+15	492	08.09.2005	70	+8	259	08.09.2005	70	+11
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	9	26.08.2005	57	-2	-	-	-	-	99	07.09.2005	69	+11
掛接式車輛 <sup>(1)</sup> Articulated Vehicle <sup>(1)</sup>		-	-	-	-	-	-	-	-	25	19.08.2005	50	+12
巴士 Bus		-	-	-	-	54	24.08.2005	55	+17	54	23.08.2005	54	+17
合計 Total		1 710				4 581				2 176			

註： (1) 掛接式車輛的駕駛考試只在元朗試場舉行。

Note: (1) Driving tests for articulated vehicle are available at Yuen Long Centre only.

資料來源： 駕駛事務組

Source: Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字  
Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2005/06

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 <sup>(1)</sup> Drivers Incurred 8 - 14 Points <sup>(1)</sup>			司機記滿15分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分 的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	警告通知書 Warning Notices		自1984年8月25日發出 的警告通知書淨額 Net Warning Notices Since 25.8.1984	發出傳票 Summonses Generated		
	已發出 Issued	已取消 Cancelled		期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984	
2000	30 006	0	551 273	2 817	63 041	479 379
2001	30 791	0	582 064	2 593	65 634	463 360
2002	31 229	0	613 293	2 707	68 341	444 237
2003	35 545	0	648 838	3 015	71 356	426 402
2004	40 691	0	689 529	3 262	74 618	447 459
2004 / 01	2 624	0	651 462	209	71 565	425 348
02	2 642	0	654 104	242	71 807	425 180
03	3 674	0	657 778	325	72 132	425 848
04	2 623	0	660 401	225	72 357	426 872
05	3 636	0	664 037	333	72 690	427 959
06	2 858	0	666 895	237	72 927	428 812
07	3 344	0	670 239	226	73 153	430 914
08	4 241	0	674 480	345	73 498	434 121
09	2 999	0	677 479	220	73 718	435 460
10	3 874	0	681 353	262	73 980	438 998
11	4 650	0	686 003	338	74 318	444 002
12	3 526	0	689 529	300	74 618	447 459
2005 / 01	4 866	0	694 395	293	74 911	451 372
02	3 248	0	697 643	258	75 169	453 435
03	3 241	0	700 884	257	75 426	455 941
04	3 497	0	704 381	234	75 660	457 739
05	4 343	0	708 724	320	75 980	460 132
06	3 103	0	711 827	244	76 224	461 762

註： (1) 在1986年7月前當局發出警告通知書給記滿10 - 14分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division



**第六組：泊車統計數字**  
**Section 6 : Parking Statistics**

**表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (2005年6月)**  
**Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (June 2005)**

2005/06

地點 Location	啓用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 <sup>(1)</sup> Utilization Rate <sup>(1)</sup> (%)
油蔴地	Yau Ma Tei	772	14 435	481	0.62	11
天星碼頭	Star Ferry	370	16 823	561	1.52	29
大會堂	City Hall	165	2 136	71	0.43	6
中間道	Middle Road	735	22 878	763	1.04	19
林士街	Rumsey Street	855	11 135	371	0.43	18
美利道	Murray Road	398	16 064	535	1.35	24
香港仔	Aberdeen	308	4 803	160	0.52	43
葵芳	Kwai Fong	567	3 547	118	0.21	13
荃灣	Tsuen Wan	608	16 054	535	0.88	26
荃灣運輸綜合大樓	Tsuen Wan Transport Complex	778	8 536	285	0.37	24
筲箕灣	Shau Kei Wan	387	6 058	202	0.52	29
天后	Tin Hau	435	5 480	183	0.42	18
雙鳳街	Sheung Fung Street	282	4 137	138	0.49	27
合計		6 660	132 086	4 403	0.66	21

註：此表只包括由運輸署管理的政府多層停車場，而其他政府停車場則不包括在內。

(1) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Note : This table includes Government Multi-storey Car Parks managed by the Transport Department only. Other Government car parks are excluded from the table.

(1) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：敏記停車場管理有限公司及信和停車場管理有限公司

Source : MACK & Company Management Limited & SINO Parking Services Limited

表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (2005年6月)

Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (June 2005)

2005/06

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 Utilization Rate (%)
香港島 Hong Kong Island	2 547	-28	37.7
九龍 Kowloon	6 908	-5	43.7
新界 New Territories	8 146	-27	28.0
總數 Total	17 601	-60	36.5

註：設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額(不包括已暫停使用或取消的停車位)。

Note : The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled.)

資料來源：新世界停車系統管理有限公司

Source : New World Parking Management Ltd.

表 6.3 : 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站) <sup>(1)</sup> (2005年6月)

Table 6.3 : Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station) <sup>(1)</sup> (June 2005)

2005/06

月底時提供的 泊車位數量 <sup>(2)</sup> Capacity as at End of the Month <sup>(2)</sup>	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 <sup>(3)</sup> Utilization Rate <sup>(3)</sup> (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 Others	合計 Total			
197	975	5 244	6 219	207	1.05	27

註：(1) 泊車轉乘計劃於1997年12月19日開始試行。  
(2) 其中 160 個車位於每天早上七時至凌晨被安排予泊車轉乘者使用。  
(3) 使用率是停車場每月開放時間 (每日24小時) 車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes : (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.  
(2) 160 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight each day.  
(3) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：敏記停車場管理有限公司

Source : MACK & Company Management Limited

**第七組：道路交通意外統計數字**  
**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

**表 7.1** : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計

**Table 7.1** : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2005/06

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents						
	道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup> Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup>	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type		
		死亡 Fatal	重傷 Serious	輕傷 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 <sup>(2)</sup> Vehicle Vs Object <sup>(2)</sup>
2000	14 949	162	2 838	11 949	5 905	4 423	4 621
2001	15 631	167	3 165	12 299	6 038	4 574	5 019
2002	15 576	162	3 118	12 296	6 070	4 423	5 083
2003	14 436	173	2 674	11 589	5 355	4 128	4 953
2004	15 026	160	2 519	12 347	5 662	4 162	5 202
2004 / 01	1 263	15	204	1 044	470	384	409
02	1 121	11	187	923	408	331	382
03	1 152	19	189	944	411	318	423
04	1 228	12	220	996	445	369	414
05	1 322	8	225	1 089	520	376	426
06	1 259	19	201	1 039	467	370	422
07	1 287	13	215	1 059	511	322	454
08	1 251	11	221	1 019	518	312	421
09	1 259	17	208	1 034	507	334	418
10	1 299	8	233	1 058	478	366	455
11	1 279	16	207	1 056	464	360	455
12	1 306	11	209	1 086	463	320	523
2005 / 01 #	1 196	12	168	1 016	417	345	434
02 #	1 091	7	151	933	405	279	407
03 #	1 204	10	189	1 005	445	325	434
04 #	1 228	9	193	1 026	455	352	421
05 #	1 231	14	145	1 072	474	325	432
06 #	1 153	9	161	983	471	318	364

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

(2) 車撞物意外類別包括「非車輛」碰撞及原因不明者。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

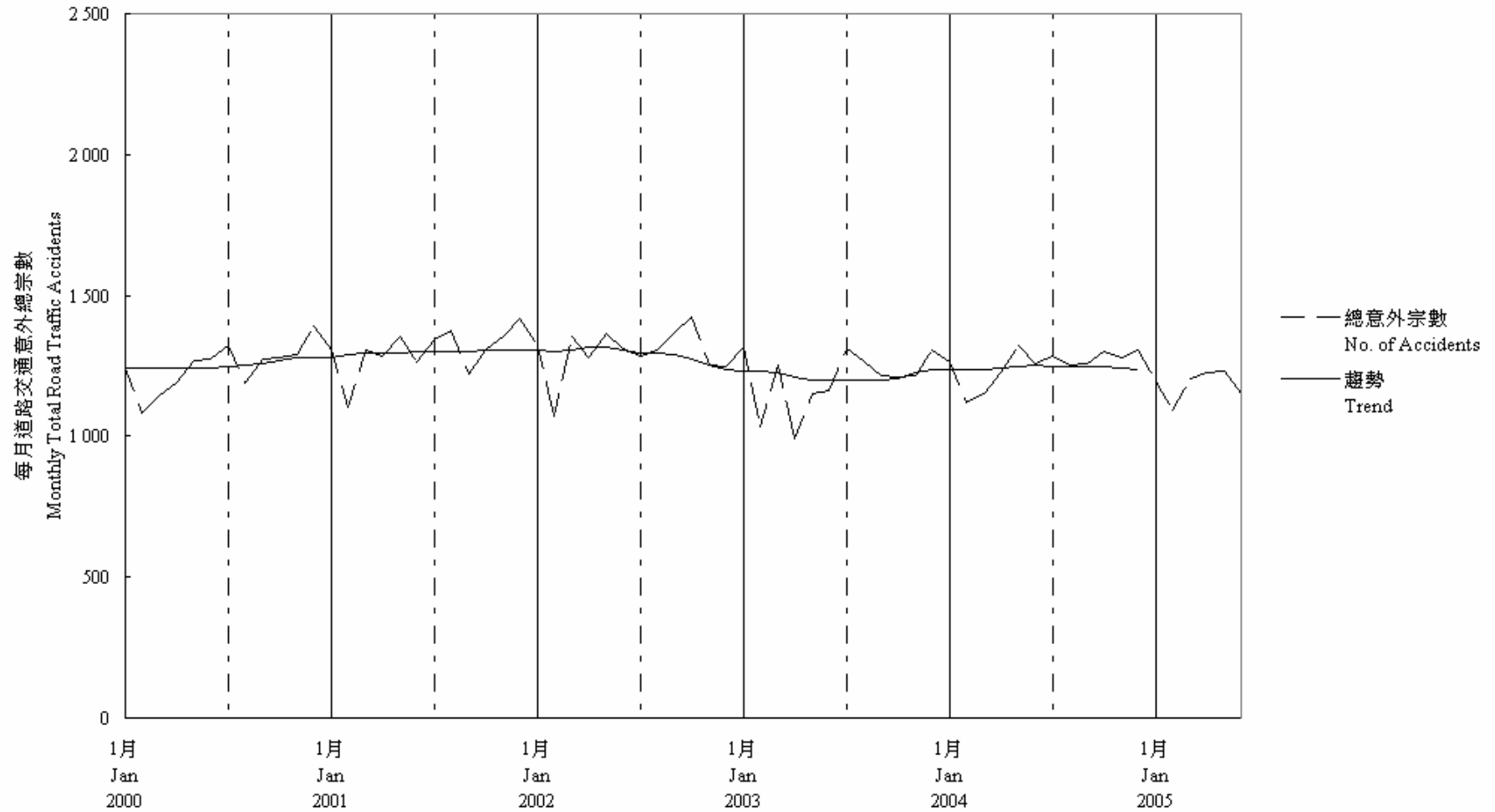
(2) Vehicle Vs Object includes non-vehicle collision and unknown accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢  
Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2005/06



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
Trend : 12-Month Centred Moving Average

表 7.2 : 按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.2 : Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved

2005/06

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public light bus	輕型貨車 <sup>(1)</sup> Light goods vehicle <sup>(1)</sup>	中型及重型貨車 <sup>(2)</sup> Medium & heavy goods vehicle <sup>(2)</sup>	電車 Tram	九廣鐵路 輕鐵 KCRC Light rail	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
2000	1 307	2 724	7 461	3 274	1 909	379	1 055	3 232	1 217	76	25	252	24	22 935
2001	1 576	2 914	7 433	3 706	2 009	436	1 040	3 041	1 185	85	12	269	12	23 718
2002	1 608	2 718	7 508	3 617	1 928	452	1 098	3 117	1 249	84	27	243	17	23 666
2003	1 758	2 736	6 282	3 397	1 828	391	1 008	2 728	1 108	99	21	204	13	21 573
2004	2 035	2 742	6 279	3 457	1 899	508	1 154	2 822	1 197	100	23	244	13	22 473
2004 / 01	111	225	571	325	170	34	99	250	73	7	2	17	2	1 886
02	126	201	489	282	142	30	82	181	113	7	2	20	0	1 675
03	163	220	460	247	153	37	87	220	72	11	1	14	1	1 686
04	203	197	517	279	152	50	77	218	79	7	1	21	0	1 801
05	230	210	569	314	123	48	118	244	92	6	2	21	1	1 978
06	185	212	539	288	144	40	88	247	112	7	1	20	3	1 886
07	179	213	568	273	156	43	120	259	131	2	2	24	1	1 971
08	154	232	527	272	157	43	102	303	115	12	0	18	0	1 935
09	180	256	550	308	141	43	87	218	97	15	0	23	1	1 919
10	185	246	524	306	162	44	105	212	102	6	3	23	2	1 920
11	175	253	483	300	167	48	96	237	97	12	1	16	1	1 886
12	144	277	482	263	232	48	93	233	114	8	8	27	1	1 930
2005 / 01 #	114	232	463	316	171	46	91	202	88	1	3	24	2	1 753
02 #	101	213	471	289	173	21	98	181	60	8	1	18	2	1 636
03 #	145	203	498	293	171	45	98	234	88	5	1	21	0	1 802
04 #	157	244	470	315	146	42	87	239	116	9	2	19	0	1 846
05 #	155	228	551	304	131	27	87	243	92	6	0	28	0	1 852
06 #	115	212	515	282	130	39	93	277	85	7	1	23	2	1 781

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

表 7.3 : 道路交通意外涉及傷亡人數  
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2005/06

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved			道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup> Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup>	平均每宗意外傷亡人數 No. of casualty per accident
	行人 Pedestrian	司機及乘客 Drivers & Passengers	總傷亡人數 Total Casualties		
2000	4 785	14 644	19 429	14 949	1.30
2001	4 978	15 340	20 318	15 631	1.30
2002	4 805	15 795	20 600	15 576	1.32
2003	4 517	13 793	18 310	14 436	1.27
2004	4 577	14 825	19 402	15 026	1.29
2004 / 01	428	1 203	1 631	1 263	1.29
02	365	1 072	1 437	1 121	1.28
03	353	1 084	1 437	1 152	1.25
04	402	1 135	1 537	1 228	1.25
05	417	1 300	1 717	1 322	1.30
06	406	1 196	1 602	1 259	1.27
07	364	1 410	1 774	1 287	1.38
08	344	1 352	1 696	1 251	1.36
09	371	1 225	1 596	1 259	1.27
10	392	1 302	1 694	1 299	1.30
11	390	1 236	1 626	1 279	1.27
12	345	1 310	1 655	1 306	1.27
2005 / 01 #	373	1 110	1 483	1 196	1.24
02 #	309	1 036	1 345	1 091	1.23
03 #	347	1 212	1 559	1 204	1.29
04 #	379	1 223	1 602	1 228	1.30
05 #	349	1 163	1 512	1 231	1.23
06 #	342	1 108	1 450	1 153	1.26

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

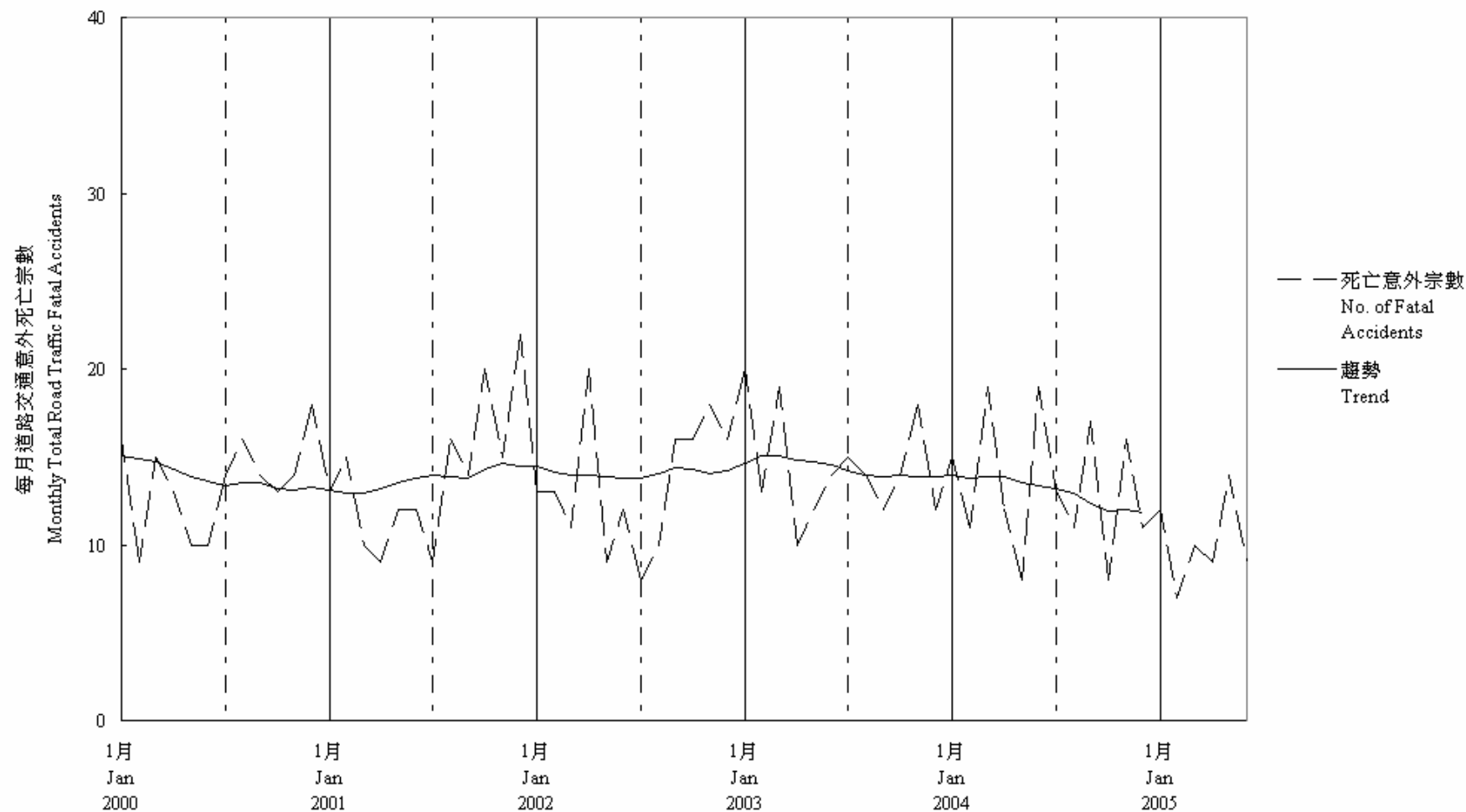
Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.2 - 每月道路交通意外死亡趨勢  
 Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2005/06



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
 Trend : 12-Month Centred Moving Average

**第八組：過境車輛交通及旅客人數**  
**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

**表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通**  
**Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic**

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	2000	108 589	109 726	22 585	22 736	732 327	744 054	499 254	510 370	1 362 755	1 386 886	2 749 641	3 723	3 789
2001	118 567	119 698	24 163	24 258	694 949	696 371	429 948	424 835	1 267 627	1 265 162	2 532 789	3 473	3 466	6 939
2002	115 840	117 194	25 638	24 755	741 632	760 553	491 542	522 703	1 374 652	1 425 205	2 799 857	3 766	3 905	7 671
2003	110 243	112 255	39 344	40 111	747 585	780 167	463 090	519 918	1 360 262	1 452 451	2 812 713	3 727	3 979	7 706
2004	115 501	118 350	52 034	53 163	772 047	769 261	418 560	459 096	1 358 142	1 399 870	2 758 012	3 711	3 825	7 536
2004 / 01	9 346	9 449	3 754	3 907	53 759	53 167	28 145	32 618	95 004	99 141	194 145	3 065	3 198	6 263
02	8 786	8 902	3 394	3 535	57 965	61 521	30 340	37 239	100 485	111 197	211 682	3 465	3 834	7 299
03	9 618	9 852	3 887	3 994	66 422	69 166	36 591	40 084	116 518	123 096	239 614	3 759	3 971	7 729
04	9 516	9 779	4 486	4 589	61 788	63 080	36 052	37 902	111 842	115 350	227 192	3 728	3 845	7 573
05	9 503	9 575	3 963	4 169	63 453	63 851	36 362	39 382	113 281	116 977	230 258	3 654	3 773	7 428
06	9 668	9 806	3 940	4 032	66 733	66 979	36 009	39 511	116 350	120 328	236 678	3 878	4 011	7 889
07	9 756	10 106	3 799	4 081	67 415	66 274	35 821	39 907	116 791	120 368	237 159	3 767	3 883	7 650
08	10 023	10 489	4 467	4 603	66 326	66 093	37 370	41 345	118 186	122 530	240 716	3 812	3 953	7 765
09	9 903	10 363	4 553	4 591	66 858	65 173	38 306	40 895	119 620	121 022	240 642	3 987	4 034	8 021
10	9 325	9 594	5 252	5 210	65 704	61 917	36 508	37 660	116 789	114 381	231 170	3 767	3 690	7 457
11	9 610	9 818	5 062	5 063	67 427	65 208	33 832	36 228	115 931	116 317	232 248	3 864	3 877	7 742
12	10 447	10 617	5 477	5 389	68 197	66 832	33 224	36 325	117 345	119 163	236 508	3 785	3 844	7 629
2005 / 01	10 252	10 593	4 421	4 432	67 003	65 253	33 003	36 126	114 679	116 404	231 083	3 699	3 755	7 454
02	7 837	8 056	4 287	4 345	41 931	40 755	17 600	20 188	71 655	73 344	144 999	2 559	2 619	5 179
03	9 609	9 960	4 986	4 927	64 334	62 992	31 972	35 498	110 901	113 377	224 278	3 577	3 657	7 235
04	9 582	9 902	4 534	4 518	65 066	65 344	33 233	37 704	112 415	117 468	229 883	3 747	3 916	7 663
05	9 246	9 465	4 864	4 901	62 643	63 058	32 079	36 818	108 832	114 242	223 074	3 511	3 685	7 196
06	9 721	9 892	4 391	4 453	65 943	66 707	32 576	38 353	112 631	119 405	232 036	3 754	3 980	7 735

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.



表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通  
Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 <sup>(1)</sup> Private Car <sup>(1)</sup>		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進	出	進	出	進	出	進	出	進	出	來回	進	出	來回
	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Two-way	Inward	Outward	Two-way
2000	105 418	106 051	24 457	24 554	225 638	258 017	53 331	83 353	408 844	471 975	880 819	1 117	1 290	2 407
2001	112 653	113 119	25 405	26 314	214 544	225 560	43 559	75 814	396 161	440 807	836 968	1 085	1 208	2 293
2002	112 793	112 902	31 882	33 486	208 044	222 987	45 025	93 284	397 744	462 659	860 403	1 090	1 268	2 357
2003	102 403	114 604	37 972	38 429	197 759	214 592	42 275	84 934	380 409	452 559	832 968	1 042	1 240	2 282
2004	118 972	123 318	41 652	42 245	163 172	211 977	34 552	64 457	358 348	441 997	800 345	979	1 208	2 187
2004 / 01	8 536	8 662	3 215	3 218	11 590	13 094	2 817	4 489	26 158	29 463	55 621	844	950	1 794
02	8 800	8 773	3 045	3 045	14 115	15 662	2 902	5 993	28 862	33 473	62 335	995	1 154	2 149
03	9 722	10 225	3 457	3 463	16 077	18 311	3 460	5 672	32 716	37 671	70 387	1 055	1 215	2 271
04	9 627	10 021	3 540	3 592	14 581	17 351	3 152	5 733	30 900	36 697	67 597	1 030	1 223	2 253
05	9 452	9 898	3 344	3 379	14 846	18 026	2 999	5 786	30 641	37 089	67 730	988	1 196	2 185
06	9 786	10 332	3 220	3 287	15 566	19 164	3 210	5 795	31 782	38 578	70 360	1 059	1 286	2 345
07	10 013	10 311	3 331	3 346	14 595	19 242	3 037	5 463	30 976	38 362	69 338	999	1 237	2 237
08	10 025	10 548	3 583	3 666	14 553	18 800	3 056	5 570	31 217	38 584	69 801	1 007	1 245	2 252
09	10 545	10 982	3 340	3 414	13 859	19 139	2 971	5 773	30 715	39 308	70 023	1 024	1 310	2 334
10	10 668	11 072	3 707	3 811	11 073	17 856	2 370	5 111	27 818	37 850	65 668	897	1 221	2 118
11	10 437	10 923	3 854	3 899	10 938	17 720	2 245	4 633	27 474	37 175	64 649	916	1 239	2 155
12	11 361	11 571	4 016	4 125	11 379	17 612	2 333	4 439	29 089	37 747	66 836	938	1 218	2 156
2005 / 01	11 829	12 448	3 856	3 872	10 564	16 888	2 090	4 368	28 339	37 576	65 915	914	1 212	2 126
02	9 149	9 467	3 492	3 527	5 894	9 070	1 237	2 640	19 772	24 704	44 476	706	882	1 588
03	12 196	12 986	4 306	4 363	10 552	16 726	2 117	4 634	29 171	38 709	67 880	941	1 249	2 190
04	11 852	12 453	4 271	4 229	10 450	16 254	2 444	5 011	29 017	37 947	66 964	967	1 265	2 232
05	11 734	12 775	4 427	4 552	10 016	15 368	1 934	4 582	28 111	37 277	65 388	907	1 202	2 109
06	12 368	13 102	4 232	4 275	10 508	16 430	2 179	4 885	29 287	38 692	67 979	976	1 290	2 266

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 <sup>(1)</sup> Private Car <sup>(1)</sup>		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2000	495 765	494 316	103 908	105 552	61 354	61 396	1 420 856	1 373 221	1 767 808	1 728 886	3 849 691	3 763 371	7 613 062	10 518	10 282	20 801
2001	613 877	607 975	134 109	136 472	65 942	66 075	1 457 713	1 440 766	1 728 671	1 706 500	4 000 312	3 957 788	7 958 100	10 960	10 843	21 803
2002	803 626	802 458	140 031	134 917	95 084	94 735	1 518 859	1 479 848	1 843 120	1 772 013	4 400 720	4 283 971	8 684 691	12 057	11 737	23 794
2003	996 236	998 535	199 288	189 308	132 952	133 191	1 620 437	1 578 600	1 827 992	1 738 737	4 776 905	4 638 371	9 415 276	13 087	12 708	25 795
2004	1 268 710	1 267 765	387 321	395 371	165 110	165 588	1 763 411	1 720 769	1 878 050	1 821 010	5 462 602	5 370 503	10 833 105	14 925	14 674	29 599
2004 / 01	89 387	89 504	33 104	33 371	11 530	11 518	107 909	107 399	125 800	119 730	367 730	361 522	729 252	11 862	11 662	23 524
02	92 175	91 857	32 880	32 952	11 037	11 049	129 668	125 584	136 473	127 443	402 233	388 885	791 118	13 870	13 410	27 280
03	103 859	104 835	33 309	34 982	13 597	13 554	152 844	150 027	161 804	157 967	465 413	461 365	926 778	15 013	14 883	29 896
04	100 647	100 557	32 534	33 200	12 775	13 015	145 150	142 268	157 254	154 583	448 360	443 623	891 983	14 945	14 787	29 733
05	103 141	102 759	34 130	34 898	13 049	13 107	141 310	138 133	153 188	147 368	444 818	436 265	881 083	14 349	14 073	28 422
06	108 746	108 562	35 318	35 898	12 507	12 468	152 975	149 536	161 966	157 437	471 512	463 901	935 413	15 717	15 463	31 180
07	110 889	110 531	37 923	38 593	14 457	14 411	158 163	154 096	171 332	165 517	492 764	483 148	975 912	15 896	15 585	31 481
08	109 802	109 967	32 216	33 106	15 041	15 221	157 727	154 017	172 307	167 616	487 093	479 927	967 020	15 713	15 482	31 194
09	107 855	107 469	27 153	27 632	14 702	14 647	159 267	154 908	177 304	173 524	486 281	478 180	964 461	16 209	15 939	32 149
10	110 753	109 947	30 294	31 249	15 618	15 684	148 138	144 170	160 377	156 423	465 180	457 473	922 653	15 006	14 757	29 763
11	112 420	113 281	28 412	28 827	15 338	15 451	154 350	150 322	149 830	147 639	460 350	455 520	915 870	15 345	15 184	30 529
12	119 036	118 496	30 048	30 663	15 459	15 463	155 910	150 309	150 415	145 763	470 868	460 694	931 562	15 189	14 861	30 050
2005 / 01	121 069	121 650	28 491	28 897	15 342	15 322	150 164	147 076	149 550	145 815	464 616	458 760	923 376	14 988	14 799	29 786
02	95 748	95 578	27 248	27 869	14 210	14 240	93 608	91 257	94 229	90 365	325 043	319 309	644 352	11 609	11 404	23 013
03	122 389	122 758	29 333	30 030	16 797	16 774	158 543	154 358	152 147	147 643	479 209	471 563	950 772	15 458	15 212	30 670
04	125 027	124 229	28 324	28 681	16 867	16 871	157 808	150 600	151 815	146 474	479 841	466 855	946 696	15 995	15 562	31 557
05	123 738	123 655	29 947	29 662	17 480	17 625	146 177	141 967	145 414	138 419	462 756	451 328	914 084	14 928	14 559	29 487
06	126 021	125 687	27 958	27 786	16 572	16 417	159 417	154 289	156 027	148 422	485 995	472 601	958 596	16 200	15 753	31 953

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(d) : 所有關卡車輛交通

Table 8.1(d) : All Crossings Vehicular Traffic

2005/06

年 / 月 Year / Month	私家車 <sup>(1)</sup> Private Car <sup>(1)</sup>		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進	出	進	出	進	出	進	出	進	出	進	出	來回	進	出	來回
	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Two-way	Inward	Outward	Two-way
2000	709 772	710 093	150 950	152 842	61 354	61 396	2 378 821	2 375 292	2 320 393	2 322 609	5 621 290	5 622 232	11 243 522	15 359	15 361	30 720
2001	845 097	840 792	183 677	187 044	65 942	66 075	2 367 206	2 362 697	2 202 178	2 207 149	5 664 100	5 663 757	11 327 857	15 518	15 517	31 035
2002	1 032 259	1 032 554	197 551	193 158	95 084	94 735	2 468 535	2 463 388	2 379 687	2 388 000	6 173 116	6 171 835	12 344 951	16 913	16 909	33 822
2003	1 208 882	1 225 394	276 604	267 848	132 952	133 191	2 565 781	2 573 359	2 333 357	2 343 589	6 517 576	6 543 381	13 060 957	17 856	17 927	35 783
2004	1 503 183	1 509 433	481 007	490 779	165 110	165 588	2 698 630	2 702 007	2 331 162	2 344 563	7 179 092	7 212 370	14 391 462	19 615	19 706	39 321
2004 / 01	107 269	107 615	40 073	40 496	11 530	11 518	173 258	173 660	156 762	156 837	488 892	490 126	979 018	15 771	15 811	31 581
02	109 761	109 532	39 319	39 532	11 037	11 049	201 748	202 767	169 715	170 675	531 580	533 555	1 065 135	18 330	18 398	36 729
03	123 199	124 912	40 653	42 439	13 597	13 554	235 343	237 504	201 855	203 723	614 647	622 132	1 236 779	19 827	20 069	39 896
04	119 790	120 357	40 560	41 381	12 775	13 015	221 519	222 699	196 458	198 218	591 102	595 670	1 186 772	19 703	19 856	39 559
05	122 096	122 232	41 437	42 446	13 049	13 107	219 609	220 010	192 549	192 536	588 740	590 331	1 179 071	18 992	19 043	38 035
06	128 200	128 700	42 478	43 217	12 507	12 468	235 274	235 679	201 185	202 743	619 644	622 807	1 242 451	20 655	20 760	41 415
07	130 658	130 948	45 053	46 020	14 457	14 411	240 173	239 612	210 190	210 887	640 531	641 878	1 282 409	20 662	20 706	41 368
08	129 850	131 004	40 266	41 375	15 041	15 221	238 606	238 910	212 733	214 531	636 496	641 041	1 277 537	20 532	20 679	41 211
09	128 303	128 814	35 046	35 637	14 702	14 647	239 984	239 220	218 581	220 192	636 616	638 510	1 275 126	21 221	21 284	42 504
10	130 746	130 613	39 253	40 270	15 618	15 684	224 915	223 943	199 255	199 194	609 787	609 704	1 219 491	19 671	19 668	39 338
11	132 467	134 022	37 328	37 789	15 338	15 451	232 715	233 250	185 907	188 500	603 755	609 012	1 212 767	20 125	20 300	40 426
12	140 844	140 684	39 541	40 177	15 459	15 463	235 486	234 753	185 972	186 527	617 302	617 604	1 234 906	19 913	19 923	39 836
2005 / 01	143 150	144 691	36 768	37 201	15 342	15 322	227 731	229 217	184 643	186 309	607 634	612 740	1 220 374	19 601	19 766	39 367
02	112 734	113 101	35 027	35 741	14 210	14 240	141 433	141 082	113 066	113 193	416 470	417 357	833 827	14 874	14 906	29 780
03	144 194	145 704	38 625	39 320	16 797	16 774	233 429	234 076	186 236	187 775	619 281	623 649	1 242 930	19 977	20 118	40 095
04	146 461	146 584	37 129	37 428	16 867	16 871	233 324	232 198	187 492	189 189	621 273	622 270	1 243 543	20 709	20 742	41 451
05	144 718	145 895	39 238	39 115	17 480	17 625	218 836	220 393	179 427	179 819	599 699	602 847	1 202 546	19 345	19 447	38 792
06	148 110	148 681	36 581	36 514	16 572	16 417	235 868	237 426	190 782	191 660	627 913	630 698	1 258 611	20 930	21 023	41 954

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

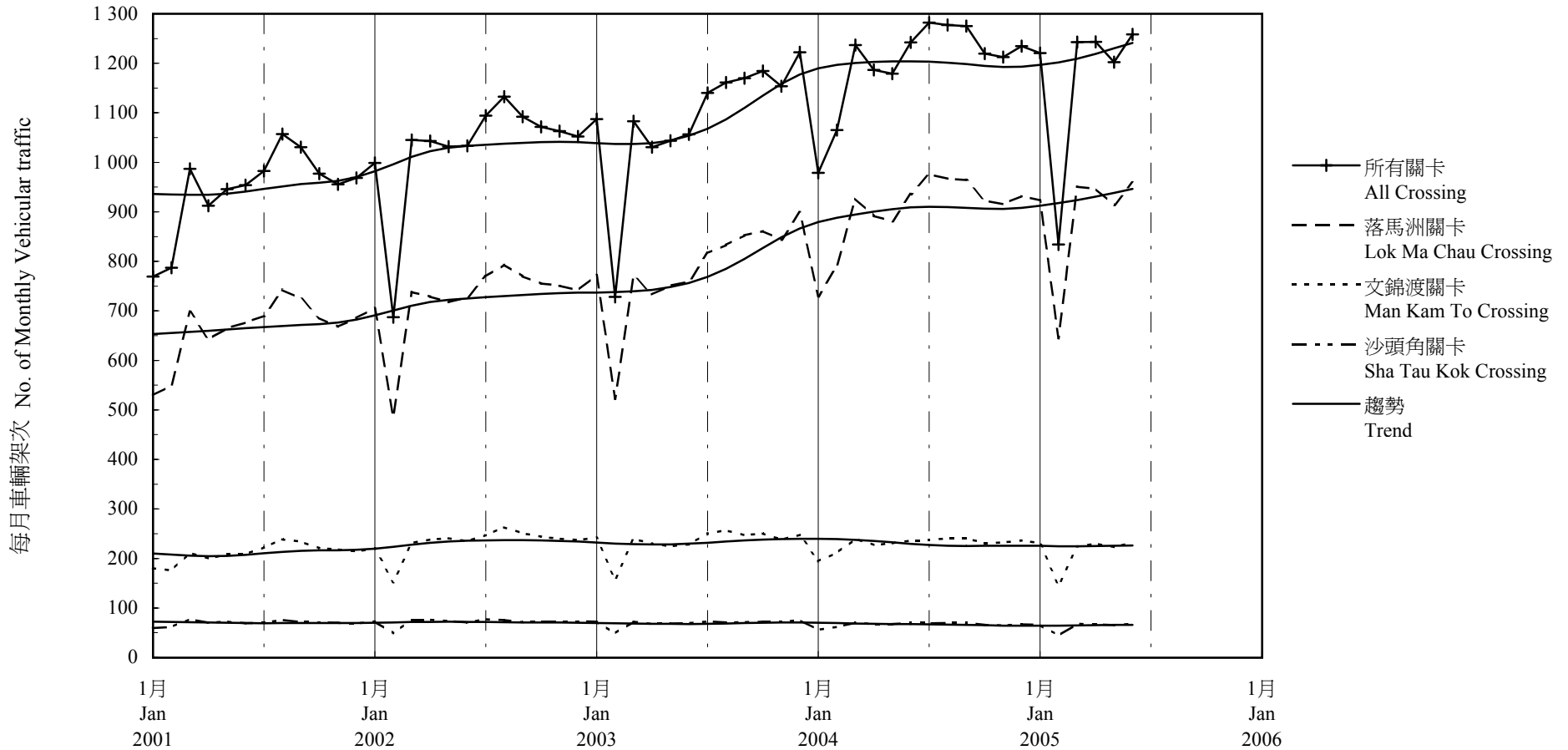
Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢

Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic

千次  
(thousands)

2005/06



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

表 8.2 : 按出入境管制站劃分的抵港及離港人數

Table 8.2 : Arrivals and Departures by Control Point

請參閱註釋(2)

Please read footnote (2)

2005/06

年 / 月 Year / Month	機場 Airport		港口管制 Harbour Control		港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭 China Ferry Terminal		內河碼頭 River Trade Terminal		紅磡車站 Hung Hom Station	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2000	11 565 696	11 458 347	284 799	269 583	5 192 256	5 093 366	3 943 757	4 454 909	273	138	955 045	1 064 070
2001	11 532 568	11 488 076	351 047	316 718	4 884 662	4 828 978	4 543 371	5 092 231	331	210	1 040 895	1 148 562
2002	11 841 203	11 721 759	356 588	318 912	5 000 947	5 102 907	4 689 739	5 492 999	411	130	1 157 877	1 205 019
2003	9 486 103	9 361 420	294 903	277 641	4 693 472	4 844 103	3 890 167	4 643 372	435	41	1 091 776	1 105 106
2004	12 366 468	11 846 902	348 574	329 771	5 275 358	5 650 214	4 342 020	5 459 775	721	84	1 493 168	1 528 889
2004 / 01	1 011 164	1 037 957	24 608	23 058	482 129	508 547	401 994	463 126	43	7	122 221	118 454
02	804 854	721 849	26 519	24 078	367 507	378 556	288 648	357 667	51	4	97 430	99 547
03	927 335	894 751	30 629	26 462	380 029	428 702	321 925	458 674	37	13	107 950	114 167
04	1 061 319	1 005 915	29 746	29 245	452 850	484 237	435 592	555 430	84	2	141 248	141 153
05	918 123	902 895	30 732	29 105	398 359	429 662	336 510	419 561	62	2	113 060	117 567
06	1 013 000	981 716	28 504	27 339	418 648	447 781	317 206	406 323	47	7	111 658	117 787
07	1 117 985	1 092 024	29 516	29 486	479 954	522 193	376 684	493 401	99	8	133 076	136 926
08	1 195 336	1 095 789	33 864	31 775	542 070	563 323	461 681	546 361	66	7	143 984	147 662
09	931 543	980 019	29 543	29 356	403 896	433 494	306 564	383 810	57	1	115 547	120 078
10	1 158 417	1 024 592	30 754	28 264	448 709	473 171	376 710	442 991	48	1	146 631	148 319
11	1 060 364	1 005 090	28 108	26 434	414 926	460 472	335 760	449 493	59	21	125 068	128 496
12	1 167 028	1 104 305	26 051	25 169	486 281	520 076	382 746	482 938	68	11	135 295	138 733
2005 / 01	959 289	941 888	23 411	21 454	413 890	429 401	313 861	393 094	44	3	126 393	131 075
02	1 047 478	980 959	23 999	22 688	463 671	513 229	376 336	446 301	86	1	117 095	123 435
03	1 063 818	1 084 810	28 951	28 000	446 709	486 782	371 808	455 917	103	34	128 674	134 840
04	1 068 302	987 154	25 361	24 162	422 141	465 339	348 528	444 530	74	2	145 090	148 966
05	1 036 914	1 006 779	27 537	25 745	428 496	464 252	351 782	416 730	54	5	117 790	122 449
06	1 041 414	1 009 957	30 426	30 720	406 069	458 679	290 179	368 930	50	8	116 585	123 130

表 8.2 (續)  
Table 8.2 (cont'd)

2005/06

年 / 月 Year / Month	羅湖車站 Lo Wu Terminal		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 Man Kam To Control Point		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		總數 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2000	43 840 290	42 632 073	5 173 376	5 784 029	478 138	539 007	600 912	642 456	72 034 542	71 937 978
2001	45 399 877	44 105 563	5 981 786	6 574 641	511 243	559 511	623 688	691 668	74 869 468	74 806 158
2002	48 520 465	47 194 060	8 222 853	8 497 183	544 541	596 284	787 581	909 702	81 122 205	81 038 955
2003	43 176 790	41 991 114	12 176 674	12 301 876	884 806	1 026 739	825 626	927 608	76 520 752	76 479 020
2004	45 304 266	44 368 178	19 272 689	18 844 306	1 405 713	1 558 314	961 707	1 111 451	90 770 684	90 697 884
2004 / 01	3 736 395	3 659 153	1 372 679	1 373 287	113 655	109 554	76 848	81 738	7 341 736	7 374 881
02	3 257 803	3 139 853	1 313 130	1 306 040	90 807	93 463	66 040	72 434	6 312 789	6 193 491
03	3 759 283	3 588 010	1 449 715	1 487 715	105 313	109 921	79 752	91 602	7 161 968	7 200 017
04	4 063 812	3 957 696	1 592 246	1 579 094	125 148	139 026	90 977	103 820	7 993 022	7 995 618
05	3 698 003	3 575 338	1 630 051	1 594 386	111 552	119 759	76 904	88 095	7 313 356	7 276 370
06	3 539 873	3 492 240	1 582 763	1 594 410	99 989	112 318	74 172	85 610	7 185 860	7 265 531
07	3 843 382	3 837 849	1 752 171	1 733 413	110 359	124 144	79 800	92 295	7 923 026	8 061 739
08	4 177 148	3 974 800	1 758 828	1 683 947	133 319	147 684	88 746	106 271	8 535 042	8 297 619
09	3 590 659	3 619 336	1 549 299	1 496 366	109 330	130 369	74 251	88 452	7 110 689	7 281 281
10	3 978 927	3 869 993	1 737 778	1 658 954	133 474	150 047	85 970	100 556	8 097 418	7 896 888
11	3 693 416	3 646 336	1 728 816	1 619 597	128 600	151 047	80 900	96 972	7 596 017	7 583 958
12	3 965 565	4 007 574	1 805 213	1 717 097	144 167	170 982	87 347	103 606	8 199 761	8 270 491
2005 / 01	3 792 208	3 713 618	1 749 221	1 619 807	125 246	133 163	78 963	89 678	7 582 526	7 473 181
02	3 447 210	3 458 499	1 586 911	1 527 534	116 501	127 559	75 695	89 885	7 254 982	7 290 090
03	3 804 689	3 889 664	1 888 370	1 787 139	122 878	145 368	88 535	107 312	7 944 535	8 119 866
04	3 833 594	3 834 653	1 918 109	1 788 423	120 937	138 182	91 272	103 712	7 973 408	7 935 123
05	3 755 632	3 690 678	1 930 551	1 777 714	126 604	135 142	82 232	97 668	7 857 592	7 737 162
06	3 467 082	3 540 167	1 854 894	1 747 385	106 331	117 662	75 315	90 232	7 388 345	7 486 870

註： (1) 表內數字皆指通過管制站的全部旅客人數。  
(2) 隨着入境事務處分階段在香港國際機場、中國客運碼頭及港澳客輪碼頭等出入境管制站實施旅客自助出入境檢查系統(e-道)，出入境香港居民所往目的地或回港啓程地的資料不能再編製。故全部過境旅客人數（即往來中國內地與香港之旅客）亦不能編製。因此，本月刊由2005年5月號起，以本表「按出入境管制站劃分的抵港及離港人數」取代原來的「表 8.2：過境旅客人數」。

Notes: (1) Figures in this table refer to all passengers passing through the control points.  
(2) Following the phased implementation of the Automated Passenger Clearance System (e-channels) at such control points as the Hong Kong International Airport, China Ferry Terminal and Macao Ferry Terminal by the Immigration Department, information on place of destination and place of embarkation of Hong Kong residents departing or arriving Hong Kong can no longer be compiled. Complete statistics on cross-boundary passengers (i.e. travellers between the mainland of China and Hong Kong) are thus also not available. Starting from the May 2005 issue of this publication, Table 8.2 on "Cross Boundary Passengers" previously published has therefore been replaced by this table on "Arrivals and Departures by Control Point".

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

按選定管制站劃分的平均每日抵港及離港旅客人次(2005年6月)

Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures by Selected Control Points (June 2005)

2005/06

圖 8.2 - 羅湖車站  
Chart 8.2 - Lo Wu Terminal

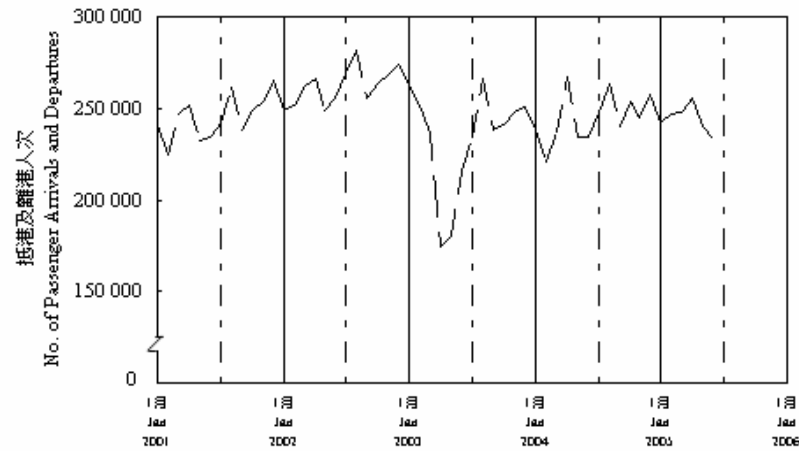


圖 8.3 - 荃馬洲管制站  
Chart 8.3 - Lok Ma Chau Control Point

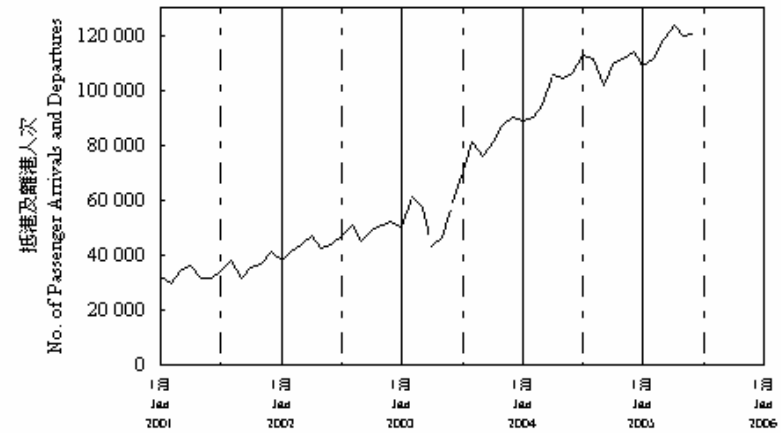


圖 8.4 - 文咸運管制站  
Chart 8.4 - Man Kam To Control Point

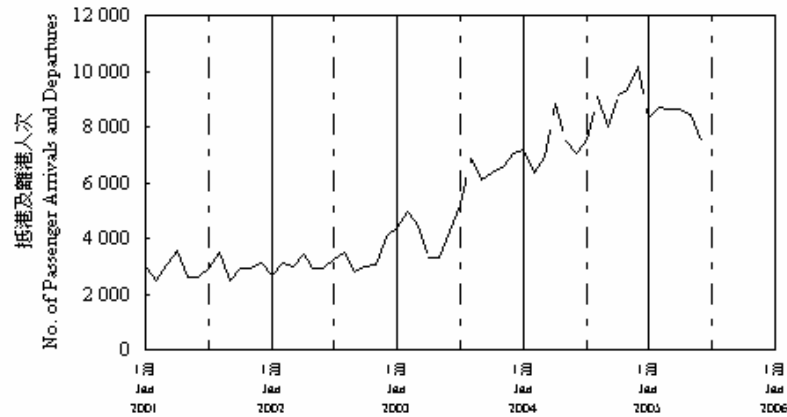


圖 8.5 - 沙頭角管制站  
Chart 8.5 - Sha Tau Kok Control Point

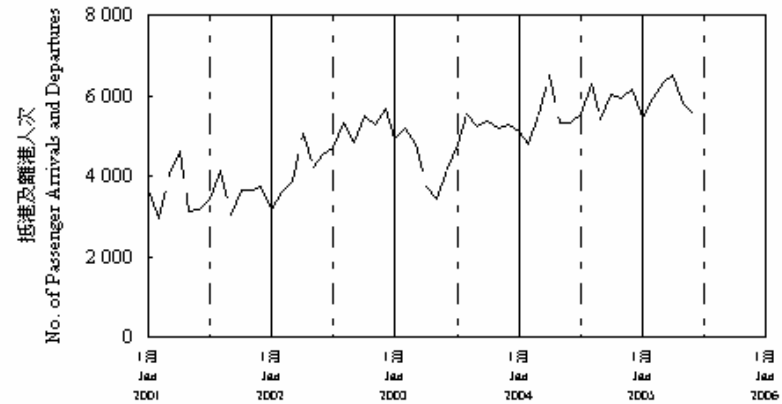


表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人數

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2005/06

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總數 Total
2000	2 388 518	2 624 061	5 012 579
2001	2 631 811	2 778 848	5 410 659
2002	4 198 621	3 964 806	8 163 427
2003	5 751 419	5 246 426	10 997 845
2004	7 743 350	6 377 565	14 120 915
2004 / 01	510 351	446 555	956 906
02	494 369	435 174	929 543
03	653 501	503 130	1 156 631
04	598 616	487 792	1 086 408
05	603 558	496 338	1 099 896
06	575 207	484 695	1 059 902
07	687 666	552 148	1 239 814
08	721 504	582 424	1 303 928
09	673 172	568 488	1 241 660
10	735 162	607 640	1 342 802
11	743 341	603 793	1 347 134
12	746 903	609 388	1 356 291
2005 / 01	731 528	578 810	1 310 338
02	653 874	532 888	1 186 762
03	788 926	632 523	1 421 449
04	800 204	630 209	1 430 413
05	805 890	642 648	1 448 538
06	775 166	611 432	1 386 598

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department



**第九組：消費物價指數**  
**Section 9 : Consumer Price Index**

**表 9.1 : 消費物價指數**

(指數：1999年10月 - 2000年9月=100)

**Table 9.1 : Consumer Price Indexes**

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
2000	99.4	99.5	99.4	99.3
2001	97.8	97.8	97.7	97.8
2002	94.8	94.7	94.7	95.1
2003	92.4	92.7	92.1	92.3
2004	92.0	92.6	91.7	91.5
2004 / 01	92.4	92.9	92.1	92.1
02	91.7	92.4	91.4	91.2
03	91.7	92.3	91.4	91.5
04	92.3	92.7	92.0	92.1
05	91.9	92.6	91.6	91.5
06	91.8	92.5	91.5	91.4
07	91.9	92.6	91.6	91.3
08	91.7	92.5	91.4	91.0
09	91.8	92.7	91.5	91.2
10	91.9	92.6	91.6	91.4
11	92.1	92.8	91.8	91.6
12	92.2	92.9	92.0	91.8
2005 / 01	91.9	92.7	91.6	91.2
02	92.4	93.4	92.2	91.6
03	92.5	93.4	92.2	91.8
04	92.7	93.4	92.4	92.3
05	92.6	93.4	92.3	92.2
06	92.9	93.8	92.6	92.3

甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在1999年至2000年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500元至 18,499元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在18,500元至 32,499元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500元至 65,999元之間。自1992年起，亦根據所有住戶的整體消費模式而編製一項綜合消費物價指數。

由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以1999年至2000年度為計算基礎，以方便對照。

資料來源：香港政府統計處

The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 1999/2000 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 1999/2000. Based on the expenditure pattern of all households taken together, a Composite CPI has also been compiled since 1992.

Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with 1999/2000 as base period for easy comparison.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 和潤滑劑 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 <sup>(1)</sup> Licences, Insurance, etc. <sup>(1)</sup>	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 <sup>(2)</sup> Transport Section <sup>(2)</sup>	綜合消費 物價指數 <sup>(2)</sup> Composite CPI <sup>(2)</sup>
權數 Weight	0.30	0.69	1.50	1.94	0.02	0.60	0.70	1.10	0.05	0.34	0.09	0.07	0.27	1.34	9.01	100.00
2004 / 01	78.4	112.1	99.1	97.0	100.0	100.0	100.0	99.8	103.2	97.9	99.9	97.2	102.4	104.9	100.1	92.4
02	78.2	112.9	99.0	97.2	100.0	100.0	100.0	99.5	103.2	97.9	99.9	96.8	102.4	99.1	99.3	91.7
03	78.0	112.9	99.0	97.2	100.0	100.0	100.0	99.2	103.2	97.9	99.9	96.8	102.4	100.9	99.5	91.7
04	78.0	114.1	99.0	97.2	100.0	100.0	100.0	98.8	103.2	97.9	99.9	97.4	102.4	102.4	99.8	92.3
05	78.0	115.7	99.0	97.2	100.0	100.0	100.0	99.4	103.2	97.7	99.9	97.5	102.4	99.2	99.5	91.9
06	78.0	116.4	99.0	97.2	100.0	100.0	100.0	99.5	103.2	97.6	99.9	97.4	102.4	102.4	100.0	91.8
07	77.9	115.1	99.2	97.1	100.0	100.0	100.0	99.1	103.2	97.6	99.9	97.5	102.4	108.6	100.8	91.9
08	77.6	117.3	99.1	97.1	100.0	100.2	100.0	98.9	103.2	96.3	99.9	97.4	102.4	106.9	100.7	91.7
09	77.6	117.9	99.5	97.1	100.0	100.2	100.0	99.4	103.2	96.0	99.9	97.3	103.7	102.1	100.1	91.8
10	77.6	118.7	99.4	97.1	100.0	100.1	100.0	99.7	103.2	96.0	99.9	97.6	103.7	100.7	100.0	91.9
11	76.5	118.1	99.4	97.1	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	95.9	99.9	97.7	103.7	100.4	99.9	92.1
12	75.8	116.4	99.4	97.1	100.0	100.1	100.0	99.9	103.7	95.9	99.9	98.5	103.7	104.8	100.4	92.2
2005 / 01	76.8	114.9	99.5	97.3	100.0	100.1	100.0	99.9	103.7	96.1	99.9	98.5	103.7	102.3	100.0	91.9
02	77.6	116.7	99.3	97.3	100.0	100.1	100.0	99.8	104.4	96.1	99.9	99.8	103.8	104.2	100.4	92.4
03	77.3	120.4	99.3	97.9	100.0	100.1	100.0	100.2	104.4	96.1	99.9	99.8	103.5	102.0	100.6	92.5
04	77.3	123.2	99.6	97.9	100.0	100.1	100.0	99.6	104.4	96.1	99.9	100.4	103.5	101.8	100.7	92.7
05	77.7	122.9	99.9	97.9	100.0	100.1	100.2	100.2	104.4	95.6	99.9	100.5	103.5	101.0	100.7	92.6
06	77.7	122.5	100.0	99.6	100.0	100.2	100.2	100.0	104.4	97.3	96.5	100.9	103.7	104.2	101.5	92.9

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。  
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.  
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 <sup>(1)</sup> Licences, Insurance, etc. <sup>(1)</sup>	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 <sup>(2)</sup> Transport Section <sup>(2)</sup>	甲類消費 物價指數 <sup>(2)</sup> CPI (A) <sup>(2)</sup>
權數 Weight	0.03	0.19	0.53	2.77	0.02	0.82	0.47	1.30	0.05	0.49	0.18	0.01	0.18	1.19	8.23	100.00
2004 / 01	65.1	112.1	94.8	97.0	100.0	100.0	100.0	99.8	103.2	97.9	99.9	95.7	102.3	102.8	99.1	92.9
02	64.8	112.9	94.8	97.1	100.0	100.0	100.0	99.5	103.2	97.9	99.9	95.1	102.3	96.9	98.3	92.4
03	63.3	112.9	94.8	97.1	100.0	100.0	100.0	99.2	103.2	97.9	99.9	95.1	102.3	98.5	98.5	92.3
04	63.3	114.1	94.8	97.1	100.0	100.0	100.0	98.8	103.2	97.9	99.9	95.6	102.3	100.7	98.7	92.7
05	63.0	115.7	94.8	97.1	100.0	100.0	100.0	99.4	103.2	97.7	99.9	95.8	102.3	97.5	98.4	92.6
06	63.0	116.4	94.8	97.1	100.0	100.0	100.0	99.5	103.2	97.6	99.9	95.9	102.3	100.3	98.8	92.5
07	63.0	115.1	95.1	97.1	100.0	100.0	100.0	99.1	103.2	97.6	99.9	96.0	102.3	107.6	99.8	92.6
08	62.5	117.3	95.0	97.1	100.0	100.2	100.0	98.9	103.2	96.3	99.9	96.1	102.3	106.6	99.6	92.5
09	62.4	117.9	95.2	97.1	100.0	100.2	100.0	99.4	103.2	96.0	99.9	95.9	103.4	101.0	98.9	92.7
10	62.4	118.7	95.0	97.1	100.0	100.1	100.0	99.7	103.2	96.0	99.9	96.4	103.4	99.8	98.8	92.6
11	61.1	118.1	95.0	97.1	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	95.9	99.9	96.5	103.4	99.4	98.8	92.8
12	59.8	116.4	95.0	97.1	100.0	100.1	100.0	99.9	103.7	95.9	99.9	97.3	103.4	103.9	99.4	92.9
2005 / 01	59.9	114.9	95.2	97.3	100.0	100.1	100.0	99.9	103.7	96.1	99.9	97.4	103.4	101.3	99.0	92.7
02	61.5	116.7	95.0	97.3	100.0	100.1	100.0	99.8	104.4	96.1	99.9	98.7	103.5	103.5	99.4	93.4
03	60.6	120.4	95.0	97.9	100.0	100.1	100.0	100.2	104.4	96.1	99.9	98.8	103.2	100.4	99.3	93.4
04	60.6	123.2	95.8	97.9	100.0	100.1	100.0	99.6	104.4	96.1	99.9	99.7	103.2	100.5	99.3	93.4
05	61.4	122.9	95.8	97.9	100.0	100.1	100.2	100.2	104.4	95.6	99.9	99.8	103.2	99.7	99.2	93.4
06	60.9	122.5	95.9	99.6	100.0	100.2	100.2	100.0	104.4	97.3	96.5	100.1	103.5	102.3	100.2	93.8

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。  
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.  
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.